

# L'Union

L'avenir appartient à celui qui s'y prépare  
 Préparez le vôtre, grâce à une assurance sur la vie.  
**RAOUL L'HEUREUX**  
 ASSUREUR VIE  
 Spécialité : Plan d'économie  
 25, rue St-Joseph WARWICK, Qué.

**ASSURANCE**  
 AUTOMOBILE - VIE - FEU  
**ANDRE PAYEUR, C.D.A.A.**  
 19, Notre-Dame Est Tél. PL 2-2258  
 VICTORIAVILLE  
 TAUX REDUIT  
 POUR (Automobiliste) LACORDAIRE

## des Cantons de L'Est

"Liberté sous l'égide des lois"

Hebdomadaire publié et imprimé à  
 Arthabaska, P. Q.  
 Directeur : **ROGER LUSSIER**

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa

95ième ANNEE

Jeudi, 6 juillet 1961

No. 29

# DEUX VILLES CENTENAIRES SE VISITENT

Samedi prochain, tout près de 300 personnes de Victoriaville se rendront en la Ville de Lévis pour un échange d'amitié entre ces 2 Villes centennaires. Cette délégation imposante, ayant à sa tête Son Honneur le Maire de Victoriaville, les 2 députés fédéral et provincial et les membres du comité du Centenaire, sera reçue, en la Cité de Lévis, à 3 heures de l'après-midi, par le Conseil de Ville de Lévis et le comité du Centenaire de cette ville.

La fanfare de Victoriaville sera le corps musical invité pour donner un grand concert à 9 heures p.m. sur la terrasse de Lévis au-dessus du fleuve.

Nos gens de Victoriaville seront précédés à Lévis par notre corps

de cadets qui partira samedi matin pour se rendre là-bas, en saluant au passage chacun des maires des différentes municipalités situées entre Victoriaville et Lévis.

La population de la Ville de Victoriaville s'arrêtera auparavant dans la paroisse St-Etienne de Lauzon, située à quelque 20 milles de Lévis pour saluer au passage ce village qui célèbre également son centenaire cette année.

Voici le programme détaillé de ce voyage:

12 heures précises: Départ de la délégation de l'Hôtel de Ville de Victoriaville.

2 h. p.m.: Arrêt à St-Etienne de Lauzon. Signature du livre d'or.

Danse populaire au chalet de l'O.T.J.

2 h. 30 p.m.: Départ de St-Etienne de Lauzon.

3 h. p.m.: Arrivée à l'Hôtel de Ville de Lévis et signature du livre d'or de la Ville.

3 h. 30 p.m.: Rassemblement au Collège de Lévis, visite de l'Auditorium du Collège et de l'Exposition du Centenaire de Lévis.

4 h. p.m.: Parcours du Centre d'Habitation d'Aubigny.

4 h. 15 p.m.: Visite du siège social d'assurance-vie Desjardins.

4 h. 45 p.m.: Visite de l'édifice central des Caisses Populaires.

5 h. 15 p.m.: Retour au Manège Militaire.

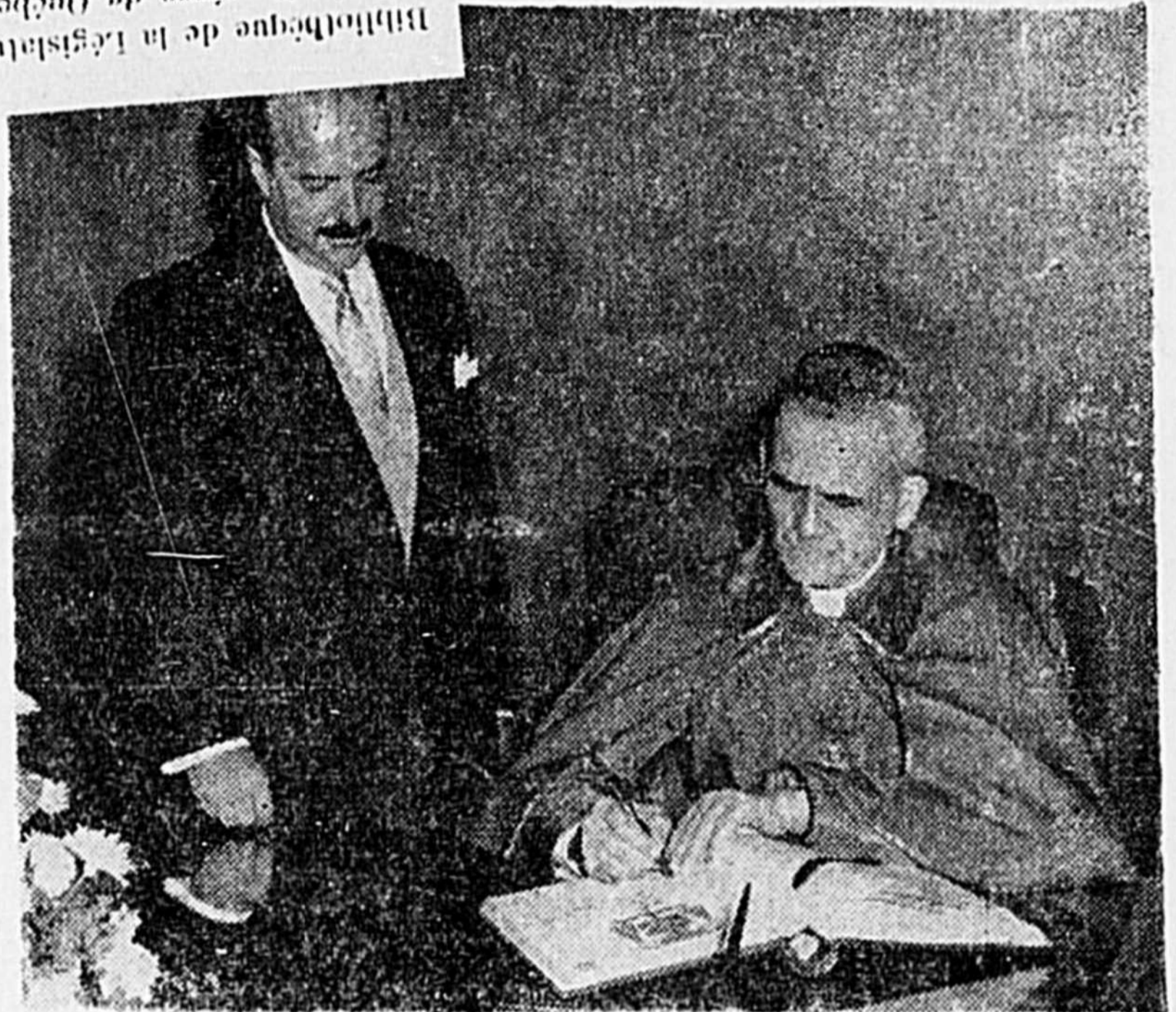
5 h. 30 p.m.: Réception officielle et banquet au Manège Militaire.

8 h. p.m.: Démonstration gymnique par les Cadets de Victoriaville.

(suite à la page 16)

Bibliothèque de la Législature 1-3-62  
 Hôtel du Gouvernement  
 de la Province de Québec  
 Québec

### REÇU A VICTORIAVILLE



Visitant la ville centenaire, dimanche, S. Em. le Cardinal Paul-Emile Léger a été l'objet d'une brillante réception civique à l'Hôtel de ville de Victoriaville. On voit ici le prince de l'Eglise signant le livre d'or de la municipalité, en compagnie de S. H. le maire Paul-André Poirier. (Photo Studio Bédard)

## EXPO MISSIONNAIRE CLOTUREE PAR UNE MESSE PONTIFICALE

Dans l'atmosphère des fêtes du rétro, tandis que les diacres centenaire, l'exposition missionnaire de Victoriaville, qui attire chaque jour au Manège Militaire des assistances massives de visiteurs, sera clôturée ce soir par une messe pontificale, célébrée dans l'église Ste-Victoire par S. Exc. Mgr Philippe Côté, s.j., évêque de Suchow, à Formose, et ancien évêque en Chine.

Fils local

Mgr Côté est très bien connu dans la région. D'abord, il a vécu parmi la population locale durant quelques années, alors qu'il était enfant, adolescent et jeune homme. Selon certaines informations, il aurait même travaillé dans une industrie locale des plus florissantes. De plus, le distingué visiteur compte dans la métropole des Bois-Francs un très grand nombre de parents et d'amis. La cérémonie religieuse commencera à 9 heures et les 2 diacres d'honneur seront les supérieurs des missionnaires du Sacré-Coeur et des Pères Cl-

## OUVERTURE DE L'O.T.J.

La période estivale à l'O.T.J. de Victoriaville a été ouverte lundi, alors que des centaines d'enfants ont assisté à une messe spéciale qui a été célébrée à l'église Ste-Famille, par M. l'abbé Gérald Cloutier, aumônier. Le groupe imposant des jeunes s'est ensuite divisé en plusieurs sections, qui ont mis le cap vers leur terrain respectif.

Visite officielle

Au commencement de l'après-midi, plusieurs responsables, dont M. Joseph Côté, président, M. l'abbé Cloutier, MM. André René, trésorier, Jacques Martel, secré-

(suite à la page 16)

## LISEZ

Programme de Télévision ..... 12  
 Annonces Classifiées ..... 18  
 Les Sports ..... 22  
 Programme des Théâtres ..... 26  
 D'une oreille à l'autre ..... 19

### ELECTION REGIONAL DES CHAMBRES DE COMMERCE



La formation d'un nouveau bureau de direction pour la régionale des Chambres de commerce des Cantons de l'Est a été sans contredit le point marquant du congrès annuel de cet organisme, qui a eu lieu à Victoriaville, samedi. On remarque de gauche à droite: MM. Marc DeCourval, de Danville, vice-pré-

sident, Roland Dugré, d'Asbestos, président pour l'année 1961-62, Benoît Auger, de Victoriaville, président sortant, Henri Martin de Granby, vice-président, et J.-Claude Couture, de Victoriaville, secrétaire, dont le mandat d'office expirera en septembre prochain.

(Photo Studio Bédard)

CHEZ ROBERT ENR. — 40 NOTRE-DAME EST — VICTORIAVILLE — TEL.: PL 2-4720

# VENTE CENTENAIRE

1861  
 1961



Pour plus de détail, consultez le "Guide de l'Economie"

## DECISIONS DES ANCIENS DU COLLEGE DE VICTORIAVILLE

Lors de sa dernière assemblée, la Fédération des Amicales se joigne à l'Association des Anciens du Collège de Victoriaville à abattu beaucoup de besogne en approuvant d'importants projets qui étaient à l'étude depuis déjà quelques mois. Cette assemblée était sous la présidence de M. Georges-Etienne Labbé.

### Réception conjointe

Tout d'abord, il fut décidé officiellement que l'assemblée générale annuelle des Anciens du Collège aura lieu le samedi 7 octobre 1961. Le programme comporte cette année, à l'occasion du centenaire, une réception à l'Hôtel de Ville. Après quelques discussions, le Conseil accepta une suggestion de M. Jean-Claude Allard, président de la Fédération des Amicales des Frères du Sacré-Coeur pour la province d'Arthabaska, et du Rév. F. Sévérin, s.c., de l'Académie St-Louis de Gonzague, à l'effet que

Un projet de l'établissement d'un secrétariat permanent des Anciens, à partir du 1er juillet, a aussi été ratifié par le Conseil d'Administration. C'est l'ampleur du travail nécessité par l'organisation de l'Association qui explique l'établissement de ce secrétariat. La responsabilité en a été confiée à M. Jean-François Hamel, professeur au Collège de Victoriaville durant les deux dernières années et ancien élève, qui agira en tant que secrétaire exécutif de l'Association des Anciens du Collège de Victoriaville.

### Nouveau mode de financement

Un nouveau mode de financement des activités de l'Association a aussi été adopté. Depuis sa fondation, l'Association des Anciens finance ses activités au moyen des argentés qu'elle reçoit de ses membres selon les différentes formes de contributions. Dorénavant, il n'en sera plus ainsi. Le Rév. F. Auguste, s.c., supérieur du Collège et secrétaire général de l'Association, a proposé qu'un budget annuel soit établi par le Conseil d'Administration et voté par l'institution. En conséquence, les sommes recueillies chez les Anciens et les amis de l'institutions et qui constituent le fonds des Anciens, iront à l'institution, pour immobilisation. Cette proposition fut acceptée par le Conseil. Le supérieur précisa de plus que le salaire du secrétaire exécutif ainsi que le budget annuel émargeront au fonds d'administration courante de l'institution.

### Règlement de contribution

On approuva ensuite un règlement de contribution concernant spécialement les jeunes anciens. Ce dernier stipule que tous les jeunes anciens font officiellement partie de l'Association et en reçoivent la littérature à partir de leur année de promotion. Durant les cinq années qui suivent leur promotion, les jeunes anciens n'ont à payer aucune contribution. Ce n'est que durant les années subséquentes qu'ils seront sollicités. Ce règlement, proposé par M. Benoit Auger, appuyé par M. Emile Ducharme et résolu à l'unanimité, entrera en vigueur dès le mois de janvier 1962.

### Division de la section des Bois-Francs

La section des Bois-Francs est de beaucoup celle qui compte dans ses limites le plus grand nombre d'Anciens du Collège de Victoriaville. Son organisation est d'autant plus difficile. C'est pourquoi le Conseil a décidé de la sectionner en trois parties. A l'avenir, les Anciens de la région des Bois-Francs seront répartis dans les sections de Victoriaville, Plessisville et Asbestos.

### Congrès de

#### "American Alumni Council"

Comme l'an dernier, le congrès de AAC se tiendra du 10 au 14 juillet prochain mais cette fois à Hollywood-by-the-Sea (Floride). Le secrétaire exécutif, M. Hamel, y assistera.

### Publicité

Enfin, il fut proposé à l'unanimité qu'après chaque réunion du Conseil d'Administration, un rapport soit adressé aux journaux locaux faisant connaître les principaux faits et gestes de l'Association.

## Importance...

(suite de la page 3)

ques endroits isolés dans le reste de la Province. L'agriculture est donc hors d'état d'absorber les excédents de population. Au contraire, elle s'allège d'hommes qu'elle jette sur le marché. En 1930, 30 pour cent de la main-d'oeuvre s'occupait d'agriculture.

# APPLICATION PLUS RAPIDE SÉCHAGE PLUS RAPIDE NETTOYAGE PLUS RAPIDE

La peinture Gold Bond Velvet pour l'extérieur des maisons s'applique facilement et uniformément, elle facilite et simplifie les travaux de peinture. De plus, elle sèche rapidement (parce qu'elle est à base de latex); elle ne se fanera pas, elle ne craquera pas, elle ne s'écaillera pas, elle ne cloquera pas (à cause du latex); elle s'applique même quelques minutes après une averse (à cause du latex); et elle est garantie... parce que c'est une peinture Gold Bond. Le travail terminé, vous aurez tôt fait de nettoyer vos outils tout simplement en les lavant à l'eau claire. Pourquoi ne pas donner à votre maison la protection garantie qu'offre Gold Bond. Vous pouvez choisir parmi 10 couleurs.



Distributeur exclusif pour la région

## AUGER & FILS LTÉE

QUINCAILLERIE EN GROS

Tél.: PL 2-5581

VICTORIAVILLE

### ASSURANCE AUTOMOBILE ?

**OBTENEZ UN MEILLEUR SERVICE de RÉCLAMATIONS TOUT en ÉPARGNANT AVEC Wawanesa**

Passez ou téléphonez à nos bureaux - vous pourrez ÉPARGNER et ÉPROUVER NOTRE SERVICE Wawanesa

ÉPARGNE SUBSTANTIELLE quel que soit le genre de risque.

PROTECTION IMMÉDIATE police émise sur-le-champ.

PROTECTION À TOUTE ÉPREUVE Actif: plus de \$33,000,000.00.

PLAN BUDGÉTAIRE IDÉAL dix mois pour payer.

RÈGLEMENT RAPIDE DE TOUTE RÉCLAMATION souvent en moins de quelques heures.

TOUT GENRE DE RISQUE CONSIDÉRÉ avec prime au mérite, sans obligation.

ROULEZ EN TOUTE CONFIANCE AVEC **Wawanesa** ACTIF: PLUS DE \$33,000,000

## JACQUES PAYETTE

Représentant - Résident  
60, rue Lavigne PL 2-9650  
Victoriaville

## ECOLE DE CONDUITE

(Driving School)

OUVERT à toute la population, tous les soirs de la semaine de 7 hres à 12 hres p.m. En plus, le samedi de 1 hre à 9 hres p.m. Les leçons sont d'une heure. S'adresser à:

**NAPOLÉON HEBERT**  
374-A, rue Laurier  
(Deuxième Etage)  
VICTORIAVILLE

25-5-61-jno.

POUR UN

**EXPERT**

EN

RADIO TELEVISION

SIGNALEZ

**PL 2-2263**

Gilles Hébert

48, rue DeCourval  
Victoriaville.

12-12-57-jno.



Manufacturier

## D'AUVENTS et FER ORNEMENTAL

AVANT DE FAIRE VOS ACHATS D'AUVENTS, D'ESCALIERS ET FER ORNEMENTAL — Consultez Armand Béland, expert dans ce genre de travaux, qui vous fournira détails et prix sans obligations de votre part.

**ARMAND C. BELAND**

14, rue POITRAS — Tél.: PL 2-5250 — VICTORIAVILLE

## BANQUE DE MONTRÉAL



# Plan de Financement Familial

PRÊT ÉCONOMIQUE COMPORTANT UNE ASSURANCE-VIE

Cette proportion est maintenant baissée à 11 pour cent et on prévoit qu'elle ne sera que de 6 pour cent en 1985. Par suite de la mécanisation des fermes, il y a actuellement moins de travailleurs agricoles qu'en 1911. De plus, un grand nombre de fermes peuvent à peine faire vivre leurs propriétaires. L'industrie demeure donc la seule ressource capable d'absorber l'accroissement constant et accéléré de la main-d'oeuvre et dispose d'une véritable marée d'hommes qui va s'enflant sans cesse.

### La sidérurgie

"C'est l'industrie sidérurgique qui forme la véritable ossature de l'économie d'une région et une telle industrie compétitive en qualité et en prix de revient est une condition nécessaire à notre vie économique, à notre développement social, au maintien de notre place dans le pays. Le Premier Ministre a clairement laissé entendre à Québec, il y a quelques jours, que l'aciérie intégrée, comme les Chambres de Commerce de la province l'avaient préconisée dans leur mémoire présenté au gouvernement, se réaliserait bientôt. Une telle aciérie changera à notre profit la face économique de la

Province, car de nombreuses industries secondaires ne manqueront, à la longue, de se greffer sur elle et votre région est une de celles qui pourraient le plus bénéficier d'une telle réalisation dont la Chambre provinciale pourra prendre, en partie, le crédit."

### Développement régional

Il rappela alors que le ministère du commerce avait subi un remaniement complet afin d'accélérer le développement régional. "L'aide qu'il peut maintenant offrir, dit-il, porte sur les 3 étapes de toute opération industrielle: prospection, technique et financière. Un bureau d'expansion industrielle comprenant 5 sections, services techniques, office de crédit, commissariat industriel, consultations économiques et agences commerciales, a été créé. Un bureau de recherches économiques et scientifiques a aussi été mis sur pied. De plus, afin d'encourager la décentralisation industrielle, le ministère du Commerce nommera des délégués régionaux qui résideront en permanence dans chacune des régions économiques de la Province. Les Chambres de Commerce locales et provinciales peuvent apporter une collaboration précieuse à titre d'organe consultatif des intérêts

régionaux du commerce et de l'industrie, en présentant leurs vues sur les moyens de promouvoir l'expansion économique de leur ville ou de leur région." Il expliqua alors que ce rôle pour être bien joué devait reposer sur la finance et qu'il fallait donner à la Fédération provinciale des Chambres de Commerce les moyens voulus pour qu'elle puisse faire les études qui s'imposent dans le domaine provincial, car les membres locaux seront les premiers à bénéficier des résultats obtenus. Il faudrait que les Chambres locales contribuent à lui assurer les moyens de le faire en se faisant un scrupule d'acquiescer en entier leur cotisation, en encourageant une campagne provinciale de membres associés pour renforcer les cadres. En terminant, il recommanda fortement le respect de la coopération, de l'union de leurs efforts, alléguant que les Canadiens français n'avaient pas les moyens de se payer le luxe de diviser leurs forces.

Présenté par M. Yvon Jutras, de Victoriaville, directeur des relations extérieures pour les Chambres de Commerce du Québec, le conférencier fut remercié par M. Paul-André Poirier, maire de la ville-hôte.

# Le Cardinal Léger dans la Ville Centenaire

Dans un esprit d'une grande affection filiale, d'un profond sentiment d'admiration et d'appréciation, Victoriaville a reçu dans ses murs, dimanche, à l'occasion de la célébration de son centenaire, S. Em. le cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal. Le prince de l'Eglise, qui a fortement impressionné une importante partie de la population de la ville en festività, a été accueilli chaleureusement par les autorités religieuses et civiles et son court séjour a donné lieu à plusieurs manifestations publiques, qui se sont déroulées dans un respect remarquable du décorum requis pour une telle circonstance.

### Le cardinal

Au cours d'une messe pontificale qu'il a célébrée à l'église Sts-Martyrs Canadiens, Son Eminence a prononcé un magistral sermon, où il a établi un rapprochement entre l'essor merveilleux qu'a connu Victoriaville durant ses 100 ans d'existence et le miracle de la multiplication des pains, rapporté dans l'évangile du jour. "Les Indiens et les colons, qui, autour de 1800, se promenaient sur l'emplacement de la future Victoriaville, dit-il, n'auraient certainement pas pensé qu'un jour on pourrait y nourrir une foule immense. Mais le Seigneur a répondu aux besoins de son peuple accouru dans cette région pour y vivre selon sa parole et sa volonté. Victoriaville est née pour nourrir ses enfants et, aujourd'hui, elle a même du surplus qu'elle peut mettre au service des autres. Née des besoins sociologiques et économiques d'une population rurale, votre ville a connu un développement graduel et une croissance normale qui se sont effectués à un rythme humain. Elle n'a pas été bâtie sans fondement, sur le sable des improvisations dangereuses, mais, au contraire, sur le roc solide des meilleures traditions d'une population chrétienne. En cela, Victoriaville partage l'histoire de la majeure partie de nos villes québécoises."

### 4 points

A la suite de ce préambule, il entra dans le vif de son sujet et commenta quatre points basés sur des principes: 1- l'honnêteté foncière du chrétien et sa parfaite droiture constituent certainement une condition essentielle de son action dans le monde, alléguant que la malhonnêteté est absolument incompatible avec l'accomplissement du rôle vraiment chrétien dans la cité terrestre; 2- l'honnêteté de l'individu, cependant, ne se comprend bien que si on la considère dans les perspecti-

ves du bien commun de la société; 3- par son honnêteté personnelle et sa recherche du bien commun, le chrétien rend déjà un témoignage de sa foi au coeur de la cité terrestre, mais les circonstances le forceront souvent à prendre des positions courageuses et peu confortables, au nom de sa foi chrétienne; 4- par leur honnêteté personnelle, la recherche du bien commun et le témoignage de leur foi, les chrétiens dans la cité ont déjà oeuvré d'Eglise, mais, puisque l'Eglise est une communauté, une société et un corps, leur action dans la cité terrestre doit se poursuivre en intime collaboration avec le clergé et sous l'impulsion de la hiérarchie. En conclusion, il déclara: "Nous sommes ici pour rendre grâce à Dieu des bienfaits qu'il a répandus depuis 100 ans sur la ville de Victoriaville. Nous avons pensé que la meilleure façon de remercier le Seigneur était de voir comment nous pouvions mieux le servir. C'est par l'énoncé des 4 principes précités que nous deviendrons vraiment les bâtisseurs chrétiens de la cité de demain. Demandons au Seigneur de nous accorder jusqu'au bout la force et le courage de prendre nos responsabilités."

### Réceptions

A l'issue de la cérémonie religieuse, un escorte en forme de

défilé accompagna le cardinal jusqu'à l'Hôtel de Ville, où il fut le sujet d'une brillante réception civique. Dans la grande salle de délibérations, en présence d'une centaine d'invités, comprenant les figures dirigeantes des éléments religieux et civils de la ville et de la campagne, S. H. le maire Paul-André Poirier, dans son mot de bienvenue au nom de la population, extériorisa particulièrement la joie de la municipalité de recevoir dans ses murs le cardinal actuel, le dernier à passer étant le cardinal Bégin, en septembre 1918. En déponse, Son Eminence rappela quelques devoirs de la vie civile, s'inspirant des qualités des ancêtres et soumit que l'éducation familiale, chaque foyer étant une cellule de la société, devrait se faire avec plus de patience, de tendresse, de charité et d'amour. Par ordre hiérarchique, l'assistance lui rendit ensuite un hommage personnel. Par la suite, il se rendit au Manoir Victoria, où il accepta un dîner offert par les autorités de la ville. En dernier lieu, après avoir visité l'exposition missionnaire au Manège Militaire, organisé par les Chevaliers de Colomb avec le concours des communautés religieuses de Victoriaville et d'Arthabaska, le cardinal se retira au prebytere des Sts-Martyrs Canadiens.

## IMPORTANCE DE LA SIDERURGIE POUR LE QUEBEC

"C'est l'essor des industries secondaires des métaux qui pourrait, plus que tout autre facteur, imprimer à notre vie économique l'an nouveau que les circonstances exigent. Elles sont les plus intéressantes car elles sont en mesure de verser des salaires supérieurs et de fournir des débouchés plus nombreux. Ce point est extrêmement important puisque le chômage est chez nous une plaie qui risque dans la conjoncture actuelle de ne pas se fermer de sitôt."

Ce vibrant plaidoyer en faveur de l'exploitation sidérurgique a été produit samedi soir, à l'école secondaire de Victoriaville par le Dr Gérard Letendre, de Montréal, président de la Fédération provinciale des Chambres de Commerce du Québec, au cours d'une brillante causerie qu'il a prononcée devant plusieurs membres, à l'issue du banquet de clôture du congrès régional des Chambres des Cantons de l'Est, qui a eu lieu dans la ville centenaire. En exposant ce sujet, le conférencier soumettait

aux Chambres une heureuse suggestion qui leur permette de travailler au développement économique de la province.

### Industrie

"Le grand phénomène de la société moderne, dit-il, c'est que les activités économiques ont pris le pas sur toutes les autres. Le souci majeur d'une Chambre de Commerce, sa vocation essentielle, est précisément l'expansion économique et sociale du territoire sur lequel s'exercent ses activités. Qu'elle facilite l'implantation d'industries ou d'activités nouvelles, qu'elle use à l'égard des pouvoirs publics de son droit de conseil ou même de remontrances, qu'elle suscite de initiative, qu'elle propose des solutions, sa préoccupation constante reste toujours l'accroissement de la prospérité locale, régionale ou provinciale. Elle croit que cette prospérité est reliée à la libre entreprise et elle défend celle-ci dans une perspective d'intérêt public. On a longtemps soutenu que notre province en était

## Réelu Président



Me MARCEL GARNEAU, Notaire, Régistrateur du Comté d'Arthabaska, qui vient d'être réelu pour un deuxième mandat comme Président de l'Association des Régistrateurs de la Province de Québec Inc., lors du Congrès de cette association qui s'est tenu en fin de semaine dernière à Alma, au Lac St-Jean.

une à vocation agricole, mais elle ne l'est certainement plus, car c'est l'industrie qui est aujourd'hui la clef de voûte de l'économie du Québec. En effet, la province en est une à vocation industrielle pour la simple raison que l'industrie seule peut absorber le nombre toujours plus grand de jeunes qui se présentent chaque année sur le marché du travail. Gouvernements, patrons et ouvriers doivent donc unir leurs efforts pour accélérer le développement de l'industrie.

### Chômage et agriculture

"Notre province est celle où le chômage est proportionnellement le plus élevé au Canada, à l'exception de l'extrême Est. En règle générale, quand la moyenne de chômeurs est de 10 par 1,000 ouvriers, il y a 75 chômeurs en Ontario et 125 dans le Québec, ce qui signifie que l'Ontario, avec une main-d'oeuvre plus nombreuse de près de 600,000, a toujours moins de sans-travail que notre province. Les gouvernements ont pris des mesures remédiatrices, mais elles ne peuvent être que des palliatifs. En second lieu, à la fin de 1959, Québec avait 43.7 pour cent de tous les Canadiens de moins de 20 ans, ce qui signifie que la main-d'oeuvre augmente depuis un certain temps plus rapidement que le nombre de nouveaux emplois. Cette avalanche de jeunes est due au fait que l'immigration joue un



## LOCATION de MACHINES

### — T A R I F —

Clavigraphes:	
1 mois	\$ 6.00
3 "	15.00
Machines à additionner:	
3 jours	\$ 2.50
1 mois	10.00
Caissex enrégistrees:	
3 jours	\$ 3.50
1 semaine	5.00
1 mois	15.00

Si vous décidez d'acheter la machine, le montant payé pour la location est déductible jusqu'à 3 mois.



21 Est, rue Notre-Dame  
Tél. PL 2-2277  
Victoriaville, Qué.



Le DOCTEUR PIERRE DEBLOIS, spécialiste des maladies des oreilles, nez et gorge, est certifié spécialiste du Collège des Médecins-Chirurgiens de la Province de Québec et sera attaché à l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska. Son bureau sera ouvert le 8 juillet au Manoir Victoria (suite 17) Victoriaville.

Pour appointment, téléphonez avant le 8 juillet à PL-2-6885.

rôle beaucoup moins important ici qu'en Ontario et que l'augmentation de notre population est due surtout aux naissances. Seulement 10 pour cent de notre sol est arable et le sol de bonne qualité est limité à la région qui s'étend de Québec à St-Jérôme et des Laurentides à la frontière américaine et à quel-

(suite à la page 2)

## Vinil Sandran

6 pieds et 9 pieds de largeur

\$1.79 verge carrée

## Tuile de Caoutchouc

Choix de 15 couleurs

Epaisseur 3/32

18¢ la tuile

## Vinil Rosella

Choix de 6 couleurs

jusqu'à 51 pouces de large

\$2.95 verge carrée

## Louis SIMEON PRELARTS LTEE

189, rue Notre-Dame Est

Victoriaville

Tél.: PL 2-5434

# L'Union

## des Cantons de L'Est

### Fondée en 1866

Hebdomadaire publié et imprimé par  
L'imprimerie d'Arthabaska, Inc.

Le doyen des journaux des Cantons de l'Est, dévoué aux intérêts de  
Victoriaville, Arthabaska, Princeville, Warwick et du comté d'Arthabaska



Autorisé comme envoi postal  
de seconde classe, Ministère  
ROGER LUSSIER, rédacteur



Le numéro : 4 cents  
Abonnement : Canada, 1 an, \$2.00; Étranger, 1 an, \$2.50

— JEUDI, 6 JUILLET 1961 —

## LA NECESSITE D'UNE POLITIQUE ECONOMIQUE

Le bulletin de juin de la Banque Canadienne Nationale signale que le climat social qui existe présentement en Europe est différent de celui qu'on trouve en Amérique du Nord. Là-bas, les patrons et leurs employés, souvent sous l'initiative de l'Etat, ont accepté de discuter ensemble des problèmes qui concernent la bonne marche de l'entreprise. Ils ont élaboré des solutions qui se sont avérées heureuses, en particulier dans le domaine de la productivité. En Amérique du Nord, nous assistons à une confrontation dans laquelle chaque groupe, patrons et ouvriers, cherche à consolider ses positions et à élargir la sphère de ses droits. Dès qu'on parle de planification, les capitalistes s'émeuvent et craignent de perdre leurs prérogatives. Quand aux syndicats ouvriers, ils souhaitent souvent une intervention plus poussée de l'Etat dans la vie économique du pays, assurés que cette intrusion leur serait favorable.

Au milieu de cette confusion, le Canada cherche à surmonter des difficultés sérieuses. Jamais depuis la crise des années 30 le chômage n'a été aussi grave. Les exportateurs ont du mal à étendre leurs marchés. L'industrie secondaire ne progresse que lentement et ses prix de revient lui permettent difficilement de soutenir la concurrence de l'extérieur. Le capital étranger menace notre indépendance économique: nous avons perdu le contrôle d'une partie de nos ressources minérales, de nos forêts, voire de nos manufactures. Les placements des Etats-Unis chez-nous sont aussi élevés que ceux qu'ils ont effectués en Amérique latine et dans les pays du marché commun.

Devant la forte concurrence de l'étranger, la collaboration des patrons et des ouvriers s'impose. L'Europe a réalisé de grands progrès dans cette voie. Après avoir tracé brièvement l'évolution du syndicalisme chez nous, le bulletin observe que les relations entre patrons et ouvriers n'ont pas été jusqu'ici constructives, en ce sens qu'elles n'ont pas favorisé la meilleure utilisation des ressources humaines dans l'industrie. Ces relations sont trop souvent une lutte de pouvoir entre deux groupes, chacun cherchant avant tout à se justifier aux yeux de ses commettants.

La confusion n'existe pas seulement sur le plan social. L'économie canadienne repose sur des bases telles que les industries qui exportent des matières premières réclament une baisse de tarifs alors que les manufactures demandent avec instance des mesures protectionnistes afin de soutenir la concurrence des produits étrangers sur le marché national. Sera-t-il

possible d'assurer la stabilité économique du pays si chaque groupe ne recherche que ses intérêts égoïstes? Il est facile de conclure qu'il importe d'élaborer sans délai une politique nationale, tâche à laquelle participeraient tous les éléments représentatifs du pays.

Le bulletin de la Banque Canadienne Nationale rappelle les propos tenus récemment par le premier ministre du Québec au banquet des sociétés Saint-Jean-Baptiste. Le gouvernement de la province favorise la formation de sociétés mixtes dont l'objectif serait d'accélérer le développement et de faciliter la transformation au Québec de nos richesses naturelles par une alliance harmonieuse de l'initiative privée et de l'Etat. Ces richesses appartiennent en propre aux citoyens de la province. Il serait temps d'en tirer parti avant qu'elles ne soient hypothéquées autre mesure. On s'est scandalisé de ces propos en certains milieux. On a affirmé que l'application de mesures ressortissant à l'économie mixte pourrait signifier l'isolement de la province de Québec. On demeure inquiet surtout devant l'idée de libération économique des Canadiens français.

Il en a toujours été ainsi dans le passé quand il s'est agi de stabiliser l'économie du Québec. Pourquoi refuser à cette province le droit de mettre en application une politique visant le bien commun? Le développement d'une région du Canada au profit de la population qui l'habite n'a pourtant rien d'anormal. L'objectif visé consiste à créer de nouveaux emplois et à accélérer l'industrialisation de territoires insuffisamment développés.

En conclusion, le bulletin demande pourquoi les gouvernements ont tendance à intervenir de plus en plus dans l'économie par des apports financiers. Il mentionne les conditions de cette intervention et cite le cas de plusieurs pays capitalistes qui n'ont pas craint de financer certaines branches de l'économie, en collaboration avec l'initiative privée. L'intervention de l'Etat prend de l'extension lorsque le libre jeu de l'économie traditionnelle ne satisfait pas à certaines exigences sociales. La politique absolue du laisser-faire n'est pas toujours compatible avec les phénomènes d'urbanisation et d'industrialisation.

Nous invitons toutes les associations et clubs de la région à nous faire parvenir le compte rendu de leurs assemblées et de leurs activités... Nous les publierons, gratuitement, il va sans dire.

## Funérailles de M. Lessard Roger

Le 28 juin, à l'âge de 39 ans, à la suite d'une longue maladie, à l'Hôpital de Cartierville, est décédé M. Lessard Roger, époux de Dame Réjeanne Courtois, domicilié à 7E rue Désiré, Victoriaville.

Outre son épouse, il laisse, sa fille: Pierrette; ses frères et belles-sœurs: M. et Mme Omer Roger de Cabana, Saskatchewan, M. et Mme Maurice Roger de Victoriaville, M. et Mme Oscar Roger de Montréal, M. et Mme Emile Roger de Victoriaville, M. et Mme Jules Roger de Victoriaville, M. et Mme Raymond Roger de Montréal, M. et Mme Marcel Roger de Salmo, B.C.; ses sœurs et beaux-frères: M. et Mme Jean-Marie Béliveau (Marie-Jeanne) de Montréal, M. et Mme Jules Morin (Régina) de Montréal, M. et Mme Armand Simard (Rachelle) de Montréal, M. et Mme J.-P. Robillard (Adéla) de Montréal, M. et Mme André Morin (Germaine) de Montréal; ses beaux-frères et belles-sœurs: Mme Roméo Roger de Montréal, M. et Mme Paul-Emile Courtois de Victoriaville, M. et Mme Alphonse Courtois de Victoriaville, M. et Mme Georges-Etienne Courtois de Victoriaville, M. et Mme Jean-Marie Courtois de Victoriaville, M. et Mme Raymond Courtois de Victoriaville, M. et Mme Wilfrid Hamel de Victoriaville, M. et Mme Wilfrid Boisvert de Victoriaville, M. et Mme Bruno Boisvert de Victoriaville.

La dépouille mortelle partit du salon mortuaire J.-H. Marcoux & Fils, 61 Laurier, Victoriaville, pour l'église St-Gabriel Lalemant, où les funérailles eurent lieu le 1er juillet. La levée du corps fut faite par M. l'abbé Antonio Parenteau, curé de la paroisse, tandis que le service fut chanté par M. l'abbé Charles-Henri Paul, du Séminaire de Nicolet, assisté des abbés Antonio Parenteau et Roland Comeau, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs étaient MM. André,

## POUR UN ABONNEMENT

AU POPULAIRE JOURNAL

## L'UNION DES CANTONS DE L'EST

Veuillez vous adresser

LE JOUR OU LE SOIR A :

119, Boulevard Jutras Ouest  
VICTORIAVILLE

OU TELEPHONER : PL 2-5302 et on se fera un plaisir d'aller vous rencontrer.

## Procurez-vous

## LE NOUVEAU DICTIONNAIRE USUEL QUILLET - FLAMMARION

Un dictionnaire moderne de 1400 pages, abondamment illustré et contenant tous les mots usuels de la langue française, noms historiques, termes techniques. C'est un véritable encyclopédie, de format commode et à prix populaire...

\$6.95

## LIBRAIRIE DE L'UNION

ARTHABASKA

49 Beausnesne — ARTHABASKA — Tél.: 357-2065

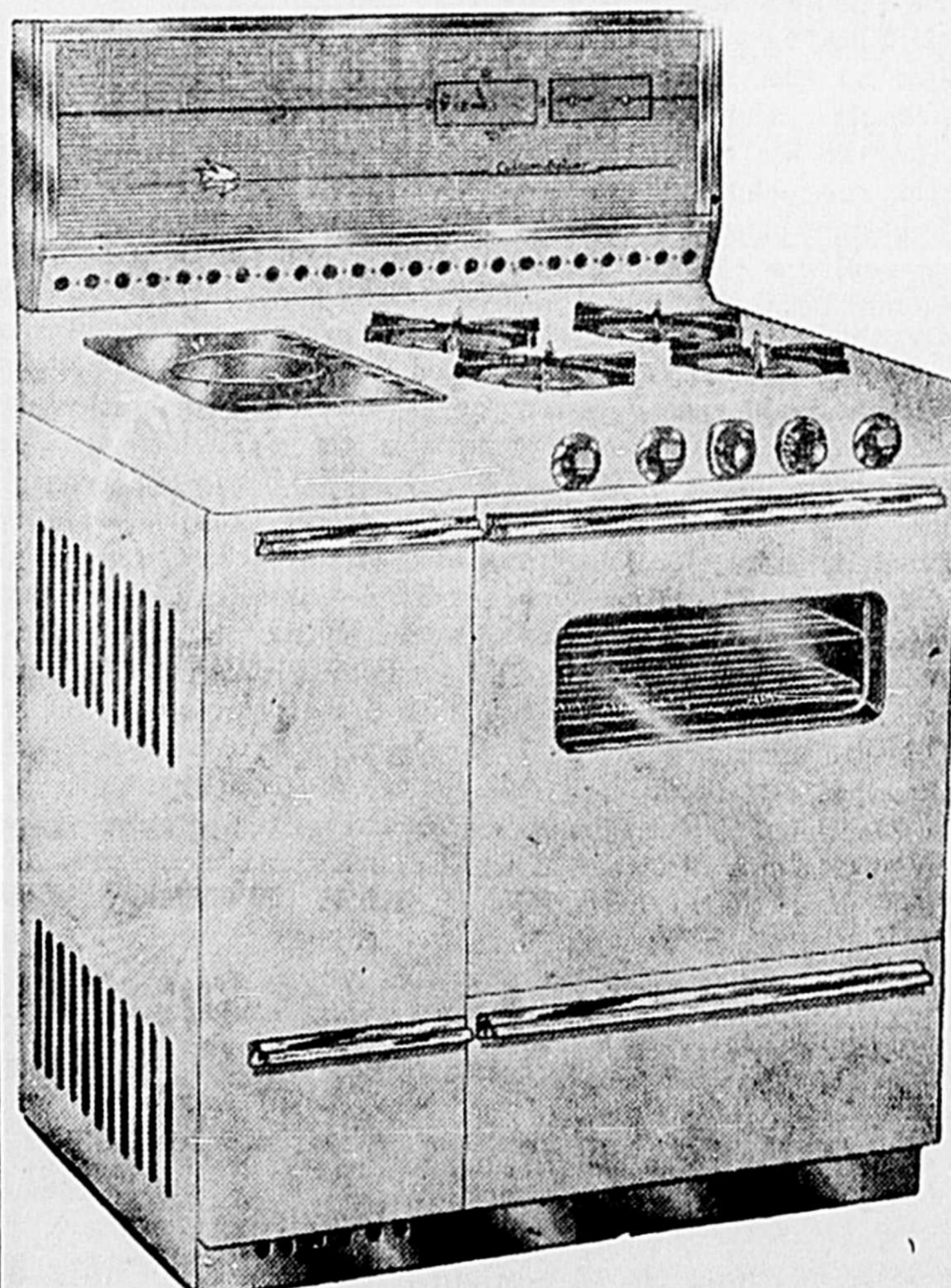
Marcel, Gaston et Jacques Labarre, Henri-Paul Courtois et Florent Gagné.

L'inhumation eut lieu au cimetière St-Joseph.

Nos plus sincères condoléances à la famille en deuil.

FAITES PARVENIR  
VOS NOUVELLES POUR  
LE CARNET SOCIAL  
DE NOTRE JOURNAL  
ELLES SERONT PUBLIER  
GRATUITEMENT

Toutes les commodités d'une cuisinière à gaz moderne et tout le confort d'un appareil de chauffage TORRID-OIL FAWCETT. Voilà le tout nouveau poêle combiné gaz-huile de FAWCETT.



- Cuisson rapide, propre, sûre et économique.
- Grand four de 20" avec fenêtre.
- Horloge et minuterie automatique.
- Chauffage à 35,000 BTU.
- Régulateur de tirage mécanique.
- Seulement 36" de largeur.

Régulier \$ 399.95

EN SPECIAL

**\$ 299.95**

Magnifiques cuisinières de  
30" et 20" en stock.

Magnifiques cuisinières de 30" et 20" en stock

## GAZ PROPANE VICTORIA ENR.

FLORIAN HAMEL, propriétaire  
91, rue CARTIER — Tél. PL 2-2922 — VICTORIAVILLE





**ON POUVAIT LIRE**

dans "L'UNION DES CANTONS DE L'EST"

par Alcide Fleury

(suite No 123)

18 avril 1935: Le coût de la vie a baissé depuis le début de la crise. Ce qui, en 1926, coûtait un dollar vaut maintenant: nourriture 69.2 cents, chauffage 88.9 cents, loyer 83.3 cents, vêtements 71 cents et divers 92.8 cents. — Décès de Désiré Houle, cultivateur de la paroisse, à l'âge de 39 ans. — M. Adélard Picher, protonotaire de cette ville, a célébré le 16 courant son 75e anniversaire de naissance. 2 mai 1935: La première route postale entre Québec, Trois-Rivières, Montréal a été établie en 1734. Il en coûtait 5 sous pour une lettre de Québec à Trois-Rivières et 10 sous pour la rendre à Montréal.

9 mai 1935: Trois articles seront publiés sur autant de causeries de Henri Bourassa, intitulées "La conversion de M. Bourassa".

16 mai 1935: Décès de Ulric Maheu, autrefois d'Arthabaska, survenu à Montréal, à l'âge de 72 ans. — Mlle Eva Marcotte, de Warwick, s'est vue décerner une décoration pour ses longs et fructueux services comme institutrices à Warwick. — Décès de Wilfrid (Toto) Blanchet, fils d'Albert, gérant de la Banque Canadienne Nationale à Shawinigan, à l'âge de 34 ans. Il devait se marier le 25 mai courant.

23 mai 1935: L'hon. L. A. Tachereau, premier ministre de la province, dénonce une épidémie de

chaîne de lettres. — Décès de Mme Désiré Houle, née Eva Fréchette. On sait que son mari l'avait précédée dans la tombe il y a un mois. Elle était âgée de 35 ans.

30 mai 1935: C'est cet après-midi que le "Normandie" partira de son port (France) pour New York. C'est le plus luxueux palais flottant jamais conçu par le genre humain. La construction a coûté une somme de \$39,600,000.00. 1.300 personnes constituent le personnel de ce géant des mers.

6 juin 1935: Enfin, la rue du Moulin (Boulevard Carignan) à Victoriaville est élargie.

20 juin 1935: T. D. Bouchard, le nouveau ministre des Affaires Municipales, de l'Industrie et du Commerce, dit que le gouvernement Taschereau, loin d'être favorable aux trusts, a imposé des réformes sociales et économiques nombreuses malgré l'opposition des Trusts.

— Oscar Létourneau traversait la rivière, à Ste-Hélène près de Trotter, avec ses quatre enfants dans une boîte suspendue à des poulies roulant sur deux fils de fer et à un moment un des fils se rompit et la boîte fut lancée dans la rivière gonflée par la crue considérable des dernières pluies. Les deux fils s'agrippèrent à un des câbles, mais les 2 jeunes filles, une de 15 ans et une de 18 ans, s'en allèrent à la dérive et se noyèrent.

18 juillet 1935: On parle du discours de Paul Gouin à St-Hya-

cinthe, château-fort du libéralisme de son père, Sir Lomer Gouin et de son grand-père Honoré Mercier. Paul Gouin est le chef de l'Action Libérale Nationale. — Le pont suspendue du haut des Chutes Montmorency, il y a 85 ans environ, tomba par la faute d'un pilier mal assujéti. Un homme, une femme et leur petite fille, qui venaient au marché à Québec, disparaurent dans le tourbillonnement et fracas des eaux et on ne les revit jamais, excepté la voiture qui resta suspendue à la rampe du pont.

11 juillet 1935: M. et Mme Roméo Talbot fêtent leur noces d'argent de mariage. — Plessisville fête son centenaire.

1 août 1935: Le Rév. Frère Amédée, é.c., depuis onze ans professeur au Collège d'Arthabaska, vient d'être nommé directeur de notre Collège.

8 août 1935: Albert Simoneau et Ernest Daigle sont élus commissaires en remplacement de Edmond Pellerin et Philippe Coulombe. Les autres commissaires sont Isidore Denault, président, Albert Houle, Philias Gasteau. Le secrétaire est C. R. Garneau, notaire.

15 août 1935: La rue du Moulin à Victoriaville a été ouverte et homologuée en 1872. Le Surintendant a été le notaire Duval et les témoins à l'assemblée convoquée par le notaire Duval étaient D. O. Bourbeau et Zoel Perreault. La rue devait avoir vingt pieds de largeur. Elle partait de la rue Notre-Dame, en longeant le chemin de fer jusqu'à la rivière Nicolet. Elle traversait le chemin de fer tout près du pont en fer.

**RECTIFICATIONS**

No 120 - 15 juin — J'ai dit Georges Beauchesne, fils d'Albert Beauchesne, a été élu maire de Biddeford, Me. C'est le frère et non le fils d'Albert Beauchesne.

No 122 - 29 juin — Il est écrit que L. A. Taschereau a été 34 ans député de Monmagny alors qu'il faudrait lire "Montmorency".

(à suivre)

**CITE LIBRE, LE FRERE UNTEL ET LA LAICISATION**

Certains verront mal d'abord le rapport entre CITE LIBRE, LE FRERE UNTEL et la LAICISATION. Il serait malhonnête de penser que CITE LIBRE dans la personne de son Directeur éminent, M. Gérard Pelletier, serait pour la laicisation. De même, il serait malhonnête d'affirmer que le FRERE UNTEL dont l'ouvrage LES INSOLENCES DU FRERE UNTEL a connu le plus grand succès de librairie au Canada français, soit lui-même pour l'école neutre et sans-Dieu. Il y en a tant qui ont intérêt à tout brouiller les cartes, et certains voient du gauchisme partout, où il n'y a qu'un esprit d'avant-garde, dynamique, résolu de cerner le présent et l'avenir.

Je demande depuis longtemps à ce que la politique ne se jette pas dans une guerre de sourds au sujet de l'enseignement. On n'a pas le droit, devant tout un pays qui entend maintenir et garder ses Ecoles confessionnelles, et qui le criera de plus en plus hardiment (on sait que certain Ministère n'avait pas duré longtemps, dans le passé, pour avoir ainsi bravé l'opinion publique du pays, en créant un Ministère de l'Instruction publique), on n'a pas le droit d'embrouiller à dessein les cartes, pour des fins inavouées de basse politique. Et quand l'actuel Chef du Gouvernement, M. Jean Lesage, a affirmé, à plusieurs reprises, qu'il ne ferait jamais partie d'un Gouvernement qui établirait un tel Ministère de l'Instruction publique; il a affirmé, à plusieurs reprises, son appui à l'Ecole confessionnelle, au pays, et sa réponse aux lettres d'enfants est claire: Il

aurait agi comme eux. Je ne fais pas de politique, et je n'en ferai jamais, comme Directeur de ce Centre marial mondial de Nicolet et de la Revue internationale MARIE. Mais qu'on maintienne cette question sacrée de l'Education au-dessus de toute partisanerie politique.

Les attitudes de certains collaborateurs de CITE LIBRE, depuis des années, sont à l'origine de ce mouvement de laicisation qui a voulu prendre le Québec par surprise, récemment. Une Revue aussi sérieuse n'avait pas le droit de céder ses pages à des agitateurs. Car il faut les appeler par leur nom. Ce sont des agitateurs. Dans le vrai sens où on doit l'entendre, M. Gérard Pelletier a voulu ramer contre courant, lors de l'assemblée du Mouvement Laïc, à l'Université de Montréal, et c'est tout à son honneur. Je l'en félicite de tout coeur. Mais il était trop tard. Cette amère expérience de-

vrait inspirer à M. Pelletier plus de prudence, surtout en cette époque explosive. Le Canada français revient à un nationalisme de bon aloi, dynamique, constructif, d'avant-garde, un nationalisme qui ne se contente pas d'idées abstraites, mais qui couvrira tout le domaine économique et social. Ce qu'il faut au monde, moins d'agitateurs, moins de petits doctrinaires, que de grands esprits comme M. HABIB BOURGUIBA, président de la République de Tunisie. LE FRERE UNTEL a eu beaucoup de courage en dénonçant le "joual", et en réclamant des améliorations de l'enseignement. Il a été moins heureux lorsqu'il a jeté sur la place publique des problèmes qui relèvent de la régie interne de l'Eglise et des Instituts religieux. Certains mauvais esprits n'auront vu que cela. On ne joue pas avec de la dynamite près d'un volcan. Roger BRIEN

PL 2-5777

PL 2-6308



**RHEAULT & FILS ENR.**

Déménagement local et longue distance

Emballage de Valselles - Etc...

TRANSPORT GENERAL

Marchandises assurées

12, rue Monfette

VICTORIAVILLE

**L'Entraide Immobilière**

Laurentienne

COOPERATIVE D'EPARGNE ET DE PRET

Représentant pour

ARTHABASKA - VICTORIAVILLE ET ENVIRONS

Notaire Nicolas Laroche

41 Ave Laurier — Arthabaska — Tél. 35 7-2100

**IMMEUBLE**

Pour toutes vos transactions immobilières  
ACHATS - VENTES - ECHANGES

Consultez :-

**LUCIEN CORRIVEAU**

BUREAU :-

99, Notre-Dame Est  
Victoriaville, Qué.

Tél.: PL 2-6192  
le soir: PL 2-2354

CONFIEZ-NOUS VOS PROJETS

DE

**MONUMENTS**

NOUS CROYONS AVOIR MERITE VOTRE CONFIANCE

• Atelier fondé en 1890 •

**J. Maurice Ducharme**

Bureau et Atelier

324, rue Laurier - Tél.: PL 2-6474

(Route d'Arthabaska)

Résidence :-

231, Notre-Dame Est — Victoriaville

**SERVICE D'UNE DEMI-HEURE**

Une bonne filerie est un placement

à la portée de tous

grâce à notre plan budgétaire

**GERARD DALLAIRE**

ELECTRICIEN

83 St-François — Victoriaville — Tél. PL 2-9703

**GOULET, SAINT-PIERRE, CHARRON & SAVOIE**

Ingénieurs-Conseils — Arpenteurs-Géomètres

Génie Municipal, évaluation scientifique, arpentage, charpente et fondation

Emile Goulet, Ing. P.  
Armand Saint-Pierre, a.g.  
Denis Saint-Pierre, a.g.

Jean Charron, Ing. P. M.S.  
Robert Savole, Ing. P.  
Denis L. Bertrand, Ing. P.

19, rue Lavigne — Tél. PL 2-5989 — Victoriaville

**WELLIE ROY**

Agent autorisé de FAIRBANKS MORSE

Creuseur de puits artésiens — Eau garantie

Réfrigérateurs — Laveuses électriques — Pompes à eau et tous accessoires électriques

19 rue St-François — Tél.: PL 2-4484 — Victoriaville

**Avez-vous du Frêne à Vendre**

SI OUI — Adressez-vous à :-

**MAILHOT & FRERES**

35 rue Campagna

VICTORIAVILLE

Case postale 84 — Tél.: PL 2-5462

3-10-57-Jno.

**J. ROBERT NOEL Inc.**

ENTREPRENEUR GENERAL

116, Ave des Erables

Tél.: 35 7-2022

ARTHABASKA, P. Q.

## La bijouterie L. R. METIVIER donne un SERVICE DE 24 HEURES

Spécialité :- Montres - Bagues - Diamants et Bijoux

Surveillez nos Spéciaux

BIJOUX D'ETE  
de 99¢ à \$28.79

Pour Achats, Réparations de Montres et Bijoux

### LA BIJOUTERIE L. R. METIVIER

48, Notre-Dame Est — Victoriaville — Tél. PL 2-4711

22-6-61-jno.

### AU BUREAU

### D'ENREGISTREMENT D'ARTHABASKA

Vente: Roch Poulin à Dame Guy Ducharme, Warwick.  
Pauline Lavigne-M., Ste-Victoire. Vente: Hervé Laquerre à Chs-  
Vente: Roméo Tousignant à Ed. Auger, Ste-Victoire.  
Dame Jeanne Provost-B., Artha- Mariage: Ena Labrie et Dlle  
baskaville. Gisèle Lantagne.  
Mariage: Claude Fortier et Vente: Raoul Verville au Mi-  
Dlle Jacqueline Aubry. nistre de la Voirie, St-Christophe.  
Mariage: Réal Tourigny et Dlle Vente: Robert Verville au Mi-  
Marie-Paule Houle. nistre de la Voirie, St-Christophe.  
Vente: Gilbert Lessard à Jean- Vente: Edouard Roy à Théo-

bald Binette, Ste-Victoire.

Vente: J.-H. Grégoire à Centre Avicole Laurier Ltée, Warwick.

Vente: Champlain Gouin et al. à Lucien Fleurant, Horton.

Vente: Léo Bergeron à Henri Louis Hamel, St-Paul.

Vente: Léo Bergeron à Jean Raymond Lavigne, St-Paul.

Vente: Dame Louisia Laliberté-R. et al. à Dame Yvonne Croteau-B., Ste-Hélène.

Vente: Dlles Clotilde Julien et al. à Bruno Raiche, Ste-Victoire.

Mariage: Raymond Bonneville et Dlle Jeannine Faucher.

Vente: Rosaire Desfossés à Emmanuel Boisvert, Simpson.

Vente: Edgar Bourassa à Laurent Tardif, Ste-Victoire.

Vente: André Allard au Gouvernement Province Québec, Stanfold.

Vente: Lucien Verville à Le Ministre de la Voirie, St-Christophe.

Vente: Armand Houle à Jacques Letellier, Ste-Victoire.

Mariage: Richard Dubois et Dlle Marguerite Lampron.

Mariage: Léo Champoux et Dlle Rolande Langlois.

Mariage: Raymond Pothier et Dlle Céline Bouchard.

Vente: Louis Desrochers à Aimé Beaudet, Warwick.

Vente: Irène Picard-N. à Henri Poisson, Warwick.

Vente: La Corp. Munic. Ville Warwick à Damien Audet, Tingwick.

Vente: Alfred Boutin à Bertrand Fréchette, Warwick.

Vente: Octave Royer à Marcel Fournier, Warwick.

Mariage: Jules Roux et Dlle Nicole Dubois.

Mariage: Nichol Rochette et Dlle Georgette Lemieux.

Vente: Dame Délia Montmigny-V. à Joseph Duval, père, Blandford.

Vente: Succ. D. Roméo Nadeau à Julien Boucher, Princeville.

Vente: Elphège Boisvert à Lucien Martin, Stanfold.

Vente: Salvador Beauvilliers à Alfred Péloquin, Blandford.

Vente: Hermann Roger à Roger Bossé, Arthabaskaville.

Mariage: Yves Labbé et Dlle Micheline Gagnon.

Vente: Com. d'Ecoles Victoriaville à Fabrique Ste-Victoire, Ste-Victoire.

Mariage: Paul Rondeau et Dlle Pierrette Dancause.

Mariage: Benoit Angers et Dlle Hélène Lecomte.

Mariage: Gaston Fleury et Dlle Yvette Laramée.

Testament: Dame Emérilda Nadeau-T. à Henri Talbot et al.

Mariage: Jean-Claude Boivin et Dlle Jeanne d'Arc Leclerc.

Mariage: Paul-Émile Kirouac et Dlle Jeannine Lévesque.

Mariage: Yvon Hébert et Dlle Pierrette Rivard.

Vente: Gaston Bourassa à Lucien Labbé, Bulstrode.

Vente: Raoul Bergeron à Bruno Poisson, Ste-Victoire.

Mariage: Henri Comeau et Dame Rosa Gagnon.

Vente: Canadian Leasebacks Ltd à Can. Petrofina Ltd, Ste-Victoire.

Vente: E. Fontaine à Héribert Gagnon, Tingwick.

Vente: Arthur Angers à Alfred Gosselin, Stanfold.

Vente: Dame Annette Houle et al. à Gilles Hébert, Ste-Victoire.

Mariage: Laurent Turcotte et Dlle Georgette Simard.

Vente: Les Frères du Sacré-

SPECIAL POUR LE MOIS DE JUILLET  
SUR MESURE EN WESTERD ANGLAIS  
PANTALONS \$13.95

*Marchand Tailleur*  
VOUS SEREZ TOUJOURS A LA PAGE...  
Avec *Benoit Breton*  
PL.2-5029  
60 Boul. Jutras Est, Victoriaville  
L'AS des AS DANS LES VÊTEMENTS POUR HOMMES

Uniformes pour Stations de service et Livreurs

25-5-61-jno.

### Jeune Homme Demandé

Jeune homme de 22 à 28 ans demandé par compagnie de financement des ventes à tempérament.

Ce jeune homme devra être agressif, alerte et devra aimer rencontrer le public.

Expérience de banque, crédit, assurance, vente, sont un actif.

Ecrire à :

Case postale 426

VICTORIAVILLE

6-7-61

TOUJOURS PLUS POPULAIRE!

# GIN CROIX D'OR

MELCHERS UNE INDUSTRIE DE CHEZ NOUS DEPUIS 1898

Coeur à Collège Victoriaville, Ste-Victoire.

Vente: Robert Leblanc à Jean-Louis Marcoux, Ste-Victoire.

Vente: Lionel Therrien à Jacques Bourassa, Ste-Victoire.

Vente: A. L. Bouffard à Jacques Bourassa, Ste-Victoire.

FAITES-VOUS  
UN DEVOIR DE PAYER  
VOTRE ABONNEMENT

### NAISSANCE

Le 29 mai 1961 est né à l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska, à M. et Mme Claude Laliberté (Denise Michaud) un fils baptisé le 11 juin sous les prénoms de Joseph, Robert, Sylvain. Parrain et marraine, M. et Mme Robert Laliberté, grands-parents de l'enfant; porteuse, Mlle Pierrette Laliberté, tante de l'enfant.

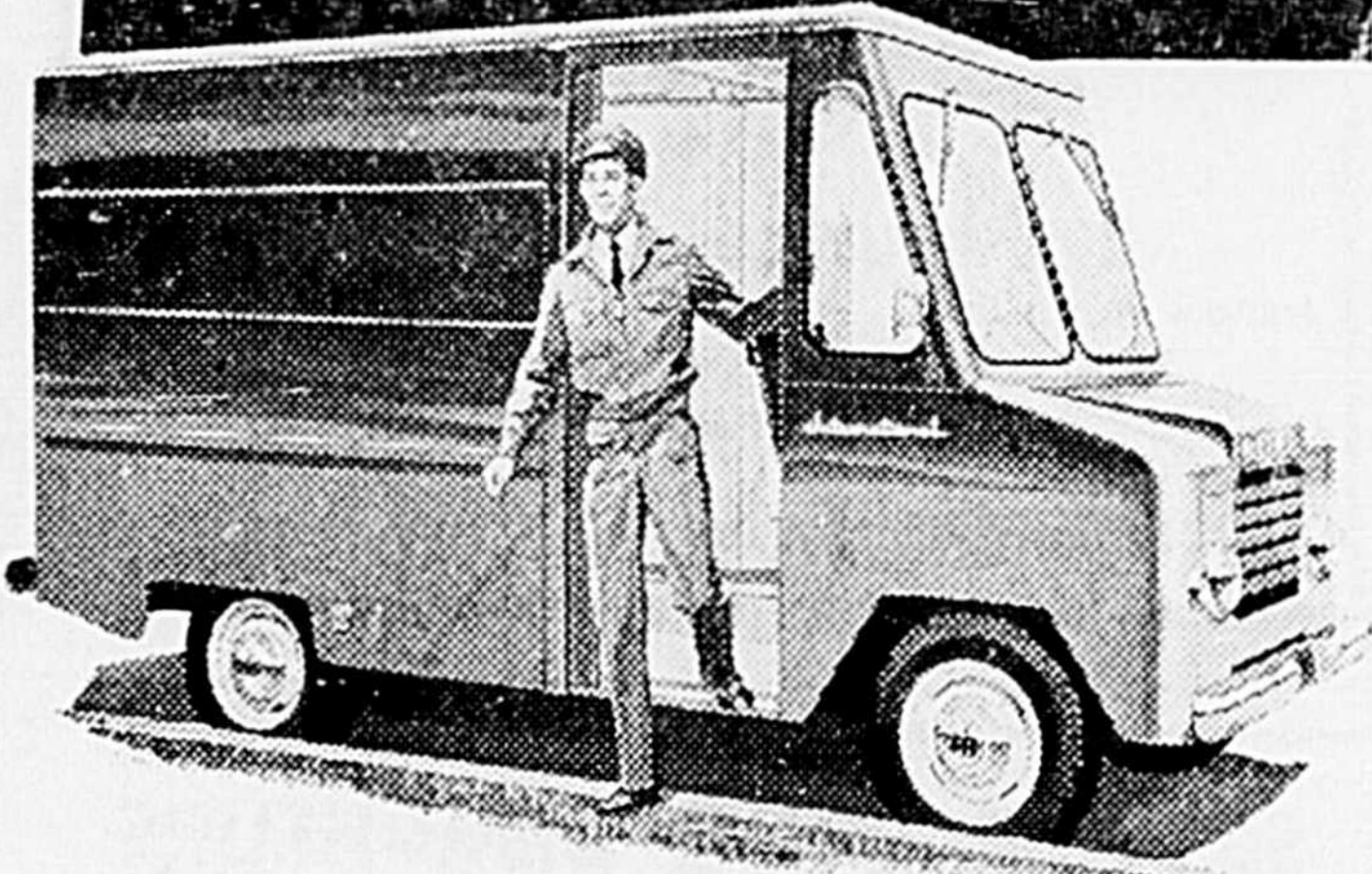
Félicitations aux parents.

Maintenant d'International du

# NOUVEAU!

## ÉCONOMIE 4 CYLINDRES

avec VÉRITABLE puissance de camion!



La seule fourgonnette poids-léger  
fabriquée au Canada pour convenir  
aux conditions canadiennes des livraisons

LA NOUVELLE FOURGONNETTE INTERNATIONAL

# METRO-90



GARAGE  
J. R. PLOURDE LTEE  
321 OUEST, NOTRE-DAME  
PL 2-5558 - 9 Victoriaville

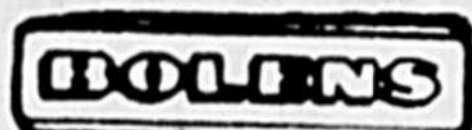
### MAISON A VENDRE

A PLESSISVILLE

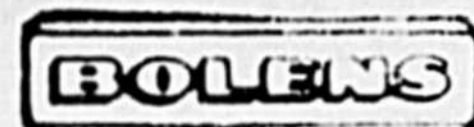
2 étages - Beau terrains de 64 x 107 environ - Située rue Napoléon, près de l'église St-Calixte - 7 appartements plus 2 chambres de bain complètes - Chauffage à l'huile, air chaud - Réservoir eau chaude électrique. S'adresser à :

TEL.: 369-s-2 — PLESSISVILLE

**VOTRE PELOUSE SERA BELLE SI...**



vous avez une tondeuse en excellente condition...



N'allez pas commencer le printemps, avec un moteur défectueux...

Voyez les mécaniciens experts de votre maison de confiance

**JUTRAS FARM EQUIPMENT & SUPPLIES**

316-320 Est, rue NOTRE-DAME

VICTORIAVILLE

Tél.: PL 2-5830

(Le seul service complet de réparations, pièces de moteurs, et affilage, entre Québec et Montréal)

**FUNERAILLES DE M. ALPHONSE OUELLETTE**

M. Alphonse Ouellette, époux et Mme Lionel Ouellette (Rita de Dame Olivine Paquin, domicilié Lenneville) de St-Paul, M. et Mme à 2B rue Victoria, Victoriaville, Amédée Ouellette (Thérèse For- autrefois cultivateur de Tingwick, tier) de Tingwick, M. et Mme est décédé le 17 juin, à l'âge de 79 Paul-Emile Ouellette (Rosa Ha- ans, à l'Hôpital Ste-Anne de Victo- mel) de Victoriaville, M. et Mme riaville, à la suite d'une longue Agénor Ouellette (Jeanne d'Arc maladie. Lebel) de Tingwick, M. et Mme

Outre son épouse, il laisse pour Lazare Ouellette (Gertrude Len- pleurer sa perte, ses fils et brus: neville) de Victoriaville, M. et M. et Mme Ovila Ouellette (Si- Mme Michel Ouellette (Simonne monne Bédard) de Tingwick, M. Girouard) de Victoriaville; ses

filles et gendres: Mme Donat Roux (Anna) de St-Paul, M. et Mme Ubald Roux (Lucienne) de St-Paul, M. et Mme Germain Moreau (Nora) de Tingwick, M. et Mme Conrad Fortin (Marie-Jeanne) de Tingwick, M. et Mme Oliva Caron (Cécile) d'Arthabaska, M. et Mme Arthur Leclerc (Adrienne) de Victoriaville, M. et Mme Roland Luneau (Béatrice) de Victoriaville, M. et Mme Emile Girouard (Carmen) de Victoriaville; ses frères et belle-soeur, Rév. Frère Sulpice, mariste (Hormisdas Ouellette) de St-Hyacinthe, M. et Mme Omer Ouellette de Ste-Hélène; ses soeurs et beaux-frères, Rév. Sr Ste-Emma (Emilia Ouellette) des Soeurs de la Ste-Famille de Sherbrooke, Rév. Sr Ste-Thérèse de la Réparation (Léonide Ouellette) des Soeurs de la Ste-Famille de St-Laurent, Montréal, M. et Mme Geo. Heinse de St-Paul, Mme Alfred Vallières de St-Rémi de Tingwick, M. et Mme Elphège Boisvert de Montréal; ses beaux-frères et belles-soeurs, Mme Amédée Ouellette de Tingwick, Mme William Brunelle de St-Rémi, M. et Mme Arsène Labonté de St-Norbert, M. et Mme Alfred Paquin de Granby, M. et Mme Arthur Paquin de Ste-Séraphine, M. Georges Paquin de Val d'Or, M. et Mme Conrad Paquin de Ste-Séraphine, M. Pierre Levasseur d'Asbestos, M. Philippe Brunelle de Warwick.

La dépouille mortelle partit du salon mortuaire J.-H. Marcoux & Fils, 67 Laurier, Victoriaville, pour l'église des SS.-Martyrs Canadiens, où les funérailles eurent lieu le 20 juin. La levée du corps fut faite par Mgr Alphonse Roux, curé de la paroisse, qui chanta également le service, assisté de M. l'abbé Gratien Gouin, vicaire, et du Rév. Père Romuald Arbina, claretain, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs étaient MM. Gilles Roux, Romain Couture, Claude Moreau, J.-Raymond, René et Léopold Ouellette, tandis que la croix était portée par M. Renaud Couture, tous petits-fils du défunt.

L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

Sincères condoléances à la famille en deuil.

**MAGASIN A VENDRE à Plessisville**

1 étage - Grandeur 30 x 50 - Bloc de ciment fini stucco - Chauffage air chaud (huile).

S'adresser à :

TEL.: 369 — PLESSISVILLE ou Casier Postal 609 — Plessisville

**AIDE-MAMAN demandée**

Salaire Généreux

S'adresser à :

42, rue ST-PAUL Victoriaville Tél.: PL 2-6331

6-7-61

Case Postale 188

Tél.: PL 2-2335

**JEAN ROY, c.a.**

Comptable Agréé — Syndic Licencié

120 Notre-Dame Est

Victoriaville

120 Notre-Dame Est  
Tél.: PL 2-2904  
VICTORIAVILLE

9174 Tolhurst Ave  
Tél.: DU 7-2811  
MONTREAL

**Bélanger & Rouleau, C.A.**

Comptables Agréés

Résidence :- Roger Rouleau — Tél.: PL 2-5821

**VICTOR PAUL, c.a.**

Comptable Agréé

Bureau :

98, Notre-Dame Est  
Tél.: PL 2-5540

Résidence :

474, Notre-Dame Ouest  
Tél.: PL 2-2915

VICTORIAVILLE

**J. H. MATTE**

Comptable Public Enregistré

Vérificateur autorisé par la Commission Municipale Classe "A"

94, rue Saint-Jean-Baptiste — Tél.: PL 2-2652 Victoriaville, Qué.

**Raisons sociales qui sonnent bon français...**

Il est souvent question des raisons sociales de restaurants, à qui on reproche assez souvent leur manque de caractère français. Il y a une heureuse évolution en ces dernières années. Parmi les plus récentes, nous pouvons citer avec plaisir:

*Le Boulevardier*, propriété de M. Jerry Kunzle, Ste-Rose, Comté Laval, qui portait auparavant le nom de *Restaurant Jerry*. Changement motivé, car le restaurant est sur le coin de deux grands boulevards.

*La Fourchette*, nom très évocateur qui remplace celui de *Chez Léo Kid*, à Victoriaville. Le propriétaire actuel, M. René Lussier, a assisté aux conférences de l'As-

sociation pour les patrons, et de là ces noms bien trouvés qui résonnent bien dans une province à non seulement sa raison sociale, majorité française. Nous aurons aussi l'atmosphère et la cuisine de son restaurant. Il ne faut pas d'éloges sur la valeur des services de l'Association.

*Le Grillon* est un bien joli nom, inspiré d'une liste de suggestions fournie par l'Association aux deux fondateurs, MM. Jean Fillion et Alex Bouffard. Cet établissement est sis rue Ste-Catherine, à l'est de Papineau.

Que dire de *L'Escal*, rue Stanley, récemment ouvert par Monsieur et Madame Jean Bagnoud. Et la liste pourrait s'allonger de

**AUREZ-VOUS LE MONUMENT**

que vous désirez à vos chers disparus pour

**l'année du Centenaire**

Choisissez le modèle approprié et commandez au plus tôt, pour livraison en juillet ou août

**J. MAURICE DUCHARME**

Fabricants de Monuments (De père en fils depuis 1890)

324 rue Laurier — VICTORIAVILLE  
Tél.: Résidence et bureau PL 2-6474

6-7-61

**REMBOURRAGE F. FORTIER**

EXPERT EN REMBOURRAGE ET CONFECTION

MEUBLES ET AUTOMOBILES

SETS DE CUISINE — CONVERTIBLES TOP

• Estimés Gratuits •

42, St-Philippe — Victoriaville — Tél.: PL 2-6651

**NAISSANCE**

M. et Mme Benoit Hamel (Carmen Nolet) annoncent la naissance d'un fils né le 21 juin et baptisé le 2 juillet à Chapais sous les prénoms de Joseph, Claude, Par-rain et marraine, M. et Mme Adrien Hamel; porteuse, Monique Nolet, tante de l'enfant. Félicitations aux parents.

UN SIECLE D'HISTOIRE

VICTORIAVILLE

par ALCIDE FLEURY

(suite No 35)  
Le premier moulin avait été construit par M. Baril. Plus tard le colonel Rhodes achetait l'endroit et construisit le vieux moulin à scie qui était sous la gérance d'un monsieur Thibbet puis d'un monsieur Currey. Ce moulin fut ensuite acheté par les messieurs Russell, de Québec (1870) qui construisirent le moulin neuf, environ 250 pieds côté est du vieux moulin, lequel fonctionnait avec des scies debout, vu que le bois était très gros.

Le moulin neuf était actionné par la vapeur tandis que le vieux fonctionnait au moyen de turbines. Les Russell vendirent à Dudley, de Portland. Suivit M. Armand Mercier (1881) qui l'administra pendant quelques années. Puis (1899) Achille Gagnon prit la direction jusqu'à la fermeture. Le dit A. Gagnon est venu en mauvaises affaires et la Arthabaska Water & Power, qui avait acquis tout l'actif de M. Gagnon a détruit les deux moulins, après avoir épuisé les réserves de bois de sciage du haut de la rivière Nicolet. Ce fut le dernier exploit de ces deux moulins qui disparaissent en emportant avec eux les souvenirs des premières sources de revenus du village de Victoriaville. Au-delà de 100 hommes travail-

laient là tout l'été et l'hiver plusieurs allaient aux chantiers. En sorte que cette industrie était presque l'unique gagne-pain du village.  
C'est ce qui a fait construire la rue du Bord de l'Eau, côté nord. Les petites maisons qu'on peut encore voir, mais qui ont été réparées, furent bâties sous le règne de MM. Russell, par un entrepreneur d'Arthabaska, M. François Boutin.

ACHILLE GAGNON

Achille Gagnon est né à Arthabaska le 1er décembre 1853 du mariage de Antoine Gagnon et de Hermine Girouard. En 1882, il épousa Mlle Clorinde Plamondon, fille de l'hon. Juge M. A. Plamondon, ancien juge de la Cour Supérieure d'Arthabaska. Il est décédé le 27 juillet 1919 à l'âge de 66 ans. Son épouse est décédée le 20 février 1934, à l'âge de 71 ans.

On peut dire que cet homme a contribué énormément au progrès d'Arthabaska et de Victoriaville. Il demeurait à Arthabaska, mais c'est à Victoriaville qu'il a déployé le plus d'activités en affaires. Il a occupé diverses charges publiques dans les deux localités.

La fortune ne lui a pas souri, mais il fut toujours un homme

charitable qui sut soulager bien des misères.

Il débuta dans le commerce général et fut bientôt un des plus importants producteurs d'écorce de pruche, alors que ce commerce était très prospère.

Achille Gagnon fut certainement un homme d'affaires remarquable, mais sans doute la finance jouait un rôle primordial dans ce temps là comme aujourd'hui, et il ne put tenir le coup. Il fit cession de ses biens le 19 janvier 1888. Louis Lavergne, notaire, est nommé curateur le 12 août 1888. F. C. Jutras avait été nommé gardien provisoire le 28 septembre 1887.

Il ne se laissa pas décourager et recommença sous la raison sociale de "A. Gagnon & Cie".

LA TANNERIE

En 1883, Achille Gagnon achète la "tannerie" de Philippe Henri Matte et la fait fonctionner jusqu'en 1903. C'est un nommé Pierre Légaré qui avait construit la tannerie à Victoriaville vers 1870.

Le 20 avril 1904, le secrétaire de la ville est autorisé à écrire à Geo. Elie Amyot de Québec, propriétaire de l'ancienne tannerie de A. Gagnon & Cie pour le tenir responsable des accidents qui pourraient survenir par suite du mauvais état des bâtisses de la tannerie.

Cette tannerie était située au coin du Boul. Carignan et de la rue Tourigny, ancien magasin de meubles de L. A. Gamache.

Concernant la tannerie, il y avait aussi le commerce de l'écorce qui venait des paroisses de St-Paul, Ham-Nord, Ste-Hélène, St-Norbert, St-Albert, Ste-Clotilde, St-Valère, et fournissait à la tannerie Farley, au Petit Sault, ou Petit Bois-Francis, dans la direction de St-Valère, à l'extrémité de Ste-Victoire.

(à suivre)

ARGENT A PRETER  
\$ 1,600.00 à \$ 100,000.

En première et deuxième hypothèque pour financement de construction ou refinancement sur résidences, maison à revenus, propriétés commerciales, hôtels, etc...

SERVICE RAPIDE ET COURTOIS — AUCUN DEPOT EXIGÉ

J.-M. HAMEL — 146-A, St-Jean-Baptiste

Tél.: rés. PL 2-5348 - bur. PL 2-6055 — Victoriaville

Argent à Prêter  
sur hypothèque

- Consultez -

EASTERN FINANCE REG'D

41 Ave Laurier — Tél.: 35 7-2100 — Arthabaska

12-5-60-jno.

MAGASIN A LOUER

A 286 NOTRE-DAME EST

S'adresser à la

Fonderie "Universel" Enr.

Tél.: PL 2-5588

Victoriaville

18-2-60-jno.

Avez-vous besoin  
d'une

DEUXIEME HYPOTHEQUE?

Consultez:

BELMONT FINANCE ENR.

PRETS HYPOTHECAIRES — ACHAT DE CREANCES

120, Notre-Dame Est,

Victoriaville, Qué.

Tél.: PL 2-2335

19-6-58-jno.

Une épreuve  
d'orientation  
concluante dans  
les Bois-Francis

Parcourant quelques municipalités du comté d'Arthabaska, le Rév. Frère Bernardin, préfet des études à l'école secondaire de Victoriaville, a fait subir à un grand nombre d'étudiants une épreuve d'intelligence générale, formule "A" et "B", de mathématiques, de français et d'orientation scolaire. Selon le pédagogue, qui a ainsi

visité 330 élèves à Daveluyville, l'addition de locaux pour la 9e et Princeville, St-Albert, Ste-Clotilde, 8e scientifique, ce qui représente l'ajouté de 3 salles d'enseignement supplémentaires. Cette augmentation sensible pour la prochaine année scolaire ne créera pas un problème pour la Commission, car l'espace disponible pourra encore répondre à la demande. Toutefois, les classes seront remplies à capacité et, si une hausse semblable se manifeste l'an prochain, les commissaires d'écoles devront trouver solution à la lacune que cela apportera, car tous les locaux seront alors déjà remplis à capacité. Toutefois, pour cette année, il y aura quand même une difficulté à éliminer. En effet, l'école est pourvue d'un caféteria à l'usage des élèves et la capacité du service est de 108 couverts. Avec l'arrivée des nouveaux étudiants attendus, la salle à manger devra pouvoir être en mesure de

Des chiffres

Sur le nombre précité, 122 élèves ont été jugés qualifiés pour fréquenter l'école secondaire de Victoriaville à l'ouverture des classes en septembre prochain. D'ailleurs, le partage dans les différents locaux serait le suivant: 32 pour la 10e scientifique, 10 pour la 10e commerciale, 22 pour la 9e scientifique, 13 pour la 9e générale, 30 pour la 8e scientifique et 8 pour la classique. Les autres répondront à leur désir de poursuivre leurs études dans leur propre milieu ou autres institutions de l'extérieur.

Plan local

Pour la Commission scolaire de Victoriaville, ce rapport signifie que les autorités doivent prévoir l'ouverture d'une 11e scientifique,

(suite à la page 11)

À LA CONQUÊTE DU MONDE

6 - À l'aube des temps nouveaux

Réalisé par la SOCIÉTÉ CATHOLIQUE DE LA BIBLE.

d'après les Actes des Apôtres

Images de Marie Pignal

Bande 5



1. — Pierre à son tour arrive à Rome. Ses faits et gestes demeurent ignorés de tous. Deux choses seulement sont certaines: il est venu à Rome, et il y a terminé sa carrière apostolique par le martyre, sous Néron.

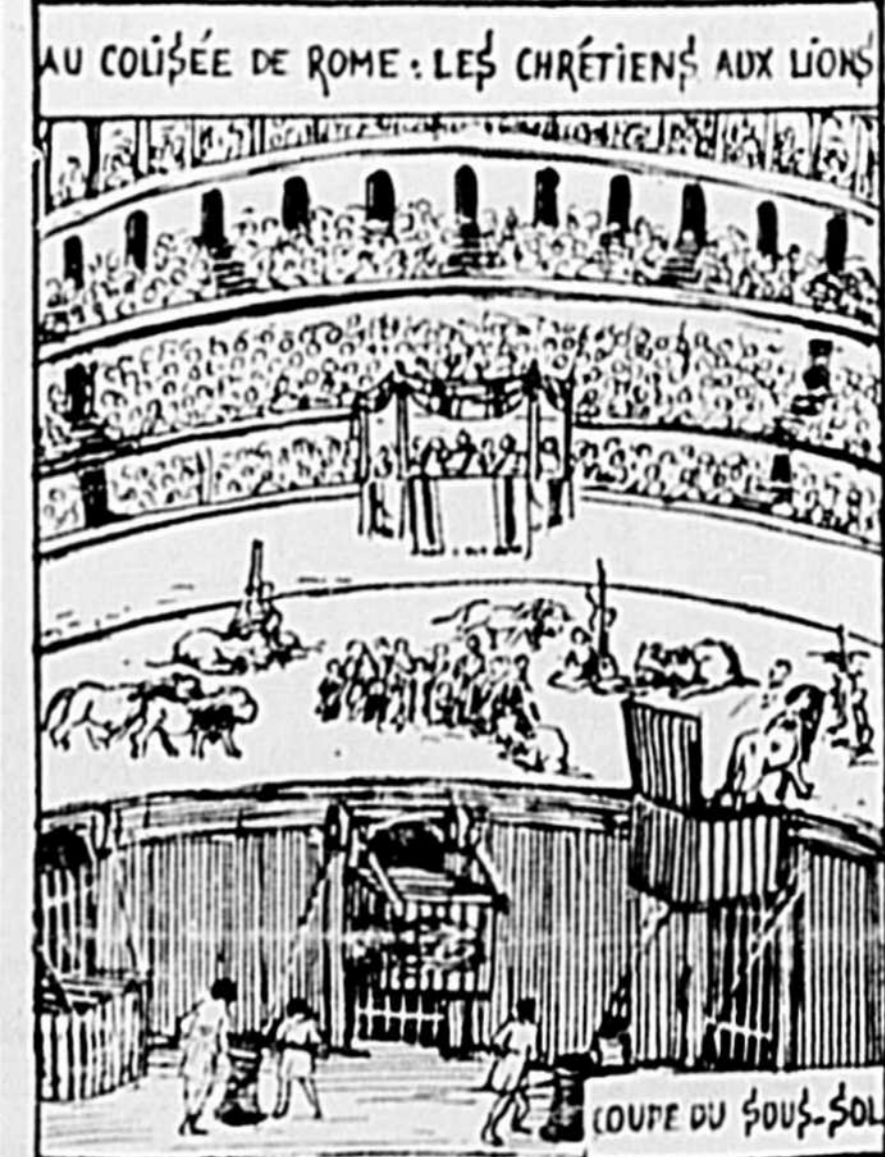
Le voici enseignant l'Évangile à la jeune communauté romaine.



2. — Sous l'empereur Néron, un incendie ravage Rome. Pendant cinq jours, les flammes embrasent la ville, détruisant la moitié de la vieille Rome. Le peuple fuit, épouvanté. Devant une telle désolation, des murmures commencent à s'élever; on cherche les responsables d'une pareille catastrophe.



3. — Il est important de faire taire ces bruits. La cour impériale fait répandre la rumeur que les auteurs de l'incendie sont les membres de cette nouvelle secte religieuse; les chrétiens. L'empereur signe un décret ordonnant leur mise à mort.



4. — Alors s'organisent de véritables chasses à l'homme à travers les rues encore fumantes de la vieille Rome. Entassés dans des prisons, les chrétiens sont ensuite exposés dans l'arène où ils servent de repas aux fauves. Les lions et les tigres sont gardés dans les sous-sols. Les bestiaires — leurs gardiens — font monter les cages des fauves à hauteur du sol, comme l'indique la coupe ci-dessus. Les chrétiens sont gradés, humiliés, et finalement martyrisés, à l'honneur de la race humaine.

## UNE DELEGATION DE VICTORIAVILLE A LEVIS

2 villes de la province de Québec, qui célèbrent cette année leur centenaire, s'échangeront prochainement une visite de bonne entente. A cette fin, le club de Personnalité de Victoriaville organise une nombreuse délégation locale pour aller à Lévis, le 8 juillet.

**Directives**  
Selon les promoteurs du projet, toute la population de la métropole des Bois-Francs est cordialement invitée à se joindre au groupe en formation. De plus, ils font appel à toutes les personnes qui ont un costume d'époque pour leur demander de le porter au cours du voyage. Le transport sera effectué en autobus et le départ aura lieu à midi, en face de l'hôtel de ville.

**Un arrêt**  
Le long du parcours, les autobus feront un arrêt à St-Etienne de Lévis pour saluer la population, qui fête également le centenaire de cette municipalité. Puis, on se rendra à Lévis, où une réception civique sera réservée aux visiteurs. Cette cérémonie civile sera marquée par le service d'un vin d'honneur. Par la suite, la nombreuse représentation de Victoriaville profitera de l'occasion pour visiter les principaux endroits marqués au coin

d'un intérêt public.

*Autre réception*

Sur la fin de l'après-midi, le groupe partagera un souper champêtre et, à l'issue des agapes, sera convié à participer à une danse populaire dans les rues de la ville. La soirée sera clôturée par une réception offerte par le président du comité du centenaire de l'endroit, M. Laflamme, à sa résidence. On fait remarquer que Lévis, pour rendre la même politesse, sera à Victoriaville, le 12 août. Les responsables du voyage pour le bas du fleuve sont M. Roger Desloges et Mlle Monique Côté. Les intéressés à ce projet doivent retenir leur billet d'avance, en s'adressant à la Caisse Populaire, au bureau du comité du centenaire ou chez Beaudet Fina Service. On prévoit pouvoir organiser des cadres de quelques centaines de personnes et on affirme qu'il y aura des autobus en quantité suffisante pour répondre à la demande.

## CARTES PROFESSIONNELLE

### Dr. JEAN-MARIE BECOTTE

B.A., M.D., C.S.P.Q., F.R.C.S.(C.), F.C.S.

Chirurgien à l'Hôtel-Dieu - Ex-Elève du New-York Polyclinel - Ex-Elève de l'Amphithéâtre d'Anatomie des Hôpitaux de Paris - Spécialiste en Chirurgie du Collège des Chirurgiens de la Province de Québec ainsi que du Collège Royal des Chirurgiens du Canada - "Fellow" en Chirurgie du Collège Royal ainsi que du Collège International - Membre de la Société Médicale Mondiale.

Heures de bureau: de 2 à 4 p.m. - de 6 1/2 à 8 1/2 p.m.  
17 Ave Laurier — Arthabaska — Tél.: 35 7-2422

### Docteur MARIEN LEBLANC

Médecin - Chirurgien

Directeur médical de l'Hôpital Ste-Anne

Heures de Bureau { 2 h. à 5 h. p.m. } Excepté le samedi  
{ 7 h. à 9 h. p.m. } et le dimanche

— Sortie en tout temps en cas d'urgence —

227, Notre-Dame Est - Victoriaville - PL 2-4972

### Dr. Gérard Larouche, m.d.

B.A., M.D., L. M. C. C., C. S. P. Q.

Gradué en Cardiologie de l'Université du New Jersey  
Gradué en Médecine Interne de l'Université de New York

Spécialiste en Médecine Interne

Chef du Service de Médecine à l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska

— BUREAU SUR APPOINTEMENT —

Edifice Larouche - Victoriaville - Tél.: PL 2-6495

### DR. C.-A. GILBERT

SPECIALISTE

YEUX — OREILLES — NEZ — GORGE

Examen de la vue — Ajustement de verres et montures  
(Anciens bureaux de la Shawinigan)

4, Boul. Carignan — Victoriaville

Tél. Résidence : PL 2-2753 — Tél. Bureau : PL 2-3141

### HENRI CHARETTE, O.D.

OPTOMETRISTE

26 rue Notre-Dame Est - App. 1 - Victoriaville

### Dr J. Caumartin

V. S., M. V.

MEDECIN VETERINAIRE

22, St-Zéphirin — Victoriaville, P. Q. Tél. PL 2-6122

C. P. 104

Tél.: PL 2-2580

### Jean Denis Côté, O.D.

OPTOMETRISTE

117 rue Notre-Dame Est — Victoriaville

Houle & Perron

NOTAIRES

51-53 Ave Laurier

Arthabaska, Qué.

Tél.: PL2-5362

Jean-Marie Feeney

NOTAIRE

98 Est, rue Notre-Dame  
VICTORIAVILLE, Qué.

Pour tous genres d'assurances  
consultez

ANDRE LABBE

9 rue Onil — Tél.: PL 2-5412



## Les Agences d'Assurances Labbé Ltée

COURTIERS D'ASSURANCES

Bureau :- 9 rue Onil, coin Lavigne

Tél.: PL 2-2701 — Victoriaville

## BENOIT AUGER

ASSURANCES GENERALES

Feu - Vie - Auto - Accident-Maladie

PLAN FAMILIAL

615 Notre-Dame Ouest — Tél.: PL 2-2509  
VICTORIAVILLE

PL 2-4851

10, rue St-Jean-Baptiste  
VICTORIAVILLE, P. Q.

## ALBERT LABBE

ASSURANCES GENERALES

FEU - AUTOS - VOL

Responsabilité public

Etc. - Etc.

Au service du public depuis plus de 20 ans



C. P. 365

PL 2-4381

## GUY BLANCHET

C. d.A.A.

Assurances Générales

FEU - VIE - AUTO - MALADIE

Assurance-Vie : MONARCH LIFE

- Plan Familial -

15-A, rue DeCourval

VICTORIAVILLE

POUR VOS

ASSURANCES

VOYEZ :-

## P.-H. PLOURDE, Ltée

P.-A. POIRIER

P.-H. PLOURDE

Victoriaville, Qué.

## BERNARD BETTY

Courtier d'Assurances Agréé

FEU - AUTO - MALADIE

Assurance - Vie "CROWN LIFE"

120 Notre-Dame Est

Victoriaville

Tél.: bur. PL 2-4830 — rés. PL 2-4414

## Une épreuve...

(suite de la page 10)

recevoir sans ennui au moins 150 pensionnaires du midi, surtout durant la période hivernale. Saisie de la question, la Commission étudie un projet qui devrait être de nature à solutionner le problème.

*Inscriptions*

Le Frère Bernardin nous a fait remarquer que les inscriptions dans les écoles secondaires se font du 2 au 15 juillet et que la même politique sera observée à Victoriaville. On demande aux parents de se bien conformer à cette mesure et, à l'occasion de la visite d'inscription à l'école, d'apporter avec eux la feuille bleue d'attestation de leur enfant, ainsi que le bulletin de notes de l'année terminée. L'an dernier, l'école abritait 530 élèves fréquentant toutes les sections, le classique y compris, et, l'an prochain, les autorités en attendent 650. Autant dire que le contrôle représentera un travail ardu et difficile et que le concours des parents devient nécessaire pour favoriser le bon agencement des classes.

*Un précédent*

L'école vient de faire publier un prospectus pour la première fois depuis sa fondation. Il semble que ce geste serait un précédent, non seulement pour cette maison, mais pour toutes les écoles publiques du genre dans le Québec. Le projet a été concrétisé pour répondre à une nécessité d'épargner du temps au personnel dirigeant, qui devait produire nombre de renseignements par téléphone ou autrement, et aussi de donner une meilleure satisfaction aux parents et aux élèves. Le bottin contient dans sa 1ère partie des explications sur la description de l'école, l'écusson et la devise, l'éducation, la formation intellectuelle, artistique et physique, l'orientation, le bulletin mensuel, le travail quotidien, la bibliothèque, les récompenses, l'admission, les études et les devoirs, les diners et les collations, la retraite annuelle et les rencontres entre parents et maîtres. Dans la deuxième partie, on expose les règlements qui portent sur l'horaire des classes, le but d'une discipline, le dossier personnel, la discipline générale, les devoirs religieux, la classe, la salle d'étude ou de devoir, la lecture, les leçons, les devoirs, les travaux, le costume et le respect de la propriété. L'ouvrage a été tiré à près d'un millier d'exemplaires.

## Horoscope

(suite de la page 6)

professionnel. Accords conjugaux pouvant progresser au mieux de vos rêves. Votre jour: mardi.

Sagittaire: 22 novembre-21 décembre.

Verseau: 21 janvier-19 février. Récupération vitale. Votre vie intérieure pourrait s'enrichir pour le bonheur des vôtres. Affaires commerciales d'une certaine ampleur. Evitez tous propos agressifs, surtout pour des vétilles. Une personne qui vous est chère pourrait revenir. Votre jour: mercredi.

Capricorne: 22 décembre-20 janvier. Bonne résistance nerveuse. Evitez tout excès d'illusions romanesques. Votre patrimoine est peut-être sur le point de s'accroître. Les travaux de prospection seraient très lucratifs. Dans le secteur affectif, vous trouverez les joies les plus pures. Votre jour: vendredi.

Poissons: 20 février-20 mars. Dynamisme vital à surveiller. Un crédit élargi relancerait vos travaux. Plus de compréhension serait nécessaire à votre bonheur. Ne vous intéressez qu'aux choses réalisables. N'abusez pas de votre santé. Belles compensations dans le domaine affectifs. Votre jour: vendredi.

# "ATTACHEZ VOS CEINTURES"

Un reportage qui prend l'allure man lui-même. Toute l'intrigue est d'un documentaire, un récit de là! voyage qui devient enquête sociale, une "variété" que soutient une intrigue ! La série filmée *Attachez vos ceintures*, qui a pris l'affiche au réseau français de télévision de Radio-Canada, le mardi 4 juillet à 8 heures du soir, est tout cela. Mais évidemment, en forme de "foudu enchainé"! Jacques Languirand est ce fantaisiste qui poursuit: une femme, une autre femme, un homme et enfin... le camera-

vivre les gens.

Jacques Languirand est tout: réalisateur, acteur, scripteur. Non, tout de même! Jean Boisvert, de Niagara Films, a fait le montage de cette série d'émissions télévisées qui sera vue non seulement des Canadiens, mais des Français, des Italiens, des Belges, des Suisses, des Japonais et des Allemands!

## VEDETTES EN PANTOUFLES

Pénétrer dans l'intimité des grandes vedettes du music-hall et de la chanson française! Connaître leurs habitudes de vie, leur tempérament, leurs petits défauts, rencontrer les êtres qui leur sont chers! Avoir l'impression de vivre un moment avec eux, à leur domicile: c'est là un désir que partage un très nombreux public. Aimer un artiste, c'est bien; mais aimer l'homme ou la femme, c'est mieux!

Le réseau français de télévision de Radio-Canada vous invite à partager l'intimité de quelques-unes des grandes vedettes françaises et même canadiennes (celles qui font carrière en France). Tous les mardis, à 8 h. 30 du soir, à compter du 11 juillet, vous rendez visite à Luis Mariano, à Gilbert Bécaud, à Aglaé, à Gloria Lasso, à Philippe Clay, etc. Tour à tour, ils vous feront gentiment visiter leur appartement, vous décriront le cadre de leur existence quotidienne; les meubles qui les entourent, leurs fétiches...

Ils vous présenteront "la famille", puis, non moins gentiment, ils vous chanteront quelques-unes des mélodies que vous aimez entendre. La série télévisée *Vedettes en pantoufles* est réalisée à Paris spécialement à l'intention des téléspectateurs canadiens.

**T-E-L-E-V-I-S-I-O-N**


**CBFT-TV Canal 2 MONTREAL**

**CFTM-TV Canal 10 MONTREAL**

Samedi, 8 juillet à Vendredi, 14 juillet

### CANAL 2

<p>Samedi, 8 juillet</p> <p>1.30 - Musique</p> <p>2.00 - L'Univers des sports</p> <p>4.30 - Vainances d'une camera</p> <p>5.00 - Walt Disney présente</p> <p>6.00 - Cette semaine</p> <p>6.15 - Nouvelles sportives</p> <p>6.30 - Téléjournal</p> <p>6.45 - Les Boucaniers</p> <p>7.15 - Ciné-feuilleton</p> <p>7.30 - Pure invention</p> <p>7.45 - La Politique Provinciale</p> <p>8.00 - Théâtre chez-soi</p> <p>8.30 - Billet de faveur</p> <p>10.00 - Rythmes de danse</p> <p>10.30 - Destination Danger</p> <p>11.00 - Téléjournal</p> <p>11.15 - Nouvelles Sportives</p> <p>11.25 - Long métrage</p> <p>Dimanche, 9 juillet</p> <p>2.15 - Musique</p> <p>3.15 - Conférence</p> <p>4.00 - Sports d'été</p> <p>7.30 - Contes du dimanche</p> <p>6.00 - Camera '61</p> <p>6.30 - Robin des bois</p> <p>7.00 - Les travaux et les jours</p> <p>7.30 - La bonne Nouvelle</p> <p>8.00 - Concours national des Jeunes musiciens du Canada</p> <p>9.00 - Passe d'Armes</p> <p>9.30 - Sérénade estivale</p> <p>10.00 - Artistes de notre histoire</p> <p>10.30 - Tribune Libre</p> <p>11.00 - Téléjournal</p> <p>11.10 - Sport clair</p> <p>11.30 - L'Echo du cinéma</p> <p>Lundi, 10 juillet</p> <p>3.30 - Musique</p> <p>4.30 - Long métrage</p> <p>6.00 - Edition métropolitaine</p> <p>6.10 - Au jour le jour</p> <p>6.15 - Nouvelles sportives</p> <p>6.30 - Téléjournal</p> <p>6.45 - Le moulin aux images</p> <p>7.15 - Ciné-feuilleton</p> <p>7.30 - Carrefour</p> <p>8.00 - Le point d'interrogation</p> <p>8.30 - Ciné-policier</p> <p>9.00 - Théâtre d'été</p>	<p>6.45 - Pépé, le cowboy</p> <p>7.15 - Ciné-feuilleton</p> <p>7.30 - Carrefour</p> <p>8.00 - Dans tous les cantons</p> <p>8.30 - La Poule aux oeufs d'or</p> <p>9.00 - La Pension Velder</p> <p>9.30 - Isma Visco</p> <p>10.00 - Histoires d'amour</p> <p>10.30 - L'Afrique en marche</p> <p>11.00 - Téléjournal</p> <p>11.15 - Nouvelles sportives</p> <p>11.22 - Commentaires</p> <p>11.34 - Arts et les hommes</p> <p>Mardi, 11 juillet</p> <p>3.30 - Musique</p> <p>4.30 - Long métrage</p> <p>6.00 - Edition métropolitaine</p> <p>6.10 - Au jour le jour</p> <p>6.15 - Nouvelles sportives</p> <p>6.30 - Téléjournal</p> <p>6.45 - Le roi de la jungle</p> <p>7.15 - Ciné-feuilleton</p> <p>7.30 - La tête à l'ombre</p> <p>8.00 - Attachez vos ceintures</p> <p>8.30 - Vedettes en pantoufles</p> <p>9.00 - Dans ma rue</p> <p>9.30 - Expéditions</p> <p>10.00 - Théâtre O'Henry</p> <p>10.30 - Sous le signe du lion</p> <p>11.00 - Téléjournal</p> <p>11.15 - Nouvelles sportives</p> <p>11.25 - Commentaire</p> <p>11.33 - Gros plan</p> <p>Mercredi, 13 juillet</p> <p>3.30 - Musique</p> <p>4.30 - Long métrage</p> <p>6.00 - Edition métropolitaine</p> <p>6.10 - Au jour le jour</p> <p>6.15 - Nouvelles sportives</p> <p>6.30 - Téléjournal</p> <p>6.45 - Le moulin aux images</p> <p>7.15 - Ciné-feuilleton</p> <p>7.30 - Carrefour</p> <p>8.00 - Le point d'interrogation</p> <p>8.30 - Ciné-policier</p> <p>9.00 - Théâtre d'été</p>	<p>9.30 - A communiquer</p> <p>10.00 - Cinéma canadien</p> <p>11.00 - Téléjournal</p> <p>11.15 - Nouvelles sportives</p> <p>11.25 - Commentaire</p> <p>11.34 - A vous Paris!</p> <p>Jeudi, 13 juillet</p> <p>3.30 - Musique</p> <p>4.30 - Long métrage</p> <p>6.00 - Edition métropolitaine</p> <p>6.10 - Au jour le jour</p> <p>6.15 - Nouvelles sportives</p> <p>6.30 - Téléjournal</p> <p>6.45 - Kermesse</p> <p>7.15 - Ciné-feuilleton</p> <p>7.30 - Explosifs sportifs</p> <p>7.45 - Au delà des apparences</p> <p>8.00 - Cie de soi</p> <p>8.30 - En quête de chansons</p> <p>9.00 - Rendez-vous avec Michelle</p> <p>9.30 - Téléjournal</p> <p>9.45 - Nouvelles sportives</p> <p>9.55 - Commentaires</p> <p>10.04 - Ciné-Club</p> <p>11.45 - Téléjournal</p> <p>Vendredi, 14 juillet</p> <p>3.30 - Musique</p> <p>4.30 - Caravane</p> <p>5.30 - J'ai fait un beau voyage</p> <p>6.00 - Edition Métropolitaine</p> <p>6.10 - Au jour le jour</p> <p>6.15 - Nouvelles sportives</p> <p>6.30 - Téléjournal</p> <p>6.45 - Guillaume Tell</p> <p>7.15 - Ciné-feuilleton</p> <p>7.30 - Sur la langue</p> <p>7.45 - Pour elle</p> <p>8.00 - A vous Paris!</p> <p>8.30 - Une étoile m'a dit</p> <p>9.00 - Cinéma International</p> <p>10.45 - Promenades des poètes</p> <p>11.00 - Téléjournal</p> <p>11.15 - Nouvelles sportives</p> <p>11.25 - Commentaire</p> <p>11.33 - Cinéma</p>
--	---	---



**PAVAGE**  
en asphalte


PELOUSE  
TERRE à remplissage  
SABLE ou  
TERRE grasse

Tél.: PL 2-5035  
5, Ave de l'Ermitage  
VICTORIAVILLE

16-11-61

**AUTOMOBILES A LOUER**

Assurance  
Prix  
raisonnable



OUVERT  
JOUR  
ET NUIT

**Victoria Drive Yourself Ltée**  
ROBERT RHEAULT, Prop.  
A l'heure ou à la journée, etc.

6, rue Alfred — Tél. PL 2-5701 — Victoriaville

19-5-62

**REPARATION DE TV**

**J. R. Laroche Télévision Service**

Technicien diplômé en Radio-Télévision  
et installation d'antennes


**SERVICE LE JOUR ET LE SOIR**

à tous les clients résidant dans un rayon de 25 milles.

Tél.: PL 2-6274                      25, rue Desjardins  
VICTORIAVILLE

17-11-61

**LE POSTE-CLEF**  
qui vous ouvre  
les portes de la  
**BONNE HUMEUR**



DU LUNDI AU VENDREDI  
de 5.00 p.m. à 5.30 p.m.

**"SWING LA BAQUAISE"**  
Avec ROGER DUCEPPE

On peut profiter de ce programme pour adresser des voeux de toutes sortes à des parents, des amis.

Adressez vos demandes :

**"Swing la Baquaise**  
**Poste CFDA**  
**Victoriaville**

C'EST GRATUIT A 1380  
— Tout le monde en place —

**"Swing la Baquaise"**



PIERRE DE LEAN, conseiller technique à la division de l'éducation, au ministère provincial de la Santé, sera "l'observateur" de la nouvelle série écrite et réalisée par Guy Parent sous le titre de *Dans ma rue* à l'affiche du réseau français de télévision de Radio-Canada, à compter du mardi 11 juillet à 9 heures du soir.

Radio-Canada — L'élan d'un quart de siècle

## LA MUSIQUE DE DANSE A RADIO-CANADA

Radio-Canada a inscrit à son horaire radiophonique d'été deux heures et demie de musique de danse qui seront diffusées de 9 h. 30 à minuit, tous les samedis, à CBFT et au réseau français.

La première demi-heure sera consacrée à Peter Barry, qui dirige l'Orchestre de l'aérogare de Montréal. A 10 h. 05, on entendra, directement du Château Laurier à Ottawa, l'Orchestre de Len Weekes et de 10 h. 30 à 11 heures, l'Orchestre du Château Frontenac que dirige Guy Boucher. De Québec, nous nous transporterons à Ste-Adèle

<p>Samedi, 8 juillet</p> <p>3.15 - Ouverture</p> <p>5.00 - Pic-Nic</p> <p>6.00 - Victoire sur mer</p> <p>6.30 - Safari</p> <p>7.00 - Nouvelles</p> <p>7.10 - Sport images</p> <p>7.15 - Monsieur Bricole</p> <p>7.30 - Le Royaume de Madame</p> <p>8.00 - Cinéma du samedi</p> <p>9.45 - Départ au 10</p> <p>10.15 - Chez Isidore</p> <p>10.45 - Nouvelles</p> <p>10.56 - Météogramme</p> <p>11.00 - Ronde des Sports</p> <p>11.10 - Cinéma</p> <p>12.10 - Fermeture</p> <p>Dimanche, 9 juillet</p> <p>3.30 - Ouverture Horaire</p> <p>Les manchettes</p> <p>5.30 - En ce temps ci</p> <p>6.00 - Le Commonwealth</p> <p>6.30 - Nouvelles</p> <p>6.40 - Sports Images</p> <p>7.00 - Ma Carrière</p> <p>7.30 - En Cinéma</p> <p>9.00 - Me première chance</p> <p>9.30 - Carnet de voyage</p> <p>10.00 - Dix sur dix</p> <p>10.45 - Nouvelles</p> <p>11.00 - Météogramme</p> <p>11.10 - La ronde des sports</p> <p>11.10 - Cinéma</p> <p>Lundi, 10 juillet</p> <p>3.30 - Ouverture Horaire</p> <p>Manchettes</p> <p>5.30 - Algie Noir</p>	<p>6.00 - Télé-Méto</p> <p>6.50 - Sports images</p> <p>7.00 - Nouvelles</p> <p>7.15 - En cinématèque</p> <p>9.00 - Alors... Raconte</p> <p>9.30 - Télé-Policier</p> <p>10.00 - Ecran d'étoiles</p> <p>10.30 - Qui sont-ils donc</p> <p>10.45 - Nouvelles</p> <p>10.56 - Météogramme</p> <p>11.00 - Ronde des Sports</p> <p>11.10 - Cinéma</p> <p>12.30 - Fermeture</p> <p>Mardi, 11 juillet</p> <p>3.30 - Ouverture Horaire</p> <p>Les manchettes</p> <p>5.30 - Les trois Mousquetaires</p> <p>6.00 - Télé-Méto</p> <p>6.53 - Sport-images</p> <p>7.00 - Nouvelles</p> <p>7.15 - En Cinématèque</p> <p>9.00 - Quizo</p> <p>9.30 - Frontières</p> <p>10.00 - Dix sur dix</p> <p>10.45 - Nouvelles</p> <p>10.56 - Météogramme</p> <p>11.00 - Ronde des Sports</p> <p>11.10 - Cinéma</p> <p>12.30 - Fermeture</p> <p>Mercredi, 13 juillet</p> <p>3.30 - Ouverture</p> <p>5.30 - Roy Rogers</p> <p>6.00 - Télé-Méto</p> <p>6.50 - Sport Images</p> <p>7.00 - Nouvelles</p> <p>7.15 - Vox Populi</p> <p>7.30 - Une demi heure avec...</p> <p>8.00 - Amourss en vncances</p> <p>8.30 - 33 tours</p>	<p>9.00 - Sur le matelas</p> <p>10.00 - Remous</p> <p>10.30 - Yves Christian</p> <p>10.45 - Nouvelles</p> <p>10.56 - Météogramme</p> <p>11.00 - La Ronde des sports</p> <p>11.10 - Cinéma</p> <p>12.30 - Fermeture</p> <p>Jeudi, 13 juillet</p> <p>3.30 - Ouverture Horaire</p> <p>Manchettes</p> <p>5.30 - Hopalong Cassidy</p> <p>6.00 - Télé-méto</p> <p>6.50 - Sport Images</p> <p>7.00 - Les Nouvelles Dev</p> <p>7.15 - Monsieur le maire</p> <p>7.30 - Pattes de mouches</p> <p>7.45 - Avec plaisir</p> <p>8.00 - Sur la sellette</p> <p>8.30 - Cinéma Kraft</p> <p>10.00 - Dix sur dix</p> <p>10.45 - Nouvelles</p> <p>10.56 - Météogramme</p> <p>11.00 - Ronde des Sports</p> <p>11.10 - Cinéma</p> <p>12.30 - Fermeture</p> <p>Vendredi, 14 juillet</p> <p>3.30 - Ouverture Horaire</p> <p>Les manchettes</p> <p>5.30 - Hopalong Cassidy</p> <p>6.00 - Télé-méto</p> <p>6.50 - Sport Images</p> <p>7.00 - Nouvelles</p> <p>7.15 - En cinématèque</p> <p>9.00 - Carnet de films</p> <p>10.45 - Nouvelles</p> <p>10.56 - Météogramme</p> <p>11.00 - La ronde des sports</p> <p>11.10 - Cinéma</p> <p>12.30 - Fermeture</p>
--	---	--

**Hamel & Hamel Enr.**  
Entrepreneurs - Electriciens

Tout genre d'installation électrique

"Notre expérience au service de l'industrie"

ESTIMES GRATUITS

<p><b>Raymond Hamel</b> 38 rue Desjardins Tél.: PL 2-2658</p>	<p><b>Bruno Hamel</b> 24 rue Desjardins Tél.: PL 2-4964</p>
---	---

VICTORIAVILLE

en haut, plus exactement au Chanteclerc, d'où nous parviendront les rythmes entraînants du Trio de Buddy Clayton. Enfin, c'est à l'hôtel Reine Elizabeth que nous terminerons la soirée, en compagnie de Danny Vaughan et de son orchestre.

Voilà donc un programme bien rempli qui saura satisfaire, nous l'espérons, les fervents de la danse.

Nous demandons à nos abonnés dont la bande d'adressage, à l'angle droit supérieur de la première page, porte encore la mention "60" de bien vouloir payer leur réabonnement au plus tôt, si non nous annulerons leur

## BASEBALL A LA J.O.C.

Mardi soir sur le terrain de l'Académie s'est déroulée une des parties les plus excitantes depuis le début de la cédule. Les Braves de Noël Croteau eurent finalement raison des Vics de Guy Mercier par le compte de 3 à 2.

Le lanceur gagnant a été Claude Houle et le perdant Fernand Mercier, tandis que l'officiel était Réal Guay.

Le classement est maintenant le suivant: As: 5 victoires, 1 défaite et 10 points; Braves: 5 victoires, 2 défaites et 10 points; Indiens: 3 victoires, 3 défaites et 6 points; Vics: aucune victoire, 7 défaites et aucun point.

Cette partie a permis aux Braves de rejoindre les As qui ont une partie de plus à disputer que ces derniers.

## LE "PRINCECRAFT" TRIOMPHE DIFFICILEMENT DU "J.O.C."

Le "Princecraft" a difficilement triomphé du "J.O.C." dans une partie régulière de la Ligue de Balle-Molle de Princeville. La rencontre a eu lieu sur le terrain de l'O.T.J. et le compte final a été de 13 à 12.

que Gilles Boisclair a lancé pour les perdants. Un important groupe d'amateurs de balle-molle ont assisté à cette partie gagnée de justesse par "Princecraft".

Yvon Doyon occupait le monticule pour le "Princecraft" alors

Roméo Moreau s'est distingué pour le club vainqueur en frappant trois coups sûrs en cinq présences au bâton. Jean-Marc Croteau a été

l'étoile de la rencontre pour le "J.O.C.". Il a frappé un triple, un double et un simple en quatre apparitions au bâton.

La piste a été améliorée au début de la semaine et le terrain a été aplani avec une niveleuse mécanique. Cette initiative a été vivement appréciée des joueurs qui peuvent donner ainsi un meilleur rendement.

## Courte campagne de souscription

Les terrains de jeux de Victoriaville sont ouverts à peine depuis quelques jours que déjà l'oeuvre est aux prises avec des problèmes financiers. Evidemment, le nouveau conseil de ville a offert sa collaboration, mais, comme le nouveau budget ne peut pas être entamé avant le commencement du mois d'août, il devient impossible à la municipalité d'apporter son concours immédiat et pourtant l'OTJ doit faire face à des problèmes de l'heure, comme les salaires, les achats les plus urgents, les dépenses nécessaires.

### Journée des cacahuètes

En face d'un problème qui demande solution dans le plus bref délai possible, les autorités de l'OTJ, de concert avec le moniteur en chef, M. Raymond Charbonneau, ont décidé de faire appel à la générosité du public en général en lançant une campagne de souscription qui prendra la forme d'une vente-éclair de cacahuètes, des fruits vulgairement connus dans le populo sous le nom de "peanuts". Tous les moniteurs et les sous-moniteurs se donneront la main pour passer dans les foyers ou offrir sur la rue des sacs contenant ce produit de premier choix. En encourageant les solliciteurs par la remise d'une minime obole, on permettra à l'OTJ de se procurer les fonds nécessaires.

### Ouverture

La campagne sera ouverte ce soir et se poursuivra ensuite vendredi et samedi. Les dirigeants espèrent que la population répondra généreusement pour aider l'OTJ non seulement à maintenir l'activité des différents terrains de jeux, mais même à agrandir le champ des loisirs pour les jeunes et les adultes. Incidemment, l'oeuvre locale fonctionne maintenant durant 12 mois par année et son plan d'action vise toutes les classes de la société, de même que les personnes de tous les âges.

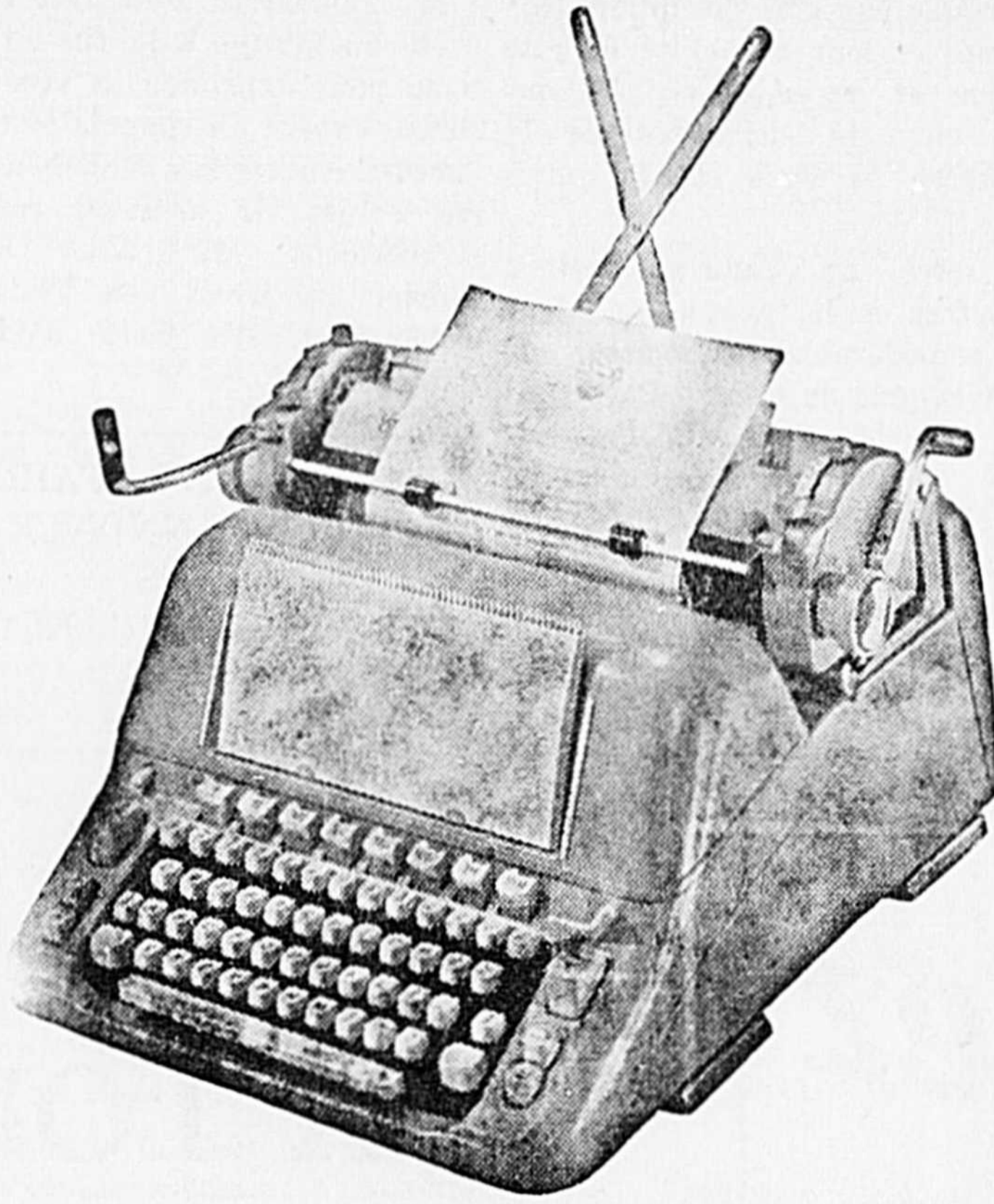
Nous avons  
la DACTYLO  
qu'il vous faut!

# HERMES Ambassador

(FABRICATION SUISSE)

- De conception nouvelle, l'Hermes Ambassador est la machine à écrire de bureau la plus agréable au monde.
- Les solutions originales adoptées dans sa construction contribuent toutes à rendre plus aisé et plus rapide le travail d'un secrétaire.
- La beauté de l'aspect s'allie à la perfection technique. Un habillage de teinte gris-vert clair, très plaisante, recouvre hermétiquement le mécanisme.
- L'Hermes Ambassador, machine à écrire de bureau 100% efficiente, permet d'obtenir sans adaptation préalable et sans fatigue un meilleur rendement.

PRIX à partir de ..... \$ 280.00



## HERMES BABY

L'Hermes Baby est livrable, soit avec un coffret exécution standard en métal verni gris-vert clair, soit avec une mallette de luxe brun clair.

- Clavier normal: 84 lettres et signes différents, soit 42 touches disposées comme sur les machines de bureau.
- Charlot normal: Une feuille de 8 1/2" de largeur y entre sans peine.
- Ruban normal: Le même que celui de la plupart des machines à écrire; on le change en quelques secondes.
- Ecriture normale: Pica ou Elite.
- Toucher normal: Frappe agréable et rapide.

Prix à partir de ..... \$ 74.50

## HERMES Standard 8

Idéal pour la correspondance de bureau.

Plusieurs innovations facilitent la tâche d'un secrétaire: pupitre sténobloc au-dessus du clavier, margeurs éclair visibles, tabulateur automatique commandé par un seul levier, glissement "fluide" du chariot sur rails verticaux, toucher "équilibré"; grande vitesse de frappe.

Chariots de 12" et 18 1/2".

A partir de ..... \$ 220.00

VENEZ LES VOIR

A LA

# LIBRAIRIE DE L'UNION

49, Beaufort

Arthabaska

Tél.: 357-2065

## HERMES 3000



PORTATIVE DE LUXE

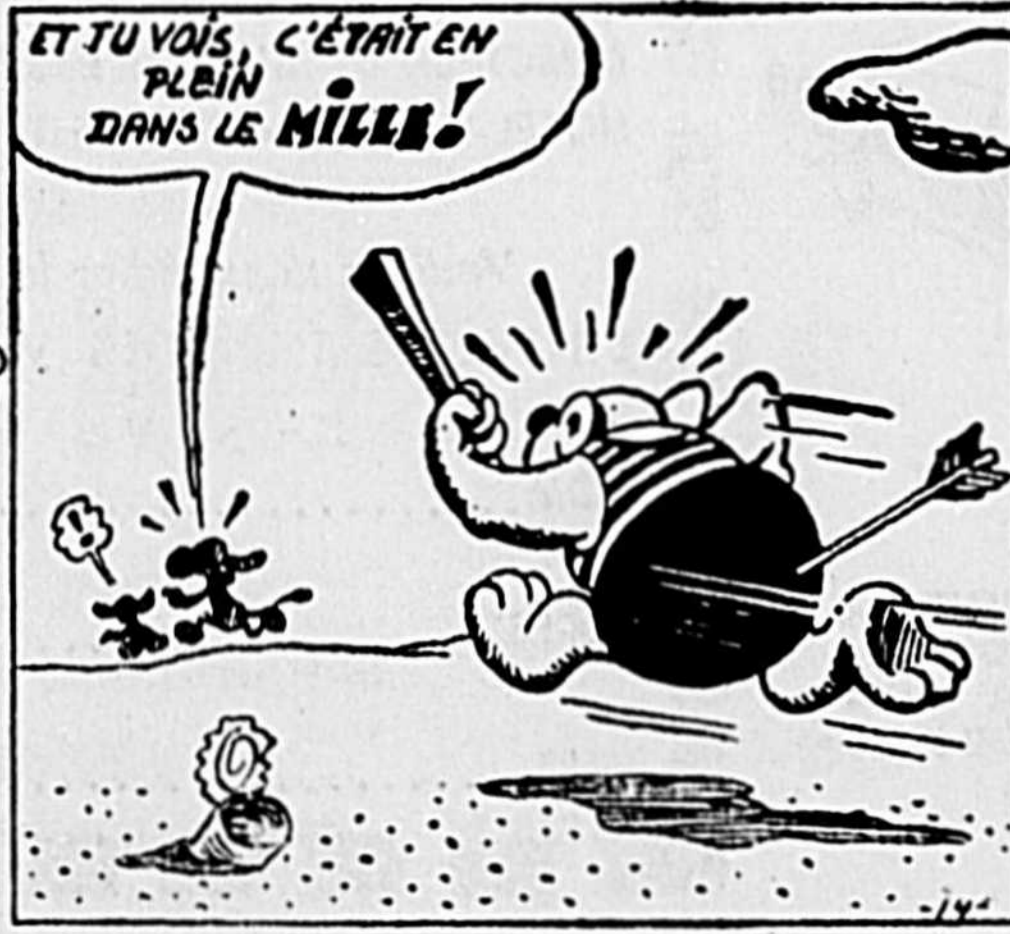
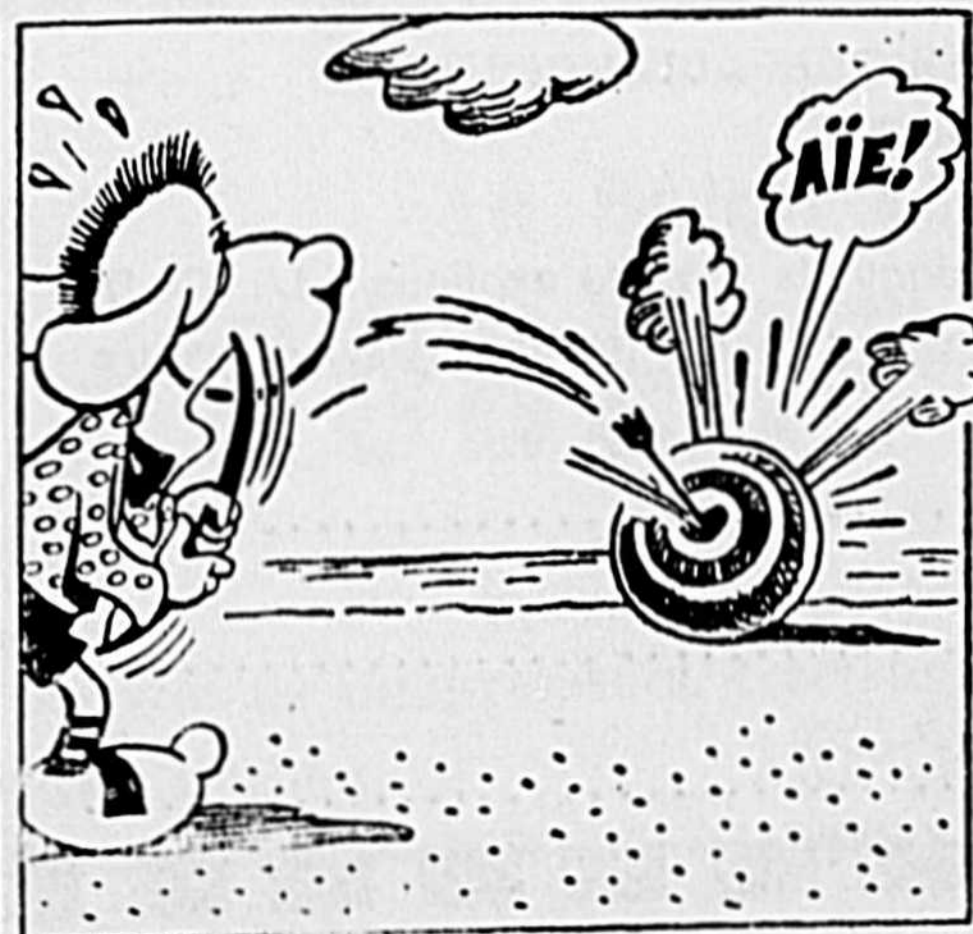
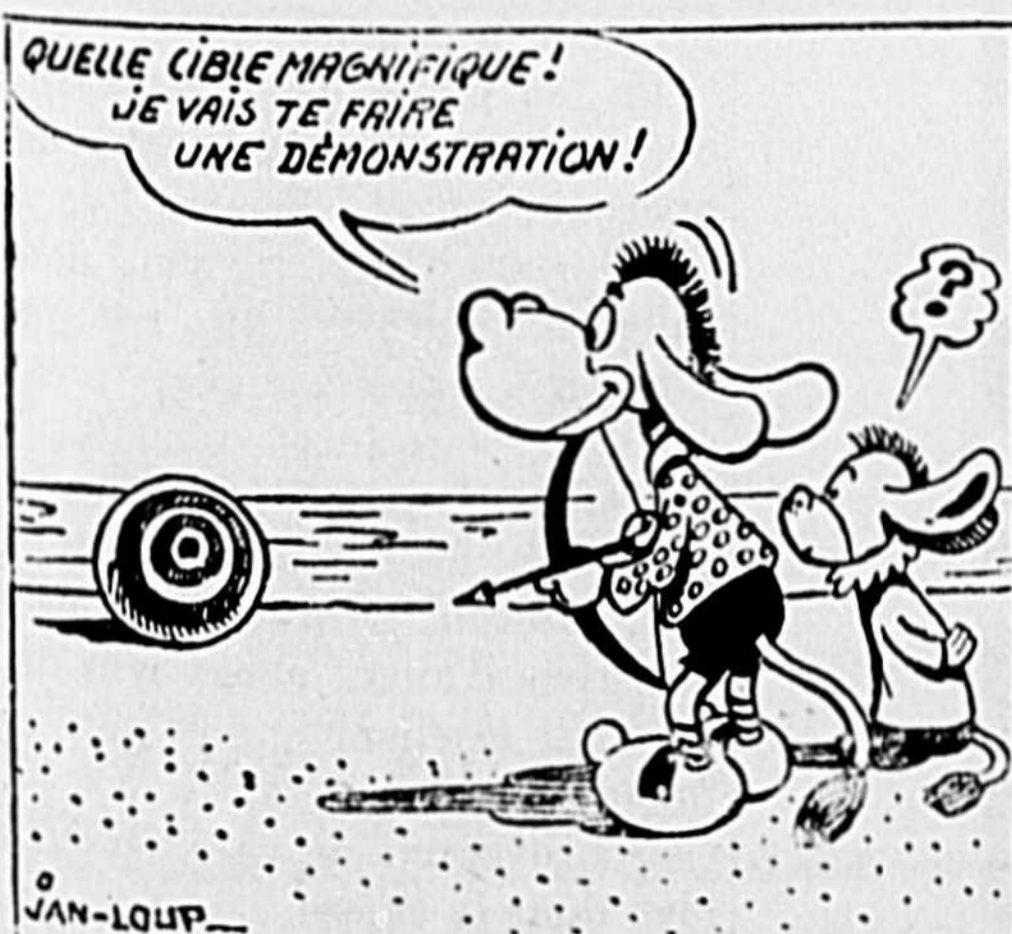
\$ 145.00

## ACTIVITE SYNDICALE

Même si la période actuelle est propice pour favoriser des vacances annuelles, l'activité syndicale dans le vêtement demeure toujours active à Victoriaville. De fait, une réunion générale, qui a eu lieu mardi soir, au Centre Catholique, sous la présidence de M. Jean-Marc Bergeron, a réuni dans le vaste local plus de 800 membres.

A l'ouverture de la séance mensuelle, il fut décidé que le tirage, organisé par la JOC, aurait lieu à chaque assemblée mensuelle de ce mouvement et ce, jusqu'à nouvel ordre. Ensuite, M. Bergeron, le président, commenta longuement un rapport sur le congrès de la Fédération provinciale.

En dernier lieu, on procéda à différents tirages. Celui de la JOC favorisa Mlle Denise Prince pour \$100., M. Jean-F. Gingras pour \$100, Mlles Georgette Malenfant, Thérèse Lemieux et Colette Deladurantaye pour \$10. chacune, Mlles Sylvie Rousseau, Jeannine Boucher, Monique Leblanc, M.M. Maurice Genest et Raymond Leclerc, pour \$5. chacun. Par contre, le prix de présence du syndicat du vêtement, qui était de \$400. fut gagné par Mlle Rita Laroche, de la rue Létourneau.



# PRINCEVILLE ACCUEILLE LES CADETS DE SHAWINIGAN EN VISITE D'ADIEU

La population de Princeville a reçu dans les familles pour le accueillir chaleureusement les cadets souper. Les jeunes se sont fait de Shawinigan à l'occasion d'une tournée d'adieu effectuée par le groupe, à travers la Province. En effet, les Cadets de Shawinigan s'embarqueront à la mi-juillet pour un voyage en Europe.

A leur arrivée à Princeville, les Cadets ont été reçus par M. l'abbé Marcel Poirier, vicaire et organisateur de la manifestation. Après avoir interprété quelques pièces de leur répertoire, sur les terrains de la Fabrique, les Cadets ont effectué une parade à travers les principales rues de la ville.

Les cadets se sont ensuite divisés par groupes de deux et ont été

ont offerts au public à la suite du spectacle.

M. Thomassin s'est fait l'interprète du groupe à la fin du spectacle pour exprimer sa reconnaissance envers la population pour l'accueil chaleureux dont ils avaient été l'objet. Il a aussi remercié sincèrement M. l'abbé Marcel Poirier qui avait pris l'initiative d'organiser cette visite d'adieu à Princeville.

L'HOMME D'AFFAIRES  
AVISE ANNONCE  
DANS  
L'UNION DES CANTONS  
DE L'EST

# CENTRE DE VILLEGIATURE QUI DEVIENT TRES POPULAIRE

Un centre de villégiature connu sous le nom de Plage Paquet est de plus en plus populaire auprès de la population de Princeville et de la région. Le centre organisé au printemps 1960 est situé à environ 5 milles au nord des limites de la ville et sur la route qui conduit vers la voie Sir Wilfrid Laurier.

En 1960, un magnifique lac artificiel y était à la disposition du public. Un système permettait le renouvellement continu de l'eau de ce lac. A l'automne 1960, un autre lac artificiel a été creusé. Ilots pittoresques reliés à la terre ferme par de jolis ponts rustiques, cabines pour les baigneurs, etc., y ont été aménagés et des arbres ont été plantés pour fournir une ombre bienfaitrice durant les jours de grandes chaleurs.

Un bois aux vastes proportions, s'étendant des rives des lacs a été divisé en lots. Des chemins carros-

sables sont en voie de construction afin de faciliter l'accès à ces lots. Quelques résidences d'été y ont été construites en 1960 et cette année une dizaine d'autres sont en chantier. Les lots dont les limites ont été déterminées par un arpenteur comprennent une superficie d'environ 7,000 pieds carrés et sont de formes plus ou moins régulières.

Le fond des lacs ainsi que les plages ont été améliorés pour assurer une sécurité parfaite et en faire un endroit idéal pour les baigneurs. Les services de l'électricité et du téléphone y seront aussi à la disposition des propriétaires de chalets construits sur ce domaine.

Enfin, le projet d'asphalage d'une autre section de la route Princeville-St-Louis de Blandford facilitera l'accès à la Plage Paquet. Le centre de villégiature étant le long de cette route, il suffira de quelques minutes aux résidents de Princeville pour se rendre à la Plage Paquet et ceci sur une route entièrement asphaltée.

Déjà en 1960, l'endroit avait été adopté par les autorités de l'OTJ pour les pique-niques hebdomadaires des enfants qui fréquentaient les terrains de jeux et un projet semblable est à l'étude pour la présente saison estivale.

C'est M. Adrien Paquet, propriétaire des terrains à cet endroit qui a pris l'initiative d'organiser ce centre de villégiature complété par deux lacs et une magnifique place. M. Paquet dirige lui-même les travaux d'aménagement tout en s'occupant du maintien de l'ordre et de la surveillance sur ce domaine que toute de la population de Princeville et de la région des Bois-Francs a été invitée à visiter.

## UN CLIENT FAIT PREUVE D'UNE HONNETETE PEU ORDINAIRE

Un client d'occasion a fait preuve d'une honnêteté peu ordinaire dans un restaurant de Princeville, alors qu'il se présentait dans un restaurant aux petites heures du matin. Le personnel avait quitté l'établissement mais, par mégarde, on avait oublié de verrouiller la porte à la fermeture du restaurant à quatre heures du matin.

Le client en question s'introduisit à l'intérieur par cette porte, ce qui explique que le système d'alarme n'a pas fonctionné. Il se servit à manger, s'acheta de quoi fumer et reçut même un client. Puis, désirant prendre un peu de repos, il s'assit à une table où il s'endormit.

On imagine la surprise d'une employée qui, à l'ouverture du restaurant, trouva une note et de la monnaie sur le comptoir de l'établissement. La note était rédigée ainsi: "Voici 80 cents pour un demi hot chicken que je me suis servi et un paquet de cigarettes que j'ai pris dans les tablettes; j'ai aussi vendu un café à un client et j'ai mis le dix sous dans la caisse". Le client intéressé avait sous doute pris connaissance des prix sur le menu.

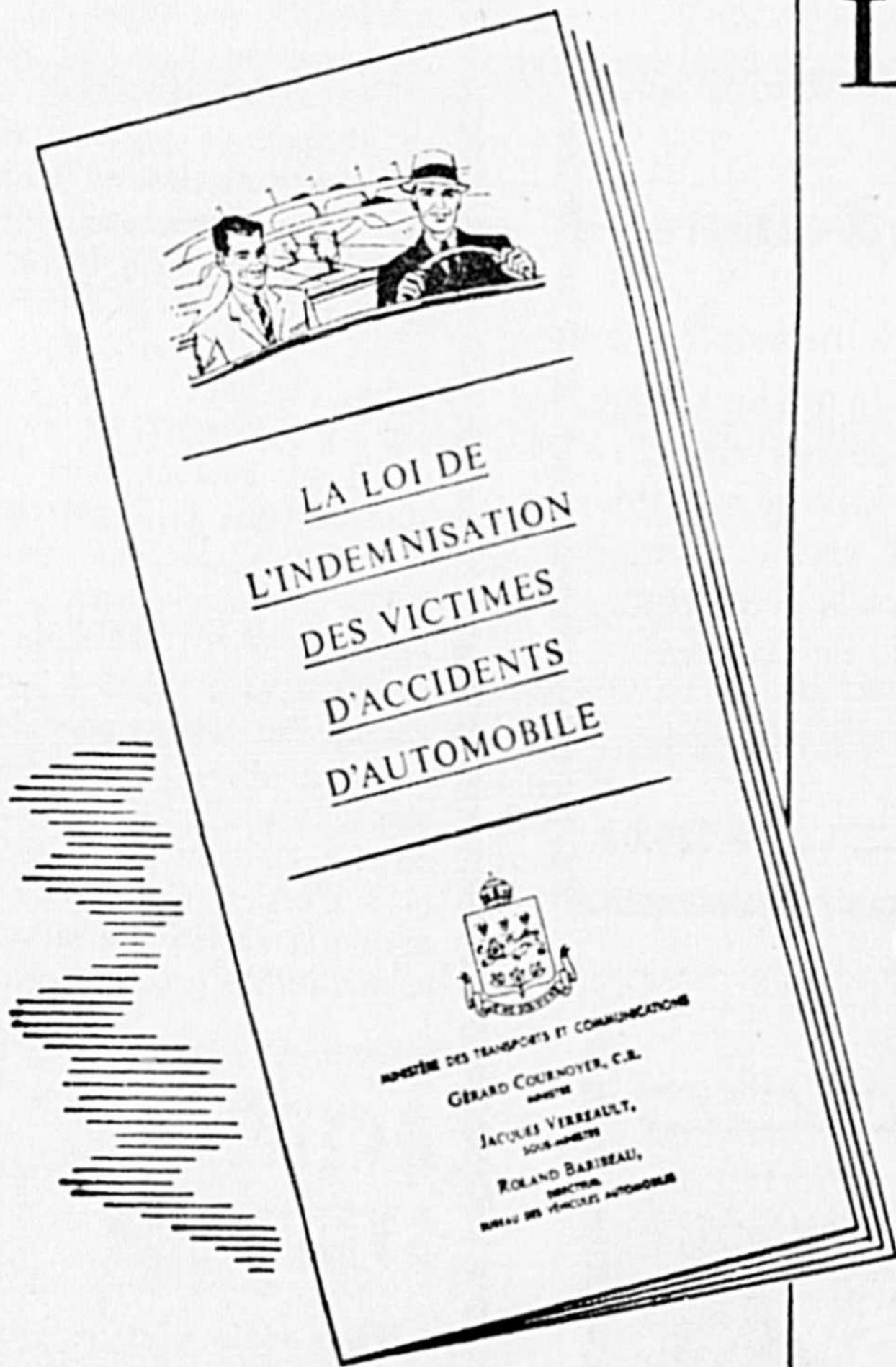
La surprise de l'employée fut encore plus grande lorsqu'elle aperçut notre homme dormant paisiblement sur un banc dans la salle à manger du restaurant. L'homme, qui était vêtu avec une certaine élégance s'éveilla peu après, se leva, salua en souriant puis s'en alla sans dire un mot. Un examen permit de constater que rien d'autre chose n'avait été pris par le client que ce qu'il avait indiqué sur sa note, et que le dix sous provenant du café vendu était bien dans la caisse.

# Étudiez...

## LA LOI DE L'INDEMNISATION DES VICTIMES D'ACCIDENTS D'AUTOMOBILE

Pour la première fois dans l'histoire du Québec, une législation garantit une indemnité aux victimes d'accidents dus à la faute d'un automobiliste.

La nouvelle loi oblige le propriétaire d'une automobile à porter la responsabilité des dommages que son véhicule peut causer à des gens ou à des choses, s'il n'est pas en mesure de prouver que le conducteur n'est pas en faute.



Vous avez tout intérêt à vous protéger au plus tôt contre les risques d'accidents car, à compter du 1er juillet 1961, la loi est impitoyable contre les chauffeurs coupables de certaines infractions.

### MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS

GÉRARD COURNOYER, C.R. MINISTRE

JACQUES VERREAULT, SOUS-MINISTRE

ROLAND BARIBEAU, DIRECTEUR BUREAU DES VÉHICULES AUTOMOBILES



POUR OBTENIR GRATUITEMENT LA PLAQUETTE, POSTEZ LE COUPON CI-CONTRE OU ADRESSEZ-VOUS À N'IMPORTE QUEL BUREAU DES VÉHICULES AUTOMOBILES.

DIRECTEUR DU BUREAU DES VÉHICULES AUTOMOBILES, HOTEL DU GOUVERNEMENT, QUÉBEC.

Veuillez m'expédier la plaquette gratuite expliquant LA LOI DE L'INDEMNISATION DES VICTIMES D'ACCIDENTS D'AUTOMOBILE.

NOM.....

ADRESSE.....

VILLE.....

## "PRINCECRAFT" ET "ROUET" A L'HONNEUR DANS LA LIGUE DE BALLE MOLLE

Le "Princecraft" et le "Rouet" à la population qui peut voir les ont été à l'honneur dans les parties équiéris rivaliser d'adresse pour de la période à la Ligue de Balle-Molle de Princeville. Le jeu est maintenant très contesté entre les équipes et un appel a été lancé au compte de 26 à 14. C'est la 5e

victoire consécutive du "Princecraft".

Yvon Doyon a lancé pour les vainqueurs, alors que Benoit Fréchette occupait le monticule pour le "J.O.C.". Laurent Raymond s'est distingué pour le "Princecraft" en frappant 6 coups sûrs en 7 présences au bâton; Bertrand Beauvillier s'est mis en évidence en frappant 5 coups sûrs en 7 apparitions au bâton. Pour le "J.O.C.", Denis Bernier a réussi 4 coups sûrs en 5 présences. C'est M. Paul-Emile Caron qui a été l'arbitre de cette partie.

Dans une autre rencontre, le "Rouet" a vaincu le "J.O.C." dirigé par M. Jean-Marie Baril. Le compte final a été de 20 à 13 en faveur du "Rouet".

Paul-Emile Caron a lancé pour les vainqueurs, alors que Lucien Roberge occupait le monticule pour les perdants. Jean-Marc Baril s'est mis en évidence pour le "Rouet" en réussissant 5 coups sûrs en 6 présences comme frappeur. Chez les perdants, Lucien Roberge a cogné un coup de circuit.

A la fin de la 3e semaine d'activités, les frappeurs suivants sont en tête de la liste pour les résultats obtenus: Jacques Bazin, 16 présences pour 12 coups sûrs et 750 de moyenne; Laurent Raymond, 24 présences pour 13 coups sûrs et 541 de moyenne; Germain Beauvilliers, 28 présences pour 15 coups sûrs et 535 de moyenne; Jean-Marc Croteau, 15 présences pour 8 coups sûrs et 533 de moyenne; André Caouette, 20 présences pour 10 coups sûrs et 500 de moyenne.

La position des équipes à la fin de la troisième semaine d'activités est la suivante: "Princecraft", 5 victoires, aucune défaite, 10 points; "Rouet", 4 victoires, 2 défaites et 8 points; "J.O.C.", 2 victoires, 4 défaites et 4 points; Lafontaine, aucune victoire, 5 défaites, aucun point.

Un changement a été effectué en ce qui concerne le nom des équipes en lice. Le nom de "O'Keefe" a été remplacé par "J.O.C.", alors que le club désigné auparavant par le nom de "J.O.C." portera à l'avenir le nom de "Lafontaine".

## UN MASKINONGE DE 22 POUCES

Un maskinongé de 22 livres, et mesurant 42 pouces de longueur a été pris par des pêcheurs de Princeville. Ce serait l'un des plus gros de cet espèce, sorti des eaux au cours de la présente saison de pêche dans la province.

Ce magnifique poisson a été pris par MM. Lucien Roberge, Gaston Boucher et Louis-David Paré de Princeville. Tous trois sont membres de la section locale du Club de Chasse et Pêche de Plessisville. Le maskinongé qu'ils ont pris est le plus gros encore pêché par des membres de l'Association.

La prise a été faite dans un petit lac près de la localité d'Inverness dans le comté de Mégantic. On croit savoir qu'environ un millier de maskinongés avaient été ensemencés dans ce lac il y a environ 8 ans.

Un autre pêcheur de Princeville, M. Bernard Baillargeon, directeur

Paraîtra ces jours prochains

## ARTHABASKA, Capitale des Bois-Francs

Ce livre sortira ces jours-ci des presses de l'imprimerie d'Arthabaska Inc. Il donnera l'histoire de la paroisse St-Christophe, du village d'Arthabaskaville et de la ville d'Arthabaska.

On trouvera le nom des maires, conseillers, échevins, etc. L'histoire de la Fabrique St-Christophe, les églises, les institutions religieuses, etc.

Une courte biographie des maires, des curés, des personnalités éminentes de la localité, les organisations, etc.

230 pages et 32 photographies.

Prix: \$2.00; par la poste \$2.25.

On peut remplir le coupon ci-joint (en lettres moulées) et l'adresser à l'auteur pour retenir un ou plusieurs exemplaires:

Alcide Fleury,  
69, rue Beauchesne,  
Arthabaska, P. Q.

Veillez m'expédier, aussitôt prêt, un exemplaire de votre livre "Arthabaska, Capitale des Bois-Francs".

Ci-inclus un mandat-poste de \$2.25  ou expédiez C.O.D.

M. ....

Adresse .....

## POUR LES --- VACANCES ---

### Lunettes de soleil

A partir de ..... **25¢**  
jusqu'à ..... **\$2.98**  
la paire

### Souvenirs d'Arthabaska

Cendriers - Coffrets - Tire-lire, - Etais divers - Pavillons - Etc ...

### Beau choix de Jouets

Ballons - Balles - Cahiers à colorier, à découper - Livres d'histoires - Petites imprimeries - Broderies - Jeux de bingo - Banques - Téléphones - Jeux de badminton - Etc ...

## LA LIBRAIRIE DE L'UNION

49, rue Beauchesne Arthabaska  
Tél.: 357-2065

de l'Association Chasse et Pêche, a pris lui aussi au même endroit un maskinongé mesurant 39 pouces de longueur et pesant 17 livres. M. Baillargeon, qui est publiciste de l'Association, vient de communiquer que des projets d'ensemencement sont à l'étude par les officiers. Une décision est attendue sous peu des autorités provinciales concernées. La rivière Bécancour qui traverse les comtés de Mégantic et d'Arthabaska en direction du fleuve a retenu l'attention de l'Association pour de l'ensemencement.

M. Baillargeon annonce que la plupart des tournois de saison sont terminés. A cause de la température peu favorable, ces tournois n'ont pas obtenu le succès qu'on en attendait comparative-ment à ceux des années passées.

--- Cours ---  
PAR CORRESPONDANCE



14-9-61

FAITES-VOUS  
UN DEVOIR DE PAYER  
VOTRE ABONNEMENT

## ARGENT A PRETER

Propriétaires, Cultivateurs ou Hommes d'affaires, vous voulez agrandir votre propriété, améliorer ou posséder plus de capital pour votre commerce!

NOUS PRETONS DE \$1,600.00 A \$100,000.00

(Attention spéciale aux prêts de \$100,000.00 et plus)

1ère Hypothèque et 2ème Hypothèque

## ROGER TAPPS

COURTIER  
(Tapps Brookers)

120 Est, Notre-Dame

Victoriaville

6-7-61-jno.

SEULE



OFFRE CETTE GARANTIE!



Seule la brasserie Dow garantit que son produit est climatisé. Les variations de température aux effets nuisibles sont éliminées car la bière Dow est climatisée à toutes les étapes de sa fabrication. Un contrôle minutieux lui assure une qualité parfaite et une uniformité constante. Ce procédé exclusif nous permet d'offrir cette garantie et d'affirmer: "Dow fait ressortir toutes les qualités de la bière".



FAIT RESSORTIR TOUTES LES QUALITÉS DE LA BIÈRE

Pour vos travaux de béton, employez ce qui est bon...

## Le Béton préparé de J. ROBERT NOEL INC.

Entrepreneur Général  
Spécialité: BETON PREPARE

Service de compresseurs, tracteur à chenilles, pelle, "Payloader"

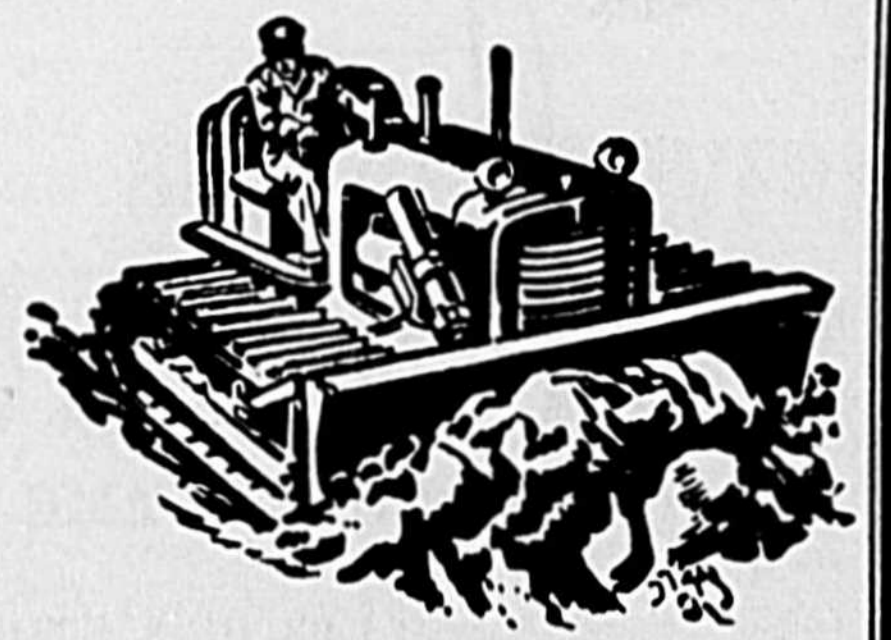
116, Des Erables

ARTHABASKA

Tél. 357-2022



9 camions pour vous servir  
LIVRAISON RAPIDE  
Qualité - Service - Bas prix



EXCAVATION  
DE TOUS GENRES

EN ROUTE POUR

# L'EXPOSITION REGIONALE

DE VICTORIANVILLE, du 7 au 13 AOÛT

## ST-VALERE

**Naissance**

M. et Mme Gérard Labbé (Gertrude Hamel) font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille qui a reçu au baptême les prénoms de Marie, Sylvie, Chantal, Manon, Parrain et marraine, M. et Mme Bruno Hamel de Montréal, oncle et tante de l'enfant.

Félicitations aux parents!

**Prompt rétablissement**

Les citoyens de St-Valère dési-

rent assurer leur pasteur, M. l'abbé J. Campagna, de leur reconnaissant souvenir et font des vœux pour un prompt et complet rétablissement. M. l'abbé Campagna est hospitalisé à l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska où il a subi une grave intervention chirurgicale. Vœux sincères d'heureuse convalescence!

## CERTAINS DROITS A LA PRIORITE

Contrairement à la croyance populaire, il n'est pas exact de dire que les piétons jouissent d'une priorité absolue dans leurs passages. Ils ne peuvent s'y engager qu'avec prudence et en tenant compte de la distance à laquelle se trouvent les véhicules. D'autre part, si le piéton est engagé dans un passage, les conducteurs doivent modérer, et non foncer à toute allure sous prétexte que la voie leur appartient. C'est un point sur lequel insiste beaucoup le Comité Provincial de la Sécurité Routière (Prudentia).

## ELECTION D'UN COMMISSAIRE

A la clôture de la période prescrite par la loi scolaire, lundi midi,



M. Roland Michel, commerçant, a été réélu par acclamation commissaire d'écoles au siège No 4 de Victoriaville. La séance de la mise en nomination, qui était sous la présidence de M. Benoit Auger, a pris fin par la lecture du rapport de l'élection, faite par M. Robert Cloutier, assistant-secrétaire de la Commission scolaire, dont le président est M. Albert Morissette, député d'Arthabaska à l'Assemblée législative.



QUICONQUE  
POSSEDE  
UN, PLUSIEURS ou  
la SERIE COMPLETE  
des exemplaires de  
**L'Union**  
des Cantons de l'Est  
de 1866 à 1919  
est prié d'écrire à  
Case postale "C-2"  
Tél.: 357-2065  
Arthabaska, P. Q.

## AVANT DE PARTIR EN VACANCES

venez choisir vos vêtements sports à la  
**MAISON AMIOT**



# LA MAISON AMIOT

126, rue NOTRE-DAME EST

VICTORIANVILLE

(EDIFICE POITRAS)

Les plus grands Spécialistes en vêtements de base  
Commandes postales remplies avec soin et  
LIVRAISON GRATUITE

## Ouverture...

(suite de la page 1)

taire, Eugène Serré, président du comité de finance, Adolphe Patry, contrôleur, ont visité les différents terrains pour saluer les occupants des colonies de vacances. Il a été constaté que l'entrain régnait en maître et que l'activité était débordante d'activité. La tournée fut effectuée aux terrains de l'Académie St-Louis de Gonzague, Ste-Famille, Notre-Dame de l'Assomption, St-David, St-Alphonse.

La journée inaugurale fut marquée, quant à l'assiduité, d'un succès qui promet de dépasser, au cours de la saison, la réussite de l'an dernier déjà des plus encourageantes. Incidemment, le programme de cette année représente la première phase d'un plan de réalisations soigneusement élaboré depuis nombre d'années. A cette fin d'ailleurs, l'OTJ, qui ne ménage rien pour maintenir et même grandir l'intérêt des jeunes aux loisirs organisés, manœuvre actuellement de façon à mettre en oeuvre plusieurs projets des plus intéressants pour les garçons et les filles.

## Deux villes...

(suite de la page 1)

ville et le Patro de Lévis au Palais Déziel.

8 h. 45 p.m.: Départ de la parade de l'Eglise pour se rendre à la terrasse.

9 h. p.m. Concert sur la terrasse par la fanfare de Victoriaville.

10 h. 15 p.m.: Feu d'artifice au-dessus du fleuve.

10 h. 45 p.m.: Danse populaire sur la terrasse.

Retour à Victoriaville.

## À VOTRE SANTÉ



JOUER AVEC LE FEU  
EST UN JEU DANGEREUX  
QUI FASCINE PETITS ET  
GRANDS.  
MAIS SURVEILLEZ L'ENFANT!

Ministère de la Santé Nationale  
et du Bien-Etre Social

On peut se rendre compte, en parcourant ce programme que la Ville de Lévis n'a rien ménagé pour recevoir avec dignité la délégation de Victoriaville. Cette journée du 8 juillet est consacrée aux anciens de Lévis. C'est pourquoi les citoyens de Lévis revêtent leurs costumes d'époque, exemple qui sera suivi par nos gens de Victoriaville qui se rendront à Lévis.

Ce voyage est organisé par le Club de Personnalité de Victoriaville en collaboration avec le comité du Centenaire.

Le prix du billet aller retour par autobus est de \$4.00 incluant les frais du souper. On peut se procurer ces billets au bureau du Centenaire ou encore chez M. Roger Desloges, ou bien à la Station Beaudet Fina Service.

Il faut se faire un devoir de se rendre à Lévis, samedi le 8 juillet prochain pour cet échange d'amitié entre nos 2 villes centenaires. Lévis viendra nous viter le 12 août prochain, durant l'exposition régionale de Victoriaville.

Tous ensemble à Lévis.

La présente édition de  
L'Union des Cantons de l'Est  
est tirée à  
**5 2 6 5**  
exemplaires

# L'Union des Cantons de l'Est

Jeudi, 6 juillet 1961

IMPRESSIONS  
DE  
QUALITE

L'IMPRIMERIE  
D'ARTHABASKA  
INC.  
Arthabaska, Qué.

## SUCCES DE L'EXPOSITION MISSIONNAIRE

L'exposition missionnaire, organisée à Victoriaville, à l'occasion du centenaire, par les Chevaliers de Colomb sous la direction de M. Wilfrid Dupuis, grand chevalier, est en voie de remporter un succès formidable au manège militaire. En effet, selon un rapport obtenu, il appert que plus de 20.000 personnes ont visité les différents kiosques. La fin de semaine a particulièrement été achalandée et, à plusieurs périodes des 2 jours, l'assistance était très compacte. On fait remarquer que cette exposition des plus grandioses par son agencement et l'initiative manifestée dans la présentation des exhibits sera clôturée ce soir par une messe pontificale, qui sera célébrée à l'église St-Victoire, à 9 heures, par S. Exc. Mgr Philippe Côté, évêque de Formose.

### Les communautés

Cette manifestation d'ordre éducatif, qui est présentée sous un aspect religieux, a été réalisée avec le concours de plusieurs communautés de Victoriaville et d'Arthabaska. En faisant la tournée des étalages, on aperçoit en premier lieu le kiosque des Frères du Sacré-Coeur, qui exercent leur travail d'apostolat en Nouvelle-Calédonie, Basutoland, Haïti, Cameroun, Madagascar, Japon. On y aperçoit des centaines d'articles caractéristiques aux différents territoires précités.

Pour la congrégation Notre-Dame, dont l'influence se manifeste surtout au Japon, dans la province de l'Ontario et la Nouvelle-Angleterre, le connaisseur peut prendre plaisir à admirer de véritables chefs-d'oeuvre en porcelaine et des tableaux aux couleurs chatoyante.

Il y a également les religieuses hospitalières St-Joseph, comprenant l'apport des soeurs attachées à l'Ermitage St-Joseph et à l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska, dont les missionnaires rayonnent spécialement dans le Québec, le Nouveau-Brunswick, l'Amérique latine, les Etats-Unis, la France, l'Afrique. Les tablettes sont enrichies de l'étalage de potiches, de sculptures d'indigènes, de peintures, d'in-

truments musicaux. Quant aux Clarétains, dont la première maison au Canada a été ouverte à Victoriaville, ils comptent des représentants dans à peu près tous les pays du monde. Leur kiosque est surtout attirant par des peintures aux grandes dimensions, illustrant des cartes géographiques, qui ont été brossées par un Père venu spécialement de Chicago pour la préparation de cette exposition.

Les Missionnaires du Sacré-Coeur ont cette caractéristique d'être représentés dans 12 provinces ecclésiastiques couvrant 24 pays. Au service de l'apostolat, ils ont en permanence dans les pays lointains 3.000 membres travaillant sous la direction de 800 Pères. A ce kiosque, on peut examiner à loisir les animaux et les oiseaux de la Papousie, mais un magnifique tableau reproduisant une peinture en relief soulève l'admiration générale.

Il y a aussi la présentation des Soeurs Ste-Jeanne d'Arc, dont l'activité se borne au service du clergé.

L'oeuvre missionnaire des Frères des Ecoles Chrétiennes s'accomplit en 73 pays avec la collaboration précieuse de 16.500 religieux.

On peut aussi distinguer le travail des Soeurs de l'Assomption de la Ste-Vierge, qui est confiné

(suite à la page 25)

### Réparations au Musée Laurier d'Arthabaska

D'importantes réparations au Musée Laurier — ce n'est pas sans besoin — sont commencées aujourd'hui.

Francois Bourgeois Inc. est en charge des travaux intérieurs et extérieurs qui dureront un mois environ.

Pour faciliter ces réparations, le Musée sera fermé au public durant ce temps.

### DECES DE SOEUR LUPIEN

A l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska, le 28 juin dernier, est pieusement décédée Soeur MARIE-ANGE



LUPIEN, religieuse hospitalière de Saint-Joseph, ex-archiviste médicale licenciée, âgée de soixante-sept ans dont 48 de vie religieuse.

Samedi, le 1er juillet, le service fut chanté par M. l'abbé A. Théroux, aumônier de l'Institution, assisté de M. l'abbé Claude Lupien, diacre, et de M. l'abbé Edgar Hébert, sous-diacre.

Assistaient au sanctuaire: M. le Chanoine J.-A. Théroux, M. l'abbé Arsène Joyal, aumônier de l'Ermitage de Victoriaville, M. l'abbé Roch Dancause, missionnaire au Brésil.

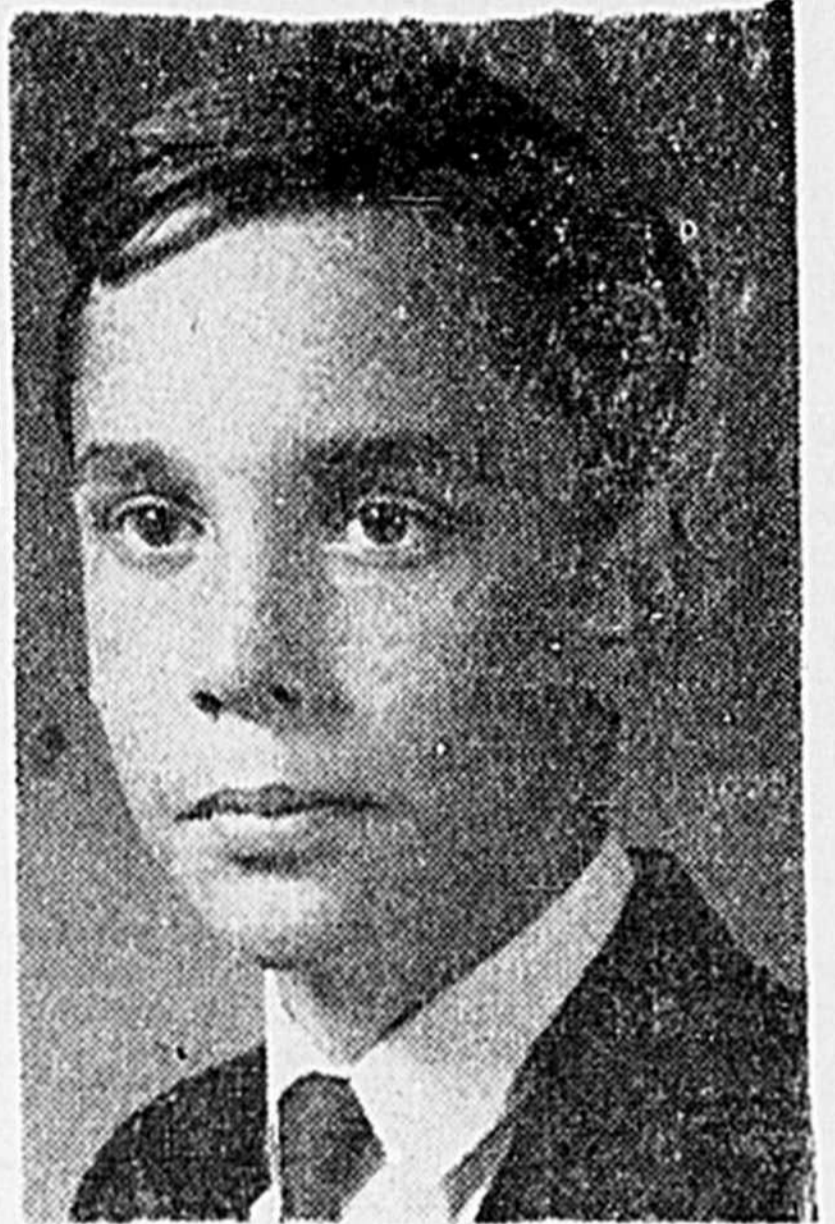
Dans le chœur des religieuses, on remarquait, outre la communauté: les Révérendes Mères Robert et Allard, du Conseil Général, Mère Maillé, Supérieur Provinciale de la Province Ville-Marie, et Mère Sévigny, toutes de Montréal; les RR. MM. de la C.N.D. d'Arthabaska-Victoriaville et plusieurs autres religieuses de l'Ermitage et de l'Hôtel-Dieu de Montréal.

Dans la nef, une nombreuse parenté rendait un ultime hommage d'affection à la regrettée dis-

parue dont ses soeurs, Mmes Albert Zachaib (Gilberte) de Montréal, Armand Brouillette (Gabrielle) de Trois-Rivières; ses beaux-frères, M. Armand Brouillette de Trois-Rivières, M. Arthur Allie de Victoriaville, le docteur Jean Brouillette de Trois-Rivières, Roger de Cowansville et plusieurs autres neveux et nièces dont Mme Juliette Ayoub, Mlles Jeannine, Suzanne Brouillette, Mary Baribeau et autres; des belles-soeurs, oncles et tantes, cousins et cousines, amis et anciens malades hospitalisés ayant reçu des soins attentifs et dévoués de la compétente hospitalière lorsqu'elle avait la direction d'un département de malades avant sa spécialisation en archives médicales.

On note la présence de MM. le docteur L. Duval et L.-P. Langelet, aussi bien qu'une délégation d'infirmières de l'hôpital, les gardes Lise et Claire Boisvert, ses

### SUCCES SCOLAIRE



M. François Gouin, fils de M. et Mme Georges Gouin, s'est classé premier (85,6%) des quatre neuvièmes, soit une centaine d'élèves, de l'Ecole Secondaire de Victoriaville. Sa classe a obtenu la plus haute moyenne générale des neuvièmes. Le titulaire est le Rév. Frère Wilfrid, s.e. Félicitations.

cousines.

Désormais, la dépouille mortelle reposera dans la crypte du monastère, mais son âme de lumière luira dans les cieux, et son rayonnement sera plus efficace que jamais pour ceux qui restent ici-bas.

R. I. P.

### ARBITRAGE POSSIBLE A LA COMMISSION SCOLAIRE

Avant d'entrer en vacances, les Instituteurs et les Institutrices de Victoriaville furent informés du résultat des négociations entreprises il y a déjà plusieurs semaines avec la Commission scolaire. Comme les négociations semblent s'éterniser sans progrès appréciable, l'assemblée résolut à l'unanimité de de-

mander la formation d'un tribunal d'arbitrage. Le même tribunal devra régler le cas de certains congédiements.

Une résolution fut passée demandant à la Commission de changer le responsable de la préfecture des études à l'Ecole Secondaire des garçons.

### 3 APPELS DE FEU

Les pompiers de Victoriaville ont connu une période passablement active, lundi, alors qu'ils ont dû répondre à 3 appels de feu.

La première sortie fut effectuée à minuit et 40, alors qu'une explosion venait de se produire dans la fournaise de la cave de la maison appartenant à Mme Hermann Charest et sise au 54, rue Campagna. A l'arrivée des sapeurs, sous la direction du chef Fernand Giguère, une fumée dense s'était déjà propagée dans les deux logements occupés par les familles Roger Kirouac et Dumouchel. Après plus d'une heure de travail, les pompiers retournèrent à leur caserne. Les dommages ne sont pas très considérables.

Un peu plus tard, soit vers 9 h. 40 du matin, le camion à incendie dut se rendre au 75, rue Notre-Dame Ouest, pour un feu de cheminée, qui s'était déclaré dans

l'édifice, propriété de Mlle Emérentienne Roy. Les sapeurs, pilotés par le détective André Beauchesne, réussirent à maîtriser rapidement la marche des flammes, qui se manifestaient particulièrement dans le logis de M. Césaire Dussault. A cet endroit, on n'a enregistré aucun dommage apparent.

Dans l'après-midi, vers 1 h. 30, les pompiers se rendirent sur la rue Père Lévesque, mais il s'agissait d'une fausse alarme.

### COMMISSAIRE

M. Wilfrid Drolet a été réélu commissaire de la Ville d'Arthabaska, lundi, lors de la mise en nomination.

### BUREAU OUVERT

Les Commissaires d'écoles de la Ville de Victoriaville désirent avertir la population de Victoriaville que le bureau de la Commission scolaire est ouvert, pour la perception des taxes, du lundi au vendredi de 9 h. a.m. à 12 h. a.m., et de 1 h. à 5 h. p.m. Le bureau est ouvert le vendredi soir de 7 h. à 9 h. p.m. excepté dans les mois de juin, juillet et août.

### DOMREMY

Tous les membres de Domrémy ainsi que leurs supporteurs sont cordialement invités à l'assemblée régulière, dimanche le 9 à 10 h. a.m.

Le conférencier invité sera M. l'abbé Gabriel Leblanc.



Dans le cadre des visites interprovinciales, un jeune ontarien est ici reçu dans une famille de Victoriaville, celle de l'hon. juge Gergain Lacourcière. On voit de gauche à droite: M. Jacques Auger, Mme

et M. Germain Lacourcière, Gary Wooley, de Stratford, Ont., a qui Gilles Lacourcière souhaite la bienvenue.

(Photo Studio Bédard)

# ANNONCES CLASSIFIEES

— Tarif —

60 cents pour une insertion de 35 mots ou moins

2 cents pour chaque mot additionnel

4 insertions pour \$2.00

## A Vendre

ROBE de Mariée, courte, blanche, en dentelle. S'adresser à: PL 2-9249, Victoriaville. 6-7-61

MEUBLES usagés - 1 divan, 1 set de cuisine, 1 lit avec tête capitonné, 1 moteur à gazoline 5 forces. S'adresser à: PL 2-6618, Victoriaville. 27-7-61

GRANDE VENTE DE MEUBLES durant l'agrandissement de notre magasin, nous vous laissons en bas du prix coûtant des sets de chambre et de cuisine. Pour mieux vous servir nous irons vous chercher, sur un simple appel, tout à fait gratuitement. Ouvrez tous les soirs. S'adresser à: Ernest Duhaime, Defoy Tél. 1-8-32 (situé à 15 milles de Victoriaville). 27-7-61

RATEAU fileur sur pneus de marque Morrill pouvant servir pour tracteur ou chevaux. Aussi chargeur à foin New-Idea, en très bonne condition. S'adresser à: Emile Blanchet, Arthabaska. Tél.: 357-2626. 6-7-61-jno.

SET de cuisine chromé à vendre, très propre, avec 4 chaises et un buffet. S'adresser à: Maurice Filion, 117-A, Notre-Dame Est, Victoriaville. ou par Tél. PL 2-6988.

SET de chambre, set de salon, tables et lampes, un divan, une laveuse, un poêle 30". Le tout en très bonne condition. S'adresser à: 64 rue Perreault ou par Tél. PL 2-4776, Victoriaville.

1 coffret avec coutellerie en argent - 1 set de vaisselle 12 couverts - 1 set de vaisselle 8 couverts, tous deux en belle porcelaine - 3 costumes de dame, un brun, un noir, un gris-bleu, pointure 40. S'adresser à: Tél.: PL 2-2514, Victoriaville. 20-7-61

MOBILIER de salle à manger, set de chambre à coucher, un frigidaire Léonard, ainsi qu'une machine à coudre Singer. Le tout en parfaite ordre. S'adresser à: 61, Boul. Gamache, ou par tel.: PL 2-6997, Victoriaville. 6-7-61

TERRAIN 61'x100', situé sur la rue Roy (voisin de 47 Roy), Victoriaville. S'adresser à Robert Lebel, magasin à rayon, 13 rue St-Joseph, Warwick, Tél. EL 8-2320, ou à 360 Notre-Dame Ouest, Victoriaville. 20-7-61

RATEAU fileur en parfaite condition et un quatre-roues sur pneus. S'adresser par Tél.: PL 2-6034, Victoriaville. 20-7-61

TELEVISION 21 pouces de marque General Electric, modèle cabinet, Aussi Scooter Vespa 60, très propre, 6 mois d'usage. S'adresser à: 31 rue Dumas, Victoriaville. Tél. PL 2-5857. 13-7-61

CENTENAIRE - A vendre ou à louer - Habits de gala. Toxédo "Prince Albert", ainsi que pantalons, chemises, collets pour appareiller. Prix \$8.00 et plus. S'adresser à: 87 St-Jean-Baptiste, Tél.: PL 2-6039, Victoriaville. 20-7-61

TERRAINS à vendre, situés près de l'Hôpital d'Arthabaska. S'adresser à: 62 Avenue des Erables, Arthabaska, Qué. 22-6-61-jno.

1 Laveuse, 1 poêle avec brûleur ou au bois, 1 tondeuse à gazon. S'adresser à: 281 Notre-Dame Est, Victoriaville, Tél. PL 2-5937. 13-7-61

Grande Terre à vendre, maison finie pin verni, bain, dehors briques d'asphalte, grange, poulailler belle place pour volailles, bois. Il me reste encore valise, pharmacie, linge de lit, vaisselle; bon marcher. S'adresser à Ernest Brodeur, chambre 6, 4 rue Perreault, Victoriaville. 13-7-61

A Vendre à très bas prix, 1 étoile large dans le dos, en vision bleu saphir, occasion spéciale. S'adresser à Mile Thérèse Beaudet, 33 rue St-Henri, Tél. PL 2-4384, Victoriaville. 6-7-61

MEUBLES usagés pour chalet à vendre. S'adresser par Tél. PL 2-4438 Victoriaville. 6-7-61

MANUFACTURE de Portes et Chassis à vendre, située rue Laurier, Victoriaville. Léger comptant et termes faciles ou si désiré vendrait machinerie et louerait manufacture. Pour informations: F. Desrochers & Fils, 118 St-Jean-Baptiste, Victoriaville. Tél. PL 2-9411. 8-6-61-jno.

POELE à gaz propane, 4 ronds. Chaises de chalet, véritable prix d'occasion. S'adresser à: 44-A, rue Ste-Marie, Victoriaville. PL 2-9620. 4-5-61-jno.

## A Vendre

EXTRACTEUR de jus de légumes avec mixer pour broyer la viande à sandwich en nourriture pour bébé. S'adresser par Tél.: PL 2-5006 ou à: 12 rue Héon, Victoriaville. 27-7-61

CHIENS à vendre - Jolis caniche français miniatures, gris ou blanc, de toute âge, enregistrés, à vendre cause de santé, aussi 2 femelles prêtent à faire l'élevage. S'adresser à: Eddy Breton, 2053 rue St-Laurent, Plessisville, Tél.: 439. 27-7-61

PORTE moustiquaire, un grand nombre de chassis de différentes grandeurs. Un réservoir à eau chaude, une marchette de bébé. Adressez-vous à: S-B, St-Dominique, Victoriaville.

TAPIS de salon, 1 poêle à bois L'Islet très propre, stores vénitiens. S'adresser par Tél. PL 2-2287, Victoriaville. 13-7-61

## Logement à louer

LOGEMENT neuf à louer, 5 appartements, grande chambre de bain pouvant servir à faire la lessive. S'adresser à: 56 rue Victoria, Victoriaville.

LOGEMENT à louer, 5 appartements plus chambre de bain, entrée 220. S'adresser à: 14 rue Blais, Victoriaville. Tél.: PL 2-2109.

LOGEMENT 4 appartements, galerie avant et arrière, chambre de bain comprenant pharmacie, douche, bain et accessoires. Prélaté posé, ventilateur de cuisine, chauffage à eau chaude, électricité 100 ampères (220), cave séparée. S'adresser après 6 heures à: 26 Fabiola, Victoriaville. 6-7-61-jno.

LOGEMENT neuf, 4 appartements, situé à 32 Dubord. Aussi chalets à louer à la semaine, au mois ou à la saison ou à vendre, situé au Cap à Arthabaska, chalet #40. S'adresser à: Roland Houle, 15 Tourigny, Victoriaville. Tél. PL 2-6175. 20-7-61

LOGEMENT chauffé à louer, 3 pièces en plus salle de bain complète avec douche. S'adresser à: 71 Boul. Ste-Croix, Tél. PL 2-5339, Victoriaville. 29-6-61-jno.

LOGEMENT à louer, centre de Victoriaville. S'adresser à 60 Est, rue Notre-Dame. 27-10-60-jno.

## Commerce à Vendre

COMMERCE de bas et de laine à vendre, au prix d'inventaire, situé au centre des affaires, rue Notre-Dame à Victoriaville. Abandonnée pour cause de maladie. En opération depuis 10 ans. S'adresser à 14 Ave des Plaines ou par Tél. PL 2-6872, Victoriaville. 6-7-61

## Chanteuse demandée

ON DEMANDE - Une Chanteuse pour accompagner orchestre de danse. S'adresser à: Yvon Foucault, 122 St-Jean-Baptiste, Tél. PL 2-4425, Victoriaville. 29-6-61-jno.

## A Vendre ou à Louer

RESTAURANT avec loyer et station de gazoline Shell, à vendre ou à louer, situé à Tingwick. S'adresser à: André Proulx, R.R. No 1, Tél.: 879-2727, Asbestos, Qué. 20-7-61

CHALET à vendre ou à louer, 2 appartements meublés, situé à 2 milles de Ste-Clotilde. Excellent endroit pour faire du canot-automobile. S'adresser à: Tél. PL 2-9570, Victoriaville. 13-7-61

## Demande d'emploi

Accepterais une position de boucher, 6 ans d'expérience, avec diplôme. S'adresser à: Case Postale C-6, Arthabaska. 13-7-61

## A Louer

GARAGE individuel à louer. S'adresser à: 24-A, Dubord, ou par Tél. PL 2-6117, Victoriaville. 22-6-61-jno.

GARAGE individuel à louer, 12 x 20 pieds. S'adresser à: Alcide Fleury, 69 Beauchesne, Arthabaska.

## Dame ou Fille demandée

FEMMES demandées - Faites \$26, par semaine, dans vos temps libres, en faisant de la couture à la maison. Ecrire à: Bunnys, Boite 7010 Bureau de Poste Adelaide, Toronto, Ont. 6-7-62-(2s)

## Personnel

VIEUX, EPUISÉ? Les Tablettes toniques Ostrex aident à raviver des milliers d'hommes, femmes après 40. Seulement 69c. Toutes pharmacies. 20-7-61

## Maisons à Vendre

MAISON en brique solide, comprenant un logement au bas et 5 chambres meublées au deuxième. Chauffage à l'huile, très bon revenu. S'adresser par Tél. 357-2565. Arthabaska. 27-7-61

Bon Marché - Une maison à vendre, 5 appartements, pour déménagement. S'adresser à: PL 2-5006 ou à 12 rue Héon, Victoriaville. 27-7-61

BUNGALOW à vendre, situé à 37 Dumas, grandeur 41x31, comprenant 5 appartements plus salle de bain et cuisinette, système de chauffage à l'huile. Cause: déménagement en dehors. S'adresser par Tél. PL 2-5093, Victoriaville ou à Joliette P.L. 6-4927. 20-7-61

MAISON très propre à vendre, 6 appartements avec chambre de bain. Aussi garage à vendre ou à louer, servant présentement comme atelier. Libre le 1er août. La maison ainsi que le garage sont situés à 74 St-Philippe, Victoriaville. S'adresser à: 29 St-Zéphirin, Tél.: PL 2-2896, Victoriaville. 6-7-61

BUNGALOW à louer, 5 appartements, système de chauffage automatique, situé à 48 De Courval. S'adresser par Tél.: PL 2-4694 ou à: 41 De Courval, Victoriaville. 20-7-61

MAISON à vendre, ancienne propriété de Henri Blanchette, situé dans le 5e rang d'Arthabaska. La maison devra être démenagée par l'acheteur. S'adresser à: Clément Desrochers, R.R. No 3, ou Tél.: 357-2625, Arthabaska. 13-7-61

BUNGALOW neuf, situé au numéro 51 rue Guay, \$1,000, comptant, 50.00 par mois, intérêt compris. Prix intéressant, estimation gratuite. S'adresser à Germain Jacques, 78, DeCourval, Tél. PL 2-6221, Victoriaville. 6-7-61

MAISON neuve à vendre, 4 logements, située sur la rue Picher, coin Boul. Jutras, maison fini extérieur brique et pierre, intérieur moderne, entrée électrique 220, système chauffage air chaud, condition si désiré. S'adresser à: 311 Laurier, Victoriaville. Tél. PL 2-5368. 11-5-61-jno.

MAISON à vendre, 8 appartements, 4 chambres à coucher. - Pour tous vos travaux de construction ou réparation en menuiserie. S'adresser à: Alphonse Labbé, 4 St-Antoine, Victoriaville. 11-8-60-jno.

## Chambres à louer

CHAMBRE, cuisine et chambre de bain complète, chauffées, éclairées. S'adresser à: 15 rue Labbé Victoriaville. Tél. PL 2-6324. 27-7-61

Belles grandes Chambres modernes à louer, avec salle de bain, douche, et entrée privée, pour hommes seulement. S'adresser à: 9 rue Marchand, Tél.: PL 2-4329, Victoriaville. 21-4-60-jno.

Grande chambre pour 2 personnes, ou un voyageur aimant à faire son bureau dans sa chambre, aussi une autre petite chambre avec porte de communication, toilette, lavabo et armoire pour l'utilité de la chambre. Libre le 1er juin. S'adresser à: 32, rue Labbé, PL 2-6603, Victoriaville. 25-5-61-jno.

CHAMBRE meublée, usage de la cuisine, entrée privée. S'adresser à: 366, Notre-Dame Est, Victoriaville. 8-6-61-jno.

## Enseignement

AVIS à nos Clients - En surplus de la fabrication du set de cuisine de toutes grandeurs, réparation, rembourrage, j'ai en stock des sets de chambre parfaits, à des prix défiant toute compétition. Nous vendons commodes et bureaux séparément. Une visite vous convaincra. Ouvert le jour et le soir. - Hervé Groleau, 95 rue St-Henri, Victoriaville. 6-7-59-jno.

## Chalet à Vendre

CHALET à vendre, situé au Cap à Arthabaska, No 34. S'adresser par Tél.: EL 8-2720 ou à Roméo Tousignant, R.R. No 4, Warwick. 27-7-61

CHALET à vendre, comprenant deux chambres à coucher, une cuisine, pompe électrique automatique, courant 220, situé aux éboulis. S'adresser à Mme Adélar Laflamme, 155, St-Jean-Baptiste, Victoriaville. Tél. PL 2-2259. 27-7-61

CHALET neuf à vendre ou à louer, tout meublé, eau courante, électricité 220. Situé chemin St-Albert à 11 milles de Victoriaville. S'adresser par Tél. PL 2-2628 ou PL 2-6988, Victoriaville. 6-7-61

ROULEAUX D'ESSOREUSES  
Pièces de toutes marques  
GROS & DETAIL

Spécialités :  
LAVEUSES - SECHEUSES et  
POELES AUTOMATIQUES

Notre expérience pour mieux vous servir  
**SERVICE DE LAVEUSES  
ARTHABASKA ENR.**

OMER LAPIERRE, Prop.  
Réparations de toutes marques  
63, Quesnel  
Arthabaska  
Tél.: 35 7-2535

6-4-61-jno.

## ABANDON DES AFFAIRES

A tous les intéressés d'ouvrir un commerce le local de notre magasin est à louer et sera disponible le 1er août. Situé dans le plus beau centre des affaires. Adressez-vous à :

**Monsieur ou Madame ROMEO PEPIN**

1590, rue ST-LOUIS — Tél.: 225 — PLESSISVILLE

20-7-61

## NAISSANCE

M. et Mme Gilles Dupuis (Yolande Paris) annoncent à leurs parents et amis la naissance d'un garçon, né le 20 juin à l'Hôpital d'Arthabaska et baptisé le 25 en l'église Sts-Martyrs Canadiens de Victoriaville sous les prénoms de Joseph, Normand, Guy, Parrain et marraine, M. et Mme Gérard Gagné, oncle et tante de l'enfant; porteuse, Solange Paris, tante de l'enfant.

Félicitations aux parents.

## Argent à Prêter ARGENT SUR HYPOTHEQUES

Ville et Campagne  
1ère et 2e hypothèques, jusqu'à 10 ans pour rembourser.  
Meilleur taux d'intérêt  
**A.-A. GAUDET**  
62, Avenue des Erables  
Arthabaska, Qué.

8-6-61-jno.

## NOUVELLE ECOLE privée

Il me fait plaisir de vous annoncer l'ouverture d'une classe pour les enfants qui ne sont pas d'âge scolaire ou pour des cas spéciaux.

Pour plus d'informations, s'adresser à :

**Mme Euclide Morasse**

Nouvelle adresse:  
9, rue ST-ZEPHIRIN  
Victoriaville Tél. PL 2-9263

6-13-27/7-61

## Divers

RECOMPENSE de \$50.00 à celui ou celle qui a des informations suffisantes pour une conviction de ceux qui ont enfoncé et volé au chalet d'été de M. et Mme Gérard B. Plante, 5ème rang, Ste-Hélène de Chester, comté d'Arthabaska. Veuillez vous adresser à la Police Provinciale Victoriaville. Toute information sera tenue confidentielle. 13-7-61

ON DEMANDE - 1 LOCAL commercial sur la rue Notre-Dame à Victoriaville. Pour communication, Tél. PL 2-6674, Victoriaville. 6-7-61-jno.

AVIS - Garderais des enfants en pension. - Tél. 357-2659, Arthabaska. 20-7-61

GARDIENNE D'ENFANT: Toute personne qui désirerait avoir une femme comme gardienne à leur domicile, soit le jour ou le soir. S'adresser par Tél.: 357-2594, Arthabaska. 20-7-61

BON PLACEMENT - Revenu de \$2,144, par année. Deux propriétés pour le prix d'une, situées Boul. Carignan, voisin du terminus. S'adresser à: M. L. Bérubé, 6 rue Perreault, Tél. PL 2-2223, Victoriaville. 29-6-61

Accepterai lavage et repassage à domicile. Je garderais des enfants également. S'adresser par Téléphone 357-2068, Arthabaska. 29-6-61

ARGENT A PRETER sur hypothèque, 6, 7 pour cent. Bonnes propriétés. S'adresser au Notaire Nicolas Larochelle, 41 Avenue Laurier, Ville d'Arthabaska, P. Q. Tél.: 85 7-2100. 19-11-59-jno.



## A LOUER

Logement deux pièces et demi, eau chaude à l'année, chauffé, aussi bonne chambre. S'adresser à :

**62, Avenue des Erables,  
Arthabaska, Qué.**

6-7-61-jno.

## VENDEUSES demandées

La seule compagnie du genre au Canada a besoin de plusieurs personnes à travers la province pour distribuer à commission ses 500 articles de maison, objets importés, bibelots, jouets, etc...

Expérience pas nécessaire. Nous fournissons échantillons. S'adresser à :-

**IDEAL IMPORT CO.**  
2300 Curato Montréal

Ou à :-  
**Mme B. PICHER**  
Gérante de district  
37 St-Zéphirin Victoriaville  
Tél.: PL 2-6368

17-8-61

## Argent à Prêter

1ère et 2ème hypothèque  
Taux raisonnable  
Exemple: propriété classe A: \$5000.00 coûte \$38.50, \$10,000.00 coûte \$77.00 etc., par mois, capital et intérêt compris. Apportez le portrait de la propriété, copie de contrat, police d'assurance feu et compte de taxes. Pas de dépôt.

**SOCIETE DE PRETS  
HYPOTHECAIRES**

4 Boul. Jutras Est C. P. 95  
Victoriaville Tél. PL 2-4848

22-9-60-jno.

## VERRES DE CONTACT

**PAUL-H. LABBE**

Opticien d'Ordonnance  
349 Est, Notre-Dame  
Victoriaville  
Tél.: PL 2-4646

13-10-60-jno.

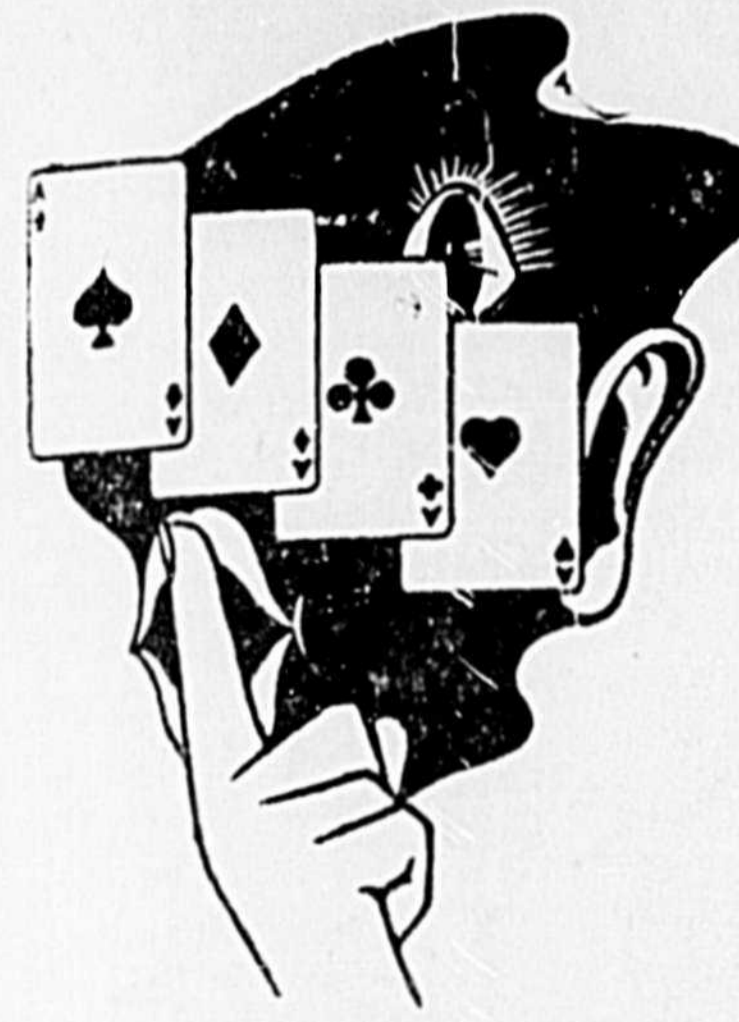
DISTRIBUTION  
**PHYTO**  
INC.

Voici les fameux produits PHYTO à base de plantes, préparés dans les plus grands laboratoires au Canada. Vaninol-Phosphatol - Tonique complet reconstituant des nerfs. - Tuasrol-Pimol: Siropp pour le rhume. - N.B. Remèdes pour tous les maux.

**Adrien Marcotte, rep.**  
96, Quesnel Arthabaska  
Tél.: 35 7-2382

30-3-61-jno.

# D'UNE OREILLE A L'AUTRE !



par  
Piccaro Trèflecoeur

—Peu de gens savent le sens étymologique du mot "discours", car, décomposé, on obtient "dis court"...

—Le comité régional de l'habitation... section... Bois-Francis, sera réellement en relief sur le plan civil, mercredi de la semaine prochaine...

—La Rougette n'aime pas à sortir avec son "noir", car elle trouve que les couleurs ne vont pas ensemble...

—Les Chambres de Commerce ont véritablement pris les manches des journaux locaux avec leur congrès, samedi...

—Un geste irréfléchi: un individu a fait éclater un pétard, dimanche, au centre de la ville centenaire, après le passage du cardi-

nal...  
—Un spectacle des plus réjouissants a été présenté au motel Boifran et la publicité s'est faite d'elle-même...

—A l'instar des jolies filles de la vieille époque, Mlle Centenaire, l'étoile du monde moderne qui brille sur Victoriaville, connaîtra elle aussi la joie de la vie à 2. Nous lui souhaitons beaucoup de bonheur...

—Un concours de popularité est à la veille d'être lancé dans les Bois-Francis. Les noms des candidates sont à la veille d'être connus...

—Le monde est petit: si on fréquente un grill de l'extérieur, on est presque toujours en présence de quelqu'un de sa ville...

—On dit que Lola fait sensation à la salle Maurice, près de Kingsey. Ça vaudrait la peine d'aller l'écouter chanter d'autant plus que c'est une des nôtres...

—Pierre dit souvent à Jeannette qu'il va voir sa "maman", mais c'est plutôt son autre "petite mère".

—Il n'y a qu'un Frère Marie-Victorin, é.e., né à Kingsey Falls. Tous les Kirouac, même ceux de Warwick, ne peuvent le compter pour leur fils. Ce sera toujours vrai, n'est-ce pas MM. les annonceurs du poste C.K.C.V.

—Très intéressant le feu d'artifice vers une heure après minuit! J'ai cru que c'était des vanes qui passaient. Au prochain, ce sera quoi? Les chars peut-être?...

—Le "brummel" Jacques est revenu dans son patelin en fin de semaine. Il était avec son amie, mais n'a pas cherché à revoir ses petits amis. Pourquoi?...

## LES "COUPEUX DE PRIX" SONT LA



Le Salon de Meubles & Musique Ltée, 21 rue Des Forges, Victoriaville, gagne le trophée Classe Jupiter de la Cie Shawinigan Water & Power dans le concours Saturne, Jupiter et Mars de la division de la promotion des Ventes, pour avoir obtenu le plus

haut pourcentage cumulatif de leur objectif pour la période du 15 avril au 15 juin 1961. On voit sur la photo M. Omer Vachon représentant la Cie Shawinigan, MM. Marcel et Roland Paris du Salon de Meubles & Musique.

(Photo Studio Bédard)

—La première grande réalisation du nouveau conseil municipal de Victoriaville est la création d'un fonds industriel. Quelle sera la deuxième?...

—Félicitations à Rita d'avoir gagné un beau prix de présence de \$400...

—Quand elle sort, Josette met toujours une fleur à son corsage. C'est pour rappeler à son Jules de faire attention de ne pas effeuiller sa délicatesse...

—Autant la boisson amollit la volonté d'une femme dans un grill, autant elle rend l'homme hardi pour rencontrer...

—On a fêté l'anniversaire de naissance de Murielle, dernièrement. Toutefois, en vieillissant, sa beauté s'éclot un peu comme la rosée du matin sur une fleur...

—Marcel Godin sera à Victoriaville samedi et dimanche pour relever le défi à la balle molle lancé par ses amis. La rencontre aura lieu sur le terrain de l'Académie...

—Il paraît que la formation de l'exécutif pour le nouveau club de (suite à la page 26)

## Le tennis dans les Bois-Francis

Dans la ligue Intermédiaire de tennis des Bois-Francis, l'équipe de Warwick a joué de malchance, mardi soir, sur le terrain de l'école St-David, pour perdre 5 à 0 contre le St-Alphonse.

Le premier gain de la soirée fut crédité à Michelle Roberge au compte de 8 à 0 contre Michelle Tessier. Par contre, le double féminin fut remporté par Rita Brisson et Pierrette Faucher, du St-Alphonse, par 8 à 5, qui jouaient contre Micheline Croteau et Andrée Côté. Par la suite, Luc Lapierre et Robert Siméon y allèrent d'une autre victoire de 8 à 5 contre leurs adversaires Jacques Lachance et Michel Desharnais. La joute suivante permit à Nicole Lecomte et Pierre Verville de faire baisser pavillon à Lorraine Ling et Cladue Croteau, avec un pointage de 8 à 1. Claude Blanchette termina la rencontre en s'assurant les honneurs de la dernière partie par 8 à 2 contre Marcel Bergeron.

Par cette victoire, le St-Alphonse monte en cinquième position, soit immédiatement après le St-Calixte, avec un seul point de moins, avec 17.

## Cours Commercial Complet POUR INFORMATION



Gaston Letarte, professeur  
Adresse pour période des vacances du 1er juillet au 31 juillet.  
Bishoppton, P. Q.  
Tél.: 608-22

10-8-61

## ATTENTION Amateurs de Plage

VOUS ETES CORDIALEMENT INVITES à venir visiter notre magnifique plage pour vos moments de détente. Endroit idéal pour pique-nique.

### PLAGE DU VIEUX MOULIN

(Située entre Victoriaville et Arthabaska)

Invitation spéciale aux Associations

POUR INFORMATION - Applez

M. Rosaire Laliberté à EL 8-2201 - Warwick

Ou directement à la plage et demandez

Mme Réal Hinse, Tél. 357-2565, Arthabaska.

13-7-61

## Ginette Sage

(chanteuse de couleurs)

VOUS INVITE

à venir l'entendre

AU CASTEL

dans la semaine du 11 au 15 juillet



## Hôtel Manoir Victoria

PL 2-4576

Victoriaville

(A LA CONSOLE DE L'ORGUE : ULDO)

## NAISSANCE

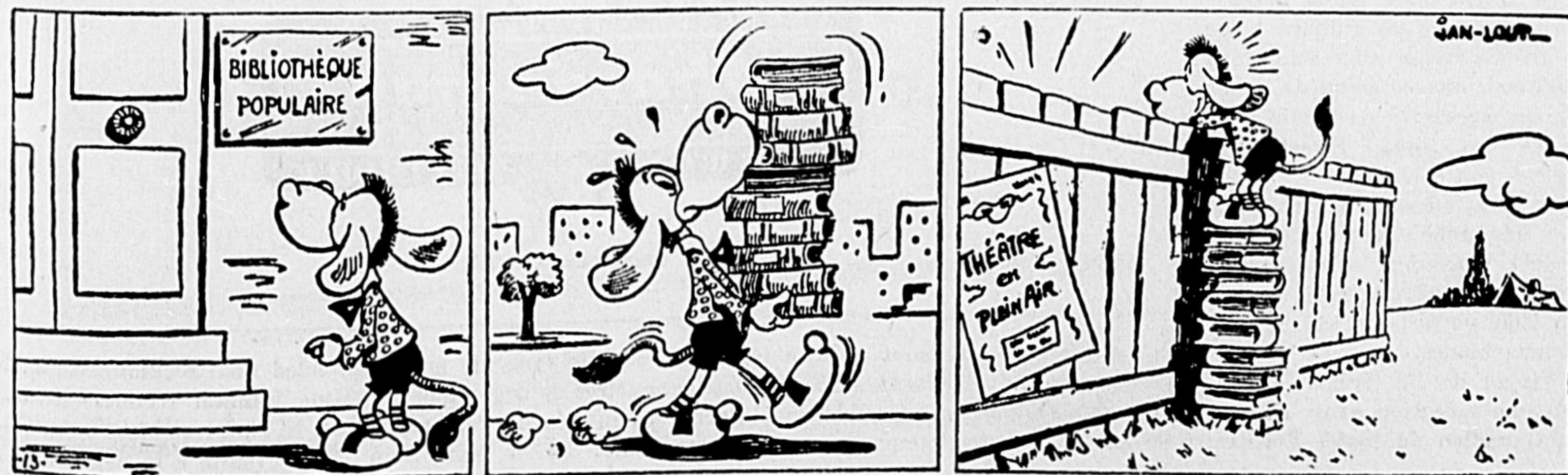
Le jeune Michel Fournier, enfant de M. et Mme Marcel Fournier de Victoriaville, est heureux d'annoncer à tous les parents et amis la naissance d'une petite soeur, née à l'Hôpital d'Arthabaska et baptisée le 2 juillet sous les prénoms de Marie-Rose, Solange, Monique, par M. l'abbé Edouard Fournier du Séminaire de Nicolet. Parrain et marraine, M. et Mme Alcide Martel de Warwick, grands-parents de l'enfant; porteuse, Mme Rosario Fournier de Victoriaville, grand-mère de l'enfant.

Félicitations aux parents.

Nous avons un assortiment complet de  
**MOULURES**  
pour vos photos, images, diplômes, etc.

OUVRAGE  
RAPIDE  
ET  
GARANTI

La Librairie de  
"L'UNION"  
Arthabaska



## REELUS COMMISSAIRES

Messieurs André Laurent et Emile Ducharme ont été reportés au poste de commissaire à la suite de la nomination qui ne montra aucune opposition. M. Laurent commencera un deuxième terme tandis que M. Emile Ducharme, ayant remplacé M. Maurice Ling en 1960, commencera en réalité son premier terme. A la suite de l'assermentation, M. Laurent a été nommé président, poste qu'il occupe depuis un an.

Pour permettre la préparation du budget pour le prochain exercice l'inspecteur régional était présent à cette assemblée pour expliquer les grandes lignes sur la manière que les subventions seront dorénavant distribuées. La discussion porta également sur les déboursés que devra effectuer la Commission scolaire pour ses élèves qui fréquenteront des institutions d'enseignement à l'extérieur de Warwick.

En autant que le rôle d'évaluation sera homologué à l'assemblée du Conseil municipal, l'évaluation du Conseil scolaire est portée à \$4,837,000.00 soit une augmentation de \$177,000.00 sur l'an dernier. Ceci signifie que la Commission scolaire recevra des contribuables pour 1961-62 la somme de \$48,370.00 en taxe si le taux actuel est maintenu soit \$1.00

du cent d'évaluation. Avec l'augmentation des traitements du personnel enseignant, il serait rumeur que le taux pourrait être augmenté, mais rien d'officiel n'a été dévoilé et ceci ne le sera qu'avec la présentation du budget soit en août ou en septembre.

L'abbé Jean-Paul Lemieux, vicaire à Warwick a été nommé au poste de contrôleur d'absences, poste qu'il détient depuis son arrivée à Warwick.

Etant donné que Warwick ne donnera pas le cours scientifique en 8e et 9e année, les jeunes qui se destinent à ces cours devront faire leur inscription à l'école secondaire de Victoriaville et ce avant le 15 juillet prochain. Ils devront avoir en main leur dernier bulletin et leur certificat de fin d'année. Ces deux divisions à Warwick ne comprendront que le cours général.

Même avec un nombre imposant d'élèves qui fréquenteront des institutions extérieures, la Commission scolaire compte qu'en septembre prochain plus de 800 élèves s'inscriront aux écoles de la Ville. Les locaux seront suffisants encore pour cette année mais on envisage le projet d'agrandissement ou de construction dans un avenir assez rapproché.

## OUVERTURE DES TERRAINS DE JEUX

La saison otéjiste s'annonce un vrai succès si on en croit l'intérêt que portent les jeunes depuis l'ouverture de lundi dernier.

Officiellement, cette ouverture aura lieu en présence des autorités religieuses et civiles de la Ville ce soir (jeudi) à la suite d'un défilé dans les rues. Les jeunes prendront part à ce défilé et de plus l'organisation du terrain de jeux à cette occasion insiste pour que les parents soient de la partie. Pour que cette saison soit un succès il faut que les parents y mettent une part.

Les moniteurs et monitrices sont des plus affairés avec ce groupe de jeunes qui mettent une assiduité remarquable depuis ces quelques jours et souhaitent que ceci dure pendant toute la saison.

L'aumônier responsable est nul autre que l'abbé Louis-Paul Cantin qui est secondé par MM. Fernand Noel, Bernard Leblond et Jacques Brière, tous trois du séminaire de Nicolet et résidant à Warwick. Chez les monitrices, ce sont Mlles Mance Croteau, Germaine Bernier, Nicole Hébert, et la responsable de la piscine Mlle Andrée Côté. Chez les garçons, Jacques Brière est responsable à la piscine et Gilles Tanguay est également du groupe.

Le but que poursuivent tous les responsables est d'avoir au terrain de jeux tous les jeunes de Warwick, les jeux ne manquent pas et les diverses activités qui sauront intéressées du plus petit au plus grand sont toutes prévues et cédulées.

## MARIAGE SICA-BARIL

Samedi matin, le 1er juillet, à l'église St-Médard de Warwick, M. l'abbé Claude Ducharme, professeur au Séminaire de Sherbrooke, bénissait à onze heures, le mariage de Mlle Nicole Baril, fille de M. et Mme Jean-Paul Baril de Warwick, avec Ensign Domenic M. Sica, de Holbrook, Massachusetts.

Pour la circonstance, l'église était décorée d'une profusion de glaieuls et de pompons blancs. Pendant la sainte messe, un programme de chant religieux fut interprété par la chorale de M. Raymond Girouard, accompagnée à l'orgue par Mlle Marie Daveluy.

M. Joseph Sica, frère du marié, agissait comme garçon d'honneur; MM. Vincent Sica, Vincent Spadea et Ensign Donald Vasconcelos plaçaient les invités.

La mariée, qui entra à l'église au bras de son père, portait une création originale en poul-de-faille blanc: corsage cintré et jupe volumineuse à plis enjolivée de deux roses piquées, qui s'étale avec ampleur en traine de chapelle. L'encolure ronde d'appliqués de dentelle d'Aleçon rebrodée de perles miniatures. Les longues manches dessinaient une pointe sur les mains. Son voile de tulle illusion

à la taille était retenu par un diadème de la même dentelle. Elle tenait une petite cascade formée de stéphanotis blancs et de roses "Sweetheart" roses.

Mlle Francine Baril, soeur de la mariée, dame d'honneur, et Mlles Barbara Agbay, Carol Cataldo et Andrea Rogers, demoiselles d'honneur portaient des robes identiques en taffetas bouquet de couleur bleu lavendre: jupe cloche, corsage cintré, souligné d'une boucle à la taille. Elles étaient coiffées d'un passant piqué d'une rose de même tissu et elles tenaient un bouquet d'oeillets nains roses et de stéphanotis.

Mme Baril, mère de la mariée, portait une robe de guipure beige sur un fourreau en satin bleu wedegwood, une capeline de même tissu, des accessoires assortis à sa robe et des roses "Sweetheart" piquées à son corsage.

Mme Sica, mère du marié, avait choisi une robe en chiffon pure soie vert mousseux et des accessoires s'harmonisant avec sa toilette. Elle portait un corsage de gardénias blancs.

A l'issue de la cérémonie religieuse une réception avait lieu au salon Canadien du motel Boifran.

Plus de la  
moitié de la  
production  
mondiale

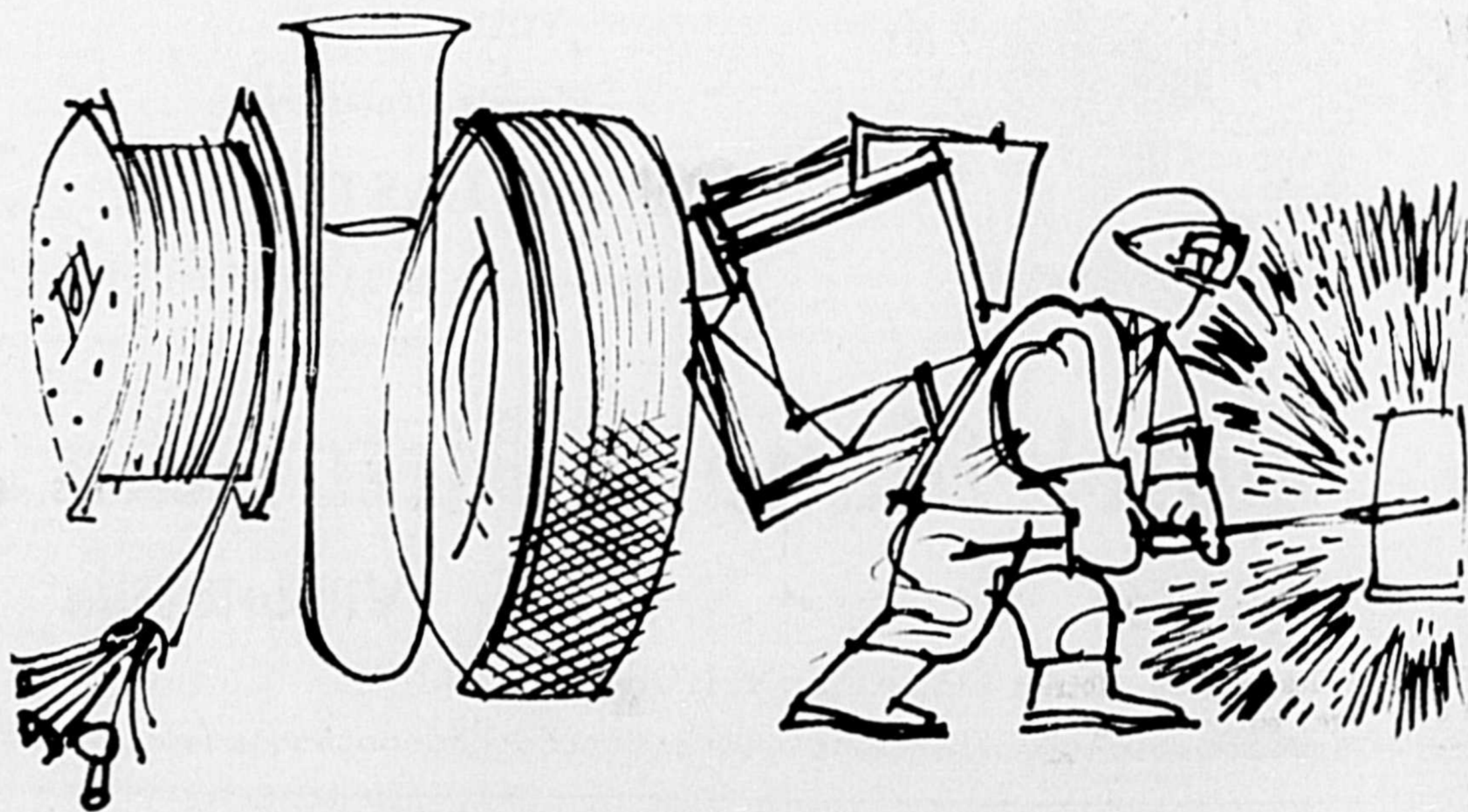


Les plus importants gisements d'amianté du monde se trouvent dans la région de Thetford Mines, au Québec, et fournissent 65 pour cent de la production mondiale. Le rendement annuel des mines d'amianté de la province a une valeur d'environ cent millions de dollars.

Il y a une cinquantaine d'années, la compagnie Shawinigan Water and Power construisait une première ligne de transport jusqu'à Thetford Mines pour desservir la région et alimenter cette importante industrie, dont la consommation d'énergie s'est multipliée plusieurs fois depuis.

Plusieurs facteurs devaient permettre à l'industrie de l'amianté du Québec d'accéder au rang éminent qu'elle occupe aujourd'hui dans le monde. Il convient de souligner sa main-d'oeuvre qualifiée, les vastes ressources naturelles dont elle dispose, ainsi qu'une abondance d'énergie électrique. La Shawinigan Water and Power est fière de contribuer au progrès de cette grande industrie.

Le Service d'Initiative industrielle de la Shawinigan s'efforce constamment d'attirer de nouvelles industries dans le territoire.



PRODUITS CHIMIQUES • GENIE  
The Shawinigan  
WATER AND POWER CO.  
ÉNERGIE ÉLECTRIQUE

compagnies associées et filiales

Les nouveaux époux sont ensuite tabourin de voile français marine Spadea de Brockton, Mass., M. et partis pour la Californie. Mme et des accessoires de même ton. Mme William Weners de Roche- Sica portait alors un ensemble de Parmi les invités de l'extérieur, ter, N.Y., Dr et Mme Jean Guertin toile grège, couleur champagne, un on remarquait: Dr et Mme Sam (suite à la page 25)

## L'ATTITUDE DU BELL TEL. BLAMEE PAR LES CHAMBRES DE COMMERCE

Plusieurs résolutions ont été adoptées au congrès régional des Chambres de Commerce des Cantons de l'Est, samedi, à Victoriaville, pour être présentées au congrès provincial de la Fédération, qui aura lieu les 14, 15 et 16 septembre, à Sept-Îles. La présentation et l'approbation des vœux ont été faites au cours des assises, qui se sont déroulées dans l'après-midi, au Manège Militaire, sous la présidence de M. Benoit Auger, de Victoriaville.

### Bell Telephone

La requête, qui serait la plus importante, semble-t-il, à cause de son caractère national, avait été envoyée par la Chambre de Victoriaville et alléguait: "La Chambre déplore l'attitude arrogante de la compagnie Bell Telephone du Canada, tant envers les autorités municipales et les individus. Elle regrette son abstention au support des oeuvres de loisirs, de charités et d'éducation locale, de même que son manque de support à l'économie générale, par des méthodes commerciales trop draconiennes et les taux abusifs qu'elle exige de sa clientèle en ce qui concerne la rédaction et la publicité de son annuaire téléphonique. Elle com-

prend mal que les tarifs montent toujours, même avec l'augmentation des abonnés. Cette compagnie a acquis une puissance très exagérée, qui semble la placer à un diapason au dessus de la loi. En conséquence, la Chambre de Commerce de Victoriaville demande qu'une législation fédérale soit amendée de façon à ce que cette compagnie soit placée sur le même pied que les autres compagnies". Après une assez longue discussion, cette résolution fut acceptée à la condition qu'elle soit améliorée dans sa rédaction et complétée avec une documentation nécessaire.

### Pollution des eaux

Sur le plan provincial, un vœu de l'assemblée félicitait le gouvernement provincial pour le bill 88, intitulé: "Loi pour remédier à la pollution des eaux", et constatait avec satisfaction que cette législation répond, dans les grandes lignes, aux requêtes et recommandations de la Fédération provinciale en matière de la pollution des eaux, dont un mémoire a été présenté le 17 mars 1961 aux hon. Dr J.-A. Couturier, René Hamel et Paul Earl. Cependant, on regrette que cette nouvelle régie composée d'hommes compétents ne pos-

se pas plus d'autonomie dans l'exercice de leurs fonctions et on demandait à la Fédération d'attirer l'attention du gouvernement sur cette question, lors de la présentation du mémoire annuel au Premier Ministre, et que copie de cette résolution soit envoyée à la Chambre provinciale pour adoption lors de son congrès.

## NE PAS ARRETER SANS NECESSITE

A l'approche d'un véhicule, les piétons ne doivent pas quitter le trottoir et s'arrêter ensuite sur le bord de la chaussée en attendant que le véhicule soit passé. La présence des piétons à quelques pieds du trottoir entrave la circulation, constitue une source d'accidents, et cause des embouteillages, rappelle le Comité Provincial de la Sécurité Routière. Pourquoi ne pas rester en groupe sur le trottoir au lieu de foncer sur la chaussée sans sauver une seule minute de votre temps. Vous n'avez également pas le droit de traverser au pas de tortue en narguant le conducteur du véhicule.

**POUR VOS VENTES D'ECOULEMENT ANNONCEZ DANS "L'UNION DES CANTONS DE L'EST"**

## VENTE de MI-ETE

ROBES DE TOILETTE — JUPES

SLACKS — SHORTS

CHAEUX FAITS A LA MAIN

BAS GANTS — ETC...

**REDUITS à 1/2 PRIX**

**CHEZ LUCILLE et CHEZ ROSE**

43-A, ST-JEAN-BAPTISTE

Victoriaville

Tél.: PL 2-6674

## VOCTORIAVILLE REÇOIT CHALEUREUSEMENT LES CHAMBRES DE COMMERCE

En recevant les délégués des différentes Chambres de Commerce des Cantons de l'Est, à l'occasion d'un congrès régional, Victoriaville Drummond-Arthabaska aux Communes, samedi, un chaleureux accueil aux représentants des villes de Marie Roux, MM. Jean-Paul Laud'Arthabaska, Granby, Danville, Asbestos, St-Jean Deschaillons, Weedon et de la ville centenaire.

Cette journée commença par un rassemblement à l'entrée du Colège Sacré-Coeur, dirigé par M. Omer Vachon. Puis il se forma un défilé avec le concours des cadets, des majorettes et des scouts, qui emprunta la rue Notre-Dame Est pour se rendre à l'Hôtel de Ville, où il y eut inscription des congressistes, signature du livre d'or de la municipalité, mot de bienvenue de S. H. le maire Paul André Poirier. Alors que les délégués se rendaient au Manège Militaire pour les assises du congrès, les dames furent conduites au Club de Golf, où des attractions les plus intéressantes, organisées par MM. Pierre Daigie et P.-H. Descôteaux, leur furent offertes.

### Banquet

Sur la fin de l'après-midi, les délégués se rendirent au club de golf rejoindre leur épouse et un coquetel mixte leur fut servi grâce à une gracieuseté des autorités de la ville centenaire. Les invités étaient alors au nombre d'une centaine. Par la suite, tout le groupe se déménagea à l'école de la rue Monfette, pour participer au banquet de clôture. Parmi l'imposante assistance, on remarquait particulièrement: S. Bouchard, grand-mère de l'enfant. H. le maire P.-A. Poirier, M. Al-

bert Morissette, député d'Arthabaska à l'Assemblée législative, M. Samuel Boulanger, député de Drummond-Arthabaska aux Communes, Mlle Centenaire, soit Mlle Marie Roux, MM. Jean-Paul Laud'Arthabaska, Granby, Danville, Asbestos, St-Jean Deschaillons, général de la Fédération provinciale, Yvon Jutras, directeur des relations extérieures des Chambres de Commerce du Québec, Belge Sacré-Coeur, dirigé par M. Benoit Auger, président régional, Omer Vachon. Puis il se forma un défilé avec le concours des cadets, des majorettes et des scouts, qui emprunta la rue Notre-Dame Est pour se rendre à l'Hôtel de Ville, où il y eut inscription des congressistes, signature du livre d'or de la municipalité, mot de bienvenue de S. H. le maire Paul André Poirier. Alors que les délégués se rendaient au Manège Militaire pour les assises du congrès, les dames furent conduites au Club de Golf, où des attractions les plus intéressantes, organisées par MM. Pierre Daigie et P.-H. Descôteaux, leur furent offertes.

Cette journée commença par un rassemblement à l'entrée du Colège Sacré-Coeur, dirigé par M. Omer Vachon. Puis il se forma un défilé avec le concours des cadets, des majorettes et des scouts, qui emprunta la rue Notre-Dame Est pour se rendre à l'Hôtel de Ville, où il y eut inscription des congressistes, signature du livre d'or de la municipalité, mot de bienvenue de S. H. le maire Paul André Poirier. Alors que les délégués se rendaient au Manège Militaire pour les assises du congrès, les dames furent conduites au Club de Golf, où des attractions les plus intéressantes, organisées par MM. Pierre Daigie et P.-H. Descôteaux, leur furent offertes.

### NAISSANCE

M. et Mme Jean-Guy Houle de Victoriaville ont l'honneur d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils né le 11 juin à l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska et baptisé le 18 sous les prénoms de Joseph, Louis, Parrain et mar-

Marc Gélinas a chanté:

## "AIDE.TOI, AIDE-TOI MON PETIT GARS..."

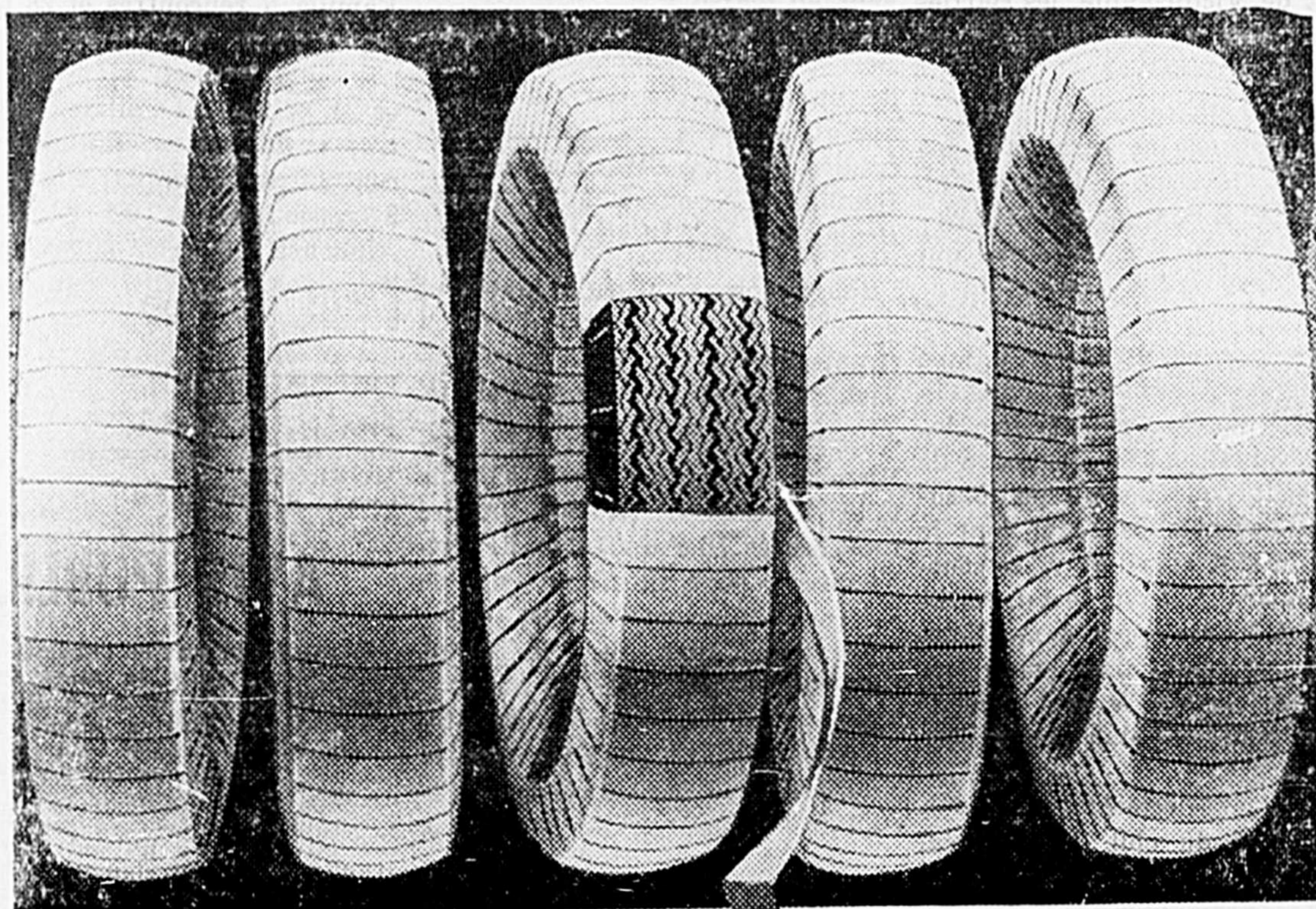
C'est au milieu d'une récente discussion entre jeunes qu'est tout à coup tombée cette phrase musicale, "aide-toi mon petit gars".

Nous passions en revue tous les efforts tentés ici et là par tous ceux qui espèrent en la jeunesse et la veulent belle et heureuse. Et la chanson fusa soudain comme la formulation très nette des conclusions auxquelles nous étions arrivés.

Vaines les appartenances aux associations et les unions de toutes sortes; inutiles les octrois et les dévouements; sans suite les lois et les exhortations; inefficaces les loisirs et les libertés, si la jeunesse ne s'aide pas, si elle ne veut pas chercher et trouver au fond d'elle-même le brin d'effort, l'onc de force qui lui permettra au moins de tendre la main vers ces choses qui lui sont offertes. Cet effort n'appartient qu'à elle seule, et personne ne peut le faire à sa place.

'Pour que demain soit un merveilleux moment, pour être jardinier de bonheur et éviter les marchands de malheur, aide-toi, aide-toi mon petit gars et le ciel t'aidera...'

Raymond ROY,  
Aumônier de la J.O.C.



## Pourquoi ce pneu est-il différent de toutes les autres marques?

C'est le Goodyear Custom Super-Cushion—le pneu choisi par la plupart des manufacturiers d'automobiles pour leurs nouveaux modèles.

Comment savons-nous qu'il est différent de toutes les autres marques dans la même catégorie de prix? Considérez les faits suivants.

Une forme de sculpture améliorée augmente la puissance de traction sur le pavé. Une fabrication précise, au moyen de machines électroniques, assure une plus grande stabilité... une usure égale, donc un meilleur millage... fabriqué avec l'exclusive

corde 3-T Goodyear, ainsi sa carcasse est d'une résistance supérieure.

Résultat: Grosse différence de rendement. Des essais sur la route ont prouvé que le Goodyear Custom Super-Cushion donnait 14% de plus en millage que les marques concurrentes.

Pensez à cette grosse différence en faisant le choix de vos nouveaux pneus. Les pneus Goodyear offrent une meilleure valeur que toute autre marque. Venez nous voir dès aujourd'hui!

Nous avons des pneus Goodyear au bas prix de \$13.95 sans pneu d'échange

## Vidal Tire & Accessories Inc.

85 - 89, RUE LAURIER

VICTORIAVILLE

TEL.: PL 2-9721

DÉSORMAIS, tous nos pneus neufs Goodyear pour autos sont couverts par une garantie écrite contre hasards routiers et défauts de qualité.

**RÉFLÉCHIR... c'est acheter**





## LES SPORTS

# Victoriaville dans une Ligue de Hockey Mineur

Si l'avenir du hockey dans la ligue Intermédiaire "A" des Cantons de l'Est demeure encore incertain pour Victoriaville, il n'en demeure pas moins que ce sport connaîtra quand même une grande vogue la saison prochaine avec l'adhésion d'un club dans l'Association Junior de Québec Inc.

### 6 clubs

La ligue réformée comprendra 6 clubs, à savoir: les Canadiens de Montréal-Nord, les Citadelles de St-Hyacinthe, les Rangers de St-Hyacinthe, les Cataractes de

Shawinigan Falls, les Reds de Trois-Rivières et les Bruins-Lions de Victoriaville. La direction de cet organisme sera assumée par un conseil administratif formé des gouverneurs suivants: MM. Paul Prud'homme, pour St-Hyacinthe, Del Dugré, pour Trois-Rivières, Jean-Paul Trudeau, pour Shawinigan Falls, Roland Mercier, pour Victoriaville, et Paul Dumont, pour Québec.

### Des démarches

La participation du club de la

ville centenaire dans la ligue a été acceptée à la suite de démarches entreprises par M. Roland Mercier, de Québec, éclairer pour les Bruins de Boston. Par la suite, M. Phil Watson, de l'équipe américaine, a remis un chèque représentant la somme d'argent nécessaire pour couvrir la franchise de l'équipe de la ville-reine des Bois-Francs. Incidemment, le Dr Raymond Arseneault, président du club de Victoriaville, fait également partie du bureau de direction.

### Le programme

Concernant le programme de la saison, M. Z. Demers, de Québec, a été choisi pour établir définitivement la prochaine cédule, qui devra prévoir 50 joutes. Pour ce qui est de Victoriaville, les parties auront lieu de préférence les jeudis et dimanches.

### A Victoriaville

Cette nouvelle ne sera pas sans apporter un regain d'intérêt au sein de la population de Victoriaville et même des enfants, qui verront dans la réalisation de ce projet une porte ouverte pour stimuler leur encouragement à se perfectionner davantage dans la pratique du hockey. Déjà, les jeunes évoluaient avec beaucoup de compétence sous l'égide de l'Oeuvre des Terrains de Jeux, dont le travail désintéressé et le dévouement remarquable ont certainement contribué à développer dans Victoriaville un club-ferme pour les Bruins de Boston, le seul dans le Québec pour ce club de calibre national.

### Un comité

Le comité du club junior local se compose du Dr Raymond Arseneault, président; MM. Antonio Pépin et Yvon Pépin, vice-présidents; Jacques Labbé, secrétaire; Lorenzo Bédard, trésorier; Me



## SPECIAL

### de la semaine

SOULIERS EN CORDUROY

pour dames - différentes teintes ..... \$ 1.49

## TRANS-CANADA SHOES

31 est. Notre-Dame — PL 2-5939 — Victoriaville

René Crochetière, aviseur légal; Jean-Yves Houle, gérant; Pierre Roux, assistant-gérant; J.-Alphée Gagné, publiciste; Jean-Paul Na-

deau et Marcel Garan, du hockey mineur, directeurs. Le président d'honneur est S. H. le maire Paul-André Poirier.

## RESULTATS DU TENNIS

Pour tous les amateurs de tennis de la région des Bois-Francs, voici les derniers résultats de la ligue Intermédiaire.

Ste-Famille a triomphé du St-Calixte 4 à 1, sur son terrain.

Thérèse Lachapelle de Ste-Famille, toujours invincible, disposa de Micheline Côté, de St-Calixte, par 8-3. Le double féminin fut remporté par Louise et Céline Côté du St-Calixte 8-6 sur leurs adversaires Danielle Prince et Louise Nolin de Ste-Famille. Carole Provencher et Raymond Pouliot de Ste-Famille parvinrent à la victoire, 8-5, contre Carmen Drolet et Richard Blondin du St-Calixte. Le duo Guy Prince et J.-Claude Lachapelle de Ste-Famille, dans un match très contesté, réussirent à l'emporter 8-6 sur Jacques Boisvert et Jn-Hugues Boulanger de St-Calixte. Le dernier match, après de nombreux échanges, fut crédité à Lionel Blanchette de Ste-Famille, 8-2, en face de Benoit Boulanger de St-Calixte.

Lundi soir, une seule joute fut jouée et elle s'est terminée au compte de 4 à 1 pour l'équipe Ste-Victoire contre l'équipe St-Calixte.

Raymonde Thibault de Ste-Victoire a disposé de Micheline Côté de St-Calixte, 8-4. André Lainesse et Pierre Chabot de Ste-Victoire y sont allés d'un gain de 8-5 contre Gervais Pelletier et Jn-Yves Boulanger de St-Calixte. L'équipe mixte formée de Suzanne Rheault et Guy Demers, de Ste-Victoire, a vaincu celle de Jacques Boisvert et Carmen Drolet, de St-Calixte, après une longue lutte,

Après ces dernières joutes, le classement se lit comme suit: Ste-Famille, 7 rencontres et 28 points; Arthabaska, 7 rencontres et 21 points; Sts-Martyrs, 6 rencontres et 21 points; St-Calixte, 8 rencontres et 18 points; Fatima, 7 rencontres et 16 points; Ste-Victoire, 8 rencontres et 14 points; St-Alphonse, 6 rencontres et 12 points; Warwick, 7 rencontres et 8 points.

## ST-NORBERT

Une généreuse contribution a été apportée par le Cercle des Jeunes Agriculteurs de St-Norbert en faveur de la Fabrique de la paroisse. Un montant de \$50, a été présenté à cette fin à M. l'abbé J. A. Taillon, aumônier du cercle et curé de la paroisse. Cette somme sera ajoutée à ce qui a déjà été donné par les autres mouvements et le tout est utilisé pour le renouvellement du Vestiaire.

M. l'abbé J. A. Taillon, a exprimé sa reconnaissance aux membres qui étaient réunis à l'Ecole Centrale à l'occasion de la dernière réunion mensuelle de la saison 1960-61. Il a encouragé les membres à poursuivre l'oeuvre magnifique accomplie par le Cercle à l'intention des jeunes agriculteurs de St-Norbert. Le travail d'équipe et la collaboration de tous ont été soulignés de façon particulière par le dévoué pasteur.

Deux conférences ont été prononcées par des membres à la même occasion. M. Gilles Gauvreau, ex-président du Cercle et des Jeunes Ruraux de la région, a donné des détails sur la grande journée champêtre qui aura lieu à Victoriaville le 24 août, et Mlle Lise Boissonneault, publiciste du Cercle, a entretenu ses auditeurs et auditrices sur la question des loisirs.

Une quarantaine de membres

(suite à la page 23)

l'emportant 8-7. Dans le double féminin, Ginette Rousseau et Céline Croteau de Ste-Victoire ont eu la tâche facile, l'emportant 8-0 sur Louise et Raymond Côté de St-Calixte. Le seul match de la soirée pour le St-Calixte fut alloué à Benoit Boulanger au pointage de 8-5 sur son opposant Clément Paradis de Ste-Victoire.

Dans une autre joute à l'affiche, Fatima recevait SS-Martyrs et on dut arrêter la rencontre à cause de la pluie. Le simple féminin était rendu à égalité 2 à 2 dans le set. La partie sera remise à jeudi soir (ce soir) au même endroit, soit à Plessisville.

Après ces dernières joutes, le classement se lit comme suit: Ste-Famille, 7 rencontres et 28 points; Arthabaska, 7 rencontres et 21 points; Sts-Martyrs, 6 rencontres et 21 points; St-Calixte, 8 rencontres et 18 points; Fatima, 7 rencontres et 16 points; Ste-Victoire, 8 rencontres et 14 points; St-Alphonse, 6 rencontres et 12 points; Warwick, 7 rencontres et 8 points.

Province de Québec, Municipalité Paroisse de Ste-Victoire, Comté d'Arthabaska

## AVIS PUBLIC

Considérant que ce conseil a adopté le 5ième jour du mois de juin, mille neuf cent soixante et un, un règlement portant le numéro 7-1961, autorisant la vente des liqueurs alcooliques dans les limites de cette municipalité; Considérant qu'en vertu des dispositions du chapitre 257 S.R.Q. 1941, un tel règlement avant d'entrer en vigueur, doit recevoir l'approbation des électeurs de cette municipalité; en conséquence, il est résolu que le règlement No 7-1961 concernant la vente des liqueurs alcooliques soit soumis à l'approbation des électeurs de cette municipalité les 13 et 14ième jour du mois de juillet 1961.

Le bureau de votation sera tenu à la salle du conseil, au Centre Catholique, à Victoriaville et sera ouvert de 10 heures A.M. à 5 heures P.M. Les électeurs qualifiés à voter sont les mêmes qu'à une élection de maire ou de conseillers.

Donné à Victoriaville le Sième jour du mois de juin 1961.

Secrétaire-trésorier.  
Province de Québec, Municipalité Paroisse de Ste-Victoire, Comté d'Arthabaska.

REGLEMENT No. 7-1961  
Considérant, que la loi autorise le conseil municipal à légiférer sur la vente des liqueurs alcooliques dans les limites de la municipalité; Considérant, qu'un avis de motion a été donné régulièrement par ce conseil à une séance tenue le 9ème jour du mois de mai 1961;

En conséquence, il est proposé et résolu qu'un règlement portant le numéro 7-1961, soit et est adopté et qu'il soit décrété et statué par ce règlement ce qui suit:

1° Le présent règlement révoque tous les règlements de prohibition concernant la vente des liqueurs alcooliques ou ayant existé dans les limites de la Municipalité;

2° Ce règlement autorise selon la loi, la vente des liqueurs alcooliques et l'octroi de permis pour cet objet dans les limites de cette Municipalité;

3° Le présent règlement entrera en vigueur selon la loi. Adopté.  
Ce règlement a été lu et adopté par le conseil à une séance tenue le 5ième jour du mois de juin 1961, et 5ième séance tenant par son honneur le Maire et le Secrétaire-trésorier.

Donné à Victoriaville le 8ième jour du mois de juin 1961.  
J. Rod. Houle, Sec.-trésorier  
Wilfrid Labbé, Maire

6-7-61

## M. JEAN DENIS COTE

### optométriste

désire informer sa clientèle que son bureau est maintenant situé à :

**89 Notre-Dame Est**

(2e étage, coin St-Dominique)

20-7-61

## ATTENTION Amateurs de Pêche

Il y a maintenant à votre disposition des machines automatiques où vous pouvez vous procurer tous les VERS nécessaires pour une randonnée de pêche. Ces machines sont situées : STATION B.P., coin Notre-Dame Ouest et rue Alice.

**PAUL BEAUCHESNE**

ARTICLES DE CHASSE ET PECHE

127, Boul. GAMACHE

VICTORIAVILLE

6-7-61

1861

CENTENAIRE

1961

# MURON MOTEL

Jeudi soir, Soirée de la

## DAME CENTENAIRE

sur les ondes de CFDA

en direct de 9h.30 à 10 hres

**MUSIQUE: Le Trio réputé de MICHEL CARON**

PL 2-4581

VICTORIAVILLE

## RESOLUTIONS SUR L'EDUCATION AU CONGRES DES CHAMBRES DE COMMERCE

D'autres résolutions ont été approuvées par les délégués des Chambres de Commerce des Cantons de l'Est, samedi, à l'occasion du congrès régional. En particulier, deux de la Chambre d'Asbestos visaient un domaine bien spécifique de l'éducation.

### Gratuité scolaire

Dans une première, on demande que, pour rétablir une certaine justice à l'endroit des élèves poursuivant leurs études en belles-lettres, l'enseignement y soit gratuit à l'égal de la 12e année scientifique.

### Bourses d'études

Concernant la deuxième, on recommandait que le département de l'Instruction publique ou le ministère de la Jeunesse permette aux étudiants dans le besoin, au départ pour l'université, d'emprunter à une banque ou une Caisse populaire, en signant un billet que le père, s'il est jugé solvable, endosserait et signerait une formule de transport quelconque par laquelle l'étudiant reconnaît au ministre le droit de verser le montant de sa bourse à la banque ou à la Caisse populaire qui lui aurait avancé cet argent; que le paiement des bourses d'études soit fait avant le mois de décembre et que les parents soient avisés plus tôt de l'octroi ou du refus d'une bourse d'étude à leur enfant; que le gouvernement prolonge de 5 à 10 ans la prescription d'une dette sur billet dans les cas des étudiants, afin d'assurer plus de protection et de sécurité aux institutions préteuses.

### Séparatisme

En matière de séparatisme, la Chambre de Danville demande à la Chambre provinciale et à toutes les Chambres qui relèvent de son autorité: 1- de faire une étude bien approfondie des raisons émi-

ses par ceux qui prônent cette idée de séparatisme dans la province; 2- que Chaque Chambre fasse un rapport de ses journées d'étude à la Chambre provinciale; 3- que rapport soit présenté à nos ministres fédéraux et inscrit au feuillet de la Chambre lors de la prochaine session; 4- que copie de la résolution soit envoyée aux premiers ministres du Canada et du Québec.

### Cours aux chômeurs

Considérant que les cours aux travailleurs sans emploi, organisés dans le district relevant de l'Ecole Technique d'Asbestos, ont remporté un succès dépassant toute espérance, que plusieurs chômeurs ont été embauchés grâce à ces cours, la Chambre de Danville demande à la Chambre provinciale qu'un télégramme de félicitations soit adressé au ministre de la Jeunesse, l'hon. Paul Gérin-Lajoie, pour cette initiative, avec le vœu que l'organisation de ces cours soit répétée en y ajoutant au programme d'ordre pratique une formule de culture générale afin de permettre aux chômeurs de mieux s'intégrer sur le marché du travail.

### Sécurité routière

Constatant le fait que le taux d'accidents mortels de la route est presque toujours le plus élevé dans la province en comparaison de celui de tout le pays; que la majorité de nos routes sont à voie simple; que l'obstruction des voies publiques est aussi dangereuse et condamnable que l'excès de vitesse; que nous avons des lois régissant les vitesses maxima, la Chambre de Danville a demandé que le gouvernement provincial établisse des règlements pour fixer un minimum raisonnable et intelligent de vitesse sur les grandes routes et qu'ils soient respectés.

### Les routes

Relativement à un vœu exprimé par la Chambre de Deschailons au ministère de la Voirie du Québec, demande a été faite à la régionale qu'elle apporte son appui entier à la requête pour que la route No 3, de Ste-Angèle de Laval au Pont de Québec, soit améliorée et rendue plus carrossable pour le plus grand bénéfice du tourisme; que la route No 5, de Derby Line à la route No 9, via Danville, Warwick, Victoriaville, Princeville, soit parachevée dans le plus bref délai possible. Une résolution analogue, proposée par M. Paul Brunelle, de Victoriaville, secondé par M. André Bernier, de Windsor, prie le ministère de la Voirie de continuer et d'étendre les études de circulation actuellement en cours, d'apporter une réfection le plus tôt possible aux routes les plus nécessaires selon leur ordre d'importance et d'y consacrer une part substantielle de son budget.

## ST-NORBERT

(suite de la page 22)

qui étaient présents à la réunion ont formé quatre équipes pour l'étude en comité des deux sujets traités par les conférenciers. Des conclusions intéressantes ont été tirées à la suite des rapports présentés par ces équipes sur les questions étudiées par les membres.

Au cours de la même assemblée, on a fait le choix d'une quinzaine de juges en vue des expositions qui auront lieu à Victoriaville durant le mois d'août. L'organisation d'un concours local pour les jeunes éleveurs a aussi été étudié à la même occasion.

C'est M. Fernand Labonté, président du Cercle, qui a dirigé les



Le plus moderne de la région  
Le théâtre des succès!

JEUDI - VENDREDI  
et SAMEDI  
6-7-8 juillet

— EN PRIMEUR —

POUR PROGRAMME  
ET HORAIRE  
SIGNALÉZ  
PL 2-2707

Pour message important  
SIGNALÉZ PL 2-2384

— GRAND FILM DE SUSPENSE ET D'ACTION —

DANS UNE MAISON ISOLEE PAR L'INONDATION, UNE JEUNE FILLE AUX PRISES AVEC 2 HOMMES DONT UN MANIAQUE DU SEXE!

**VOUS AUREZ  
COMME CETTE FEMME...  
"FROID DANS LE DOS"**

avec HOWARD KEEL •  
ANNE HEYWOOD • CYRIL CUSACH •

"J'ETAIS TERRIFIEE. L'EAU MONTAIT TOUJOURS ET LES 2 HOMMES SE BATAIENT POUR MOI!"

EGALEMENT EN PRIMEUR - Il dû se battre pour connaître le nom de son père car il n'a jamais accepté d'être un enfant illégitime!  
"Version de Cast along Shadow".



## "Le Révolté"

AUDIE MURPHY — TERRY MOORE

MIDNIGHT SHOW — VENDREDI - SAMEDI le 7-8 juillet  
Grand film d'action. Bagarres, poursuites, romances. "LE FORT DE LA VENGEANCE" avec Dave Clark et Ben Johnson — EN PLUS :-  
"FROID DANS LE DOS" grand film d'action.



**EVITEZ  
LES REGRETS  
INUTILES**

Les accidents sont parfois inévitables. Mais les pertes peuvent en être réduites avec l'une de nos polices-accident d'un prix extrêmement bas.

Appelez : PL 2-2396

**Payeur & Frère**

ENR.

35 Notre-Dame Est

VICTORIANVILLE

## Epoux! Epouses!

Ayez entrain et jeunesse

Des milliers de couples sont affaiblis, épuisés, rendus à bout, parce que leur corps manque de fer. Rejuvenissez après 40, essayez les Tablettes toniques Ostrex. Renferment le fer qui renforce et des doses supplémentaires de Vitamine B1. Le format d'introduction coûte peu. Soyez sages, ayez vite santé, entraînez-vous au marché. Essayez Ostrex aujourd'hui. Toutes pharmacies.

travaux de la réunion. Il a exprimé sa reconnaissance envers l'aumônier du cercle pour la part active qu'il prenait depuis de longues années aux travaux du mouvement. M. Labonté a aussi profité de cette dernière assemblée de 1960-61 pour adresser des remerciements aux membres et il a souhaité à tous de bonnes vacances. Le résumé des travaux de la réunion précédente, la lecture de la correspondance, etc. ont été communiqués par Mlle Fernande Hamel, secrétaire du Cercle.

M. Fernand Labonté a aussi annoncé que, même si les assemblées mensuelles étaient suspendues pour les mois de juillet et août, les membres étaient invités à participer quand même aux diverses activités figurant sur le programme pour ces deux mois. Une partie récréative a mis le point final à cette dernière assemblée de 1960-61 au Cercle de Jeunes Agriculteurs de St-Norbert.

## "LA FEMME ET LE PANTIN"

Le plus récent et le meilleur Version française en Couleurs et Cinémascope de son plus récent succès phénoménal "A Woman Like Satan" présenté immédiatement après son lancement à Montréal, et à l'affiche du Théâtre Victoria pour une semaine commençant dimanche 9 au samedi 15 juillet.



A remarquer que ce très nouveau film est le meilleur de B.B. à date et n'a rien de comparable à certains vieux film de la même actrice que vous avez pu voir récemment et qui ne rendait pas du tout justice à cette actrice et grande vedette qu'est aujourd'hui Brigitte Bardot, plus belle, plus enjôleuse et plus charmante que jamais. En fait, VOUS N'AVEZ JAMAIS VU UN FILM COMME "LA FEMME ET LE PANTIN". C'est une histoire que vous n'oublierez pas de sitôt. C'est UN MODELE 1961.

Pour un certain prix, vous pouvez la voir dans une chambre privée du deuxième d'un Club de Plaisir choisi de Madrid. NON, VOUS N'AVEZ JAMAIS VU UNE FEMME COMME CA ET UNE HISTOIRE SEXY COMME

film de Brigitte Bardot, au Théâtre Victoria, de dimanche à samedi.

CA! Et n'oubliez pas qu'il est dirigé par le célèbre Julien Duvi- vier.

Egalement en primeur, et pour la première fois ensemble, Pierre Fresny et le comique Darry Cowl entourés de grands comédiens et comédiennes dans une comédie où le plaisir l'emporte sur les tracasseries et où l'on s'amuse de bout en bout, dans cette histoire du plus haut comique où deux compères qui sont injustement enfermés, font payer à la société 18 mois injustement gâchés, défiant ainsi les lois de l'honnêteté! C'est vraiment tordant, et il ne faut pas se fier au titre "LES AFFREUX", preuve qu'il ne faut jamais se fier aux apparences de ce qu'on voit. Ils sont entourés du célèbre Louis Seigner, que toute la Province a applaudi récemment à Montréal lors de la tournée de la "Comédie Française" et d'Anne Colette, Jacques Charron, et autres.

Ce programme double présenté pour la première fois à Victoria-ville est offert au prix régulier d'admission. Oui, vous ne ferez jamais d'erreur en voyant les programmes de choix de votre Théâtre Victoria, votre lieu de rendez-vous favori.

## NOUVELLE VICTOIRE DU "ROUET" SUR LE "J.O.C." A LA LIGUE DE BALLE-MOLLE DE PRINCEVILLE

Le club "Rouet" de Duval & Raymond Enr. a remporté une nouvelle victoire sur le "J.O.C." à la Ligue de Balle-Molle de Princeville. Les vainqueurs ont compté 26 points et les perdants en ont réussi 17 au cours de cette partie. C'est M. Paul-Emile Caron qui était au monticule pour le "Rouet". M. Hubert Turgeon a lancé pour le club de la "J.O.C." au cours de cette rencontre.

Pour les vainqueurs, M. Rodrigue Caouette s'est mis en évidence en cognant cinq coups sûrs en six présences au bâton. Il en a été ainsi pour Claude Girouard qui a frappé quatre coups sûrs en cinq apparitions au bâton pour le "Rouet".

Chez les perdants, l'étoile de la partie a été René Bazin qui a cogné un coup de circuit. La compilation des résultats a été faite par Claude Blanchette au cours de la partie.

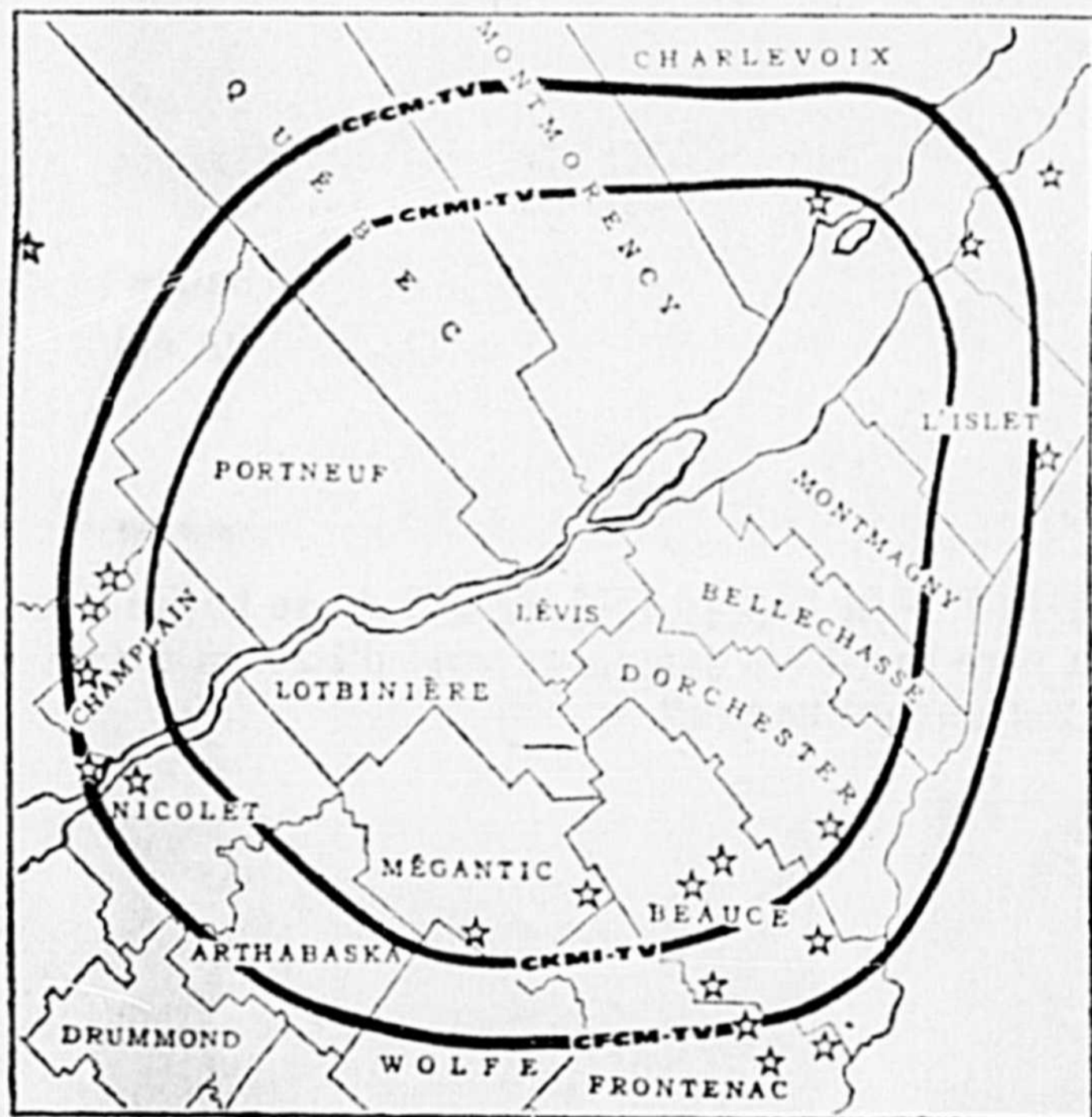
M. Guy Cartier, président de la Ligue de Balle-Molle de Prince-

ville a lancé une invitation à tous ceux qui ont des connaissances et qui peuvent agir comme arbitres pour les parties régulières de la Ligue. Le nombre de ces titulaires est actuellement très limité et le président désirerait une certaine réserve de ces bonnes volontés pour prendre à tour de rôle la direction des parties.

## SECOURS AUX EPILEPTIQUES

L'épilepsie se rencontre plus fréquemment au pays qu'on ne le croit; environ un Canadien sur deux cents souffre de crises d'épilepsie. Les traitements modernes peuvent diminuer les crises d'environ 80 p. 100, si bien que le malade peut vivre une vie à peu près normale. Il faut consulter le médecin au sujet des progrès du traitement de l'épilepsie.

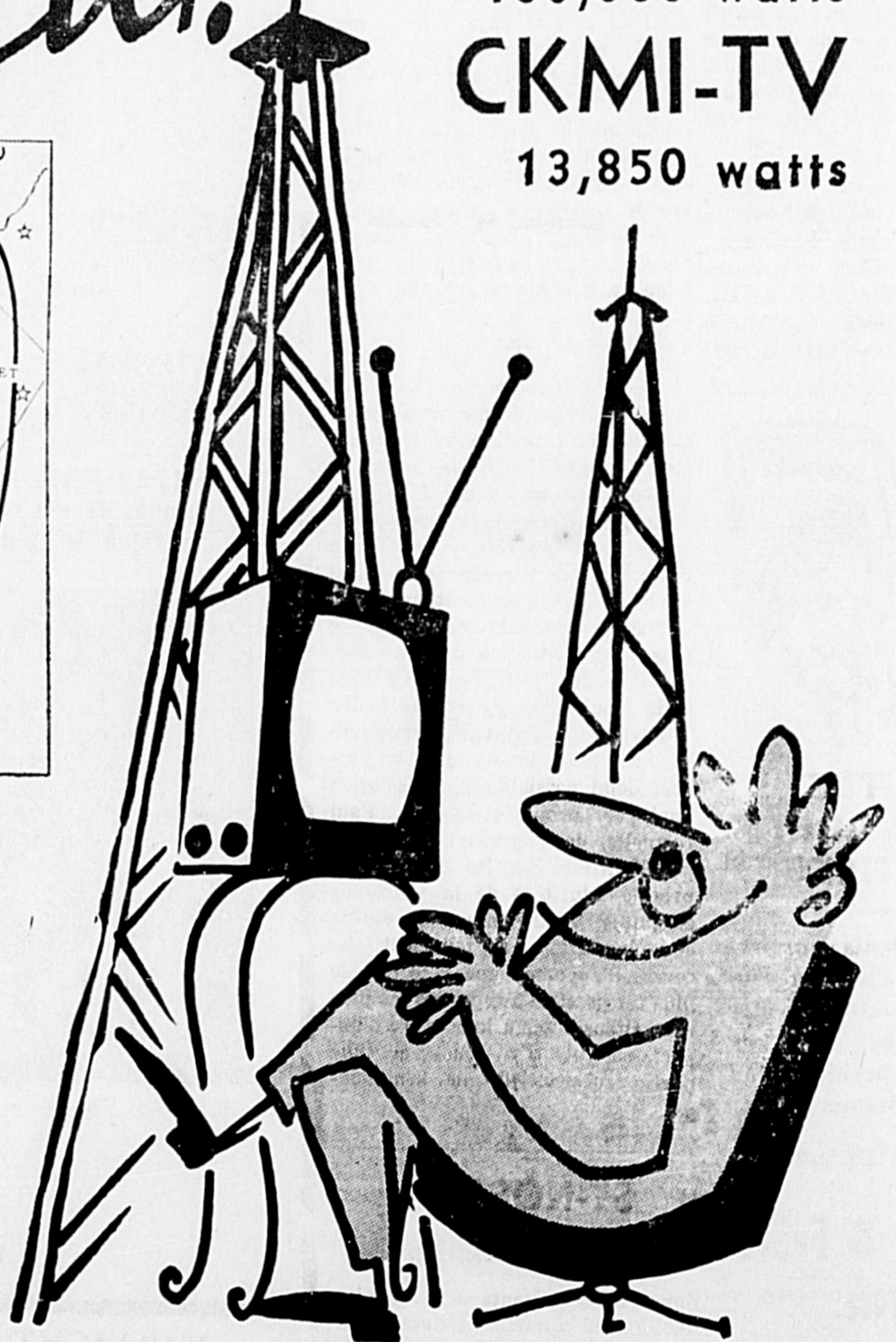
# nouveau!



Notre nouvelle puissance vous rapproche de notre antenne.

Écoutez régulièrement votre poste favori, CFCM-TV ou CKMI-TV. Vous découvrirez de nouveaux points de vue.

**CFCM-TV**  
100,000 watts  
**CKMI-TV**  
13,850 watts



### ÉMISSIONS SPÉCIALES — SAMEDI, 8 JUILLET

- 6:45 — Discours — Inauguration Officielle
- 7:00 — Gala des Musiciens
- 8:00 — Amour de Vacances
- 8:30 — Billet de Faveur

- 10:00 — Rythmes de Danse
- 10:30 — Téléthéâtre — "Poil de Carotte"
- 11:30 — Nouvelles
- 11:45 — Cinéma du Samedi

TÉLÉVISION de QUÉBEC (CANADA) Ltée

**4 CFCM-TV**   **CKMI-TV 5**

## Décès de M. Théophile Gagné

Le 24 juin, à l'Hôpital St-Vincent de Paul de Sherbrooke, à l'âge de 86 ans et 10 mois, est décédé H. Théophile Gagné de St-Camille.

Les funérailles ont eu lieu en l'église de St-Camille le 28 juin dernier.

Il était le père de Madame J.-Roland Plourde de Victoriaville.

## Jamais plus de crevaison

Il y a présentement en perspective sur le marché un nouveau pneu à air contenu dans un autre pneu qui devrait réduire les accidents de crevaisons (d'après l'Ontario Safety League).

Ce nouveau pneu ainsi contenu dans un autre, est gonflé séparément. Si le pneu extérieur éclate, le véhicule peut continuer à rouler sur le pneu intérieur pour une distance de 100 milles à 50 m.p.h. (D'après O.S.L.)

## Décès de Mme Hector Gagnon

Une citoyenne originaire de Warwick, Mme Hector Gagnon, née Léontine Béliveau, qui demeurait chez son gendre, M. Lucien Dion, au 85, rue St-Jean-Baptiste, à Victoriaville, est décédée samedi à l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska, à la suite d'une courte maladie, à l'âge de 73 ans.

La disparue laisse dans le deuil, ses fils: Donat de Rouen, Onil, Lionel et Charles-Emile de Warwick, ainsi que Robert de Tingwick; ses filles: la Rév. Soeur Ste-Jeanne de Domrémy (Corinne), attachée au séminaire d'Ottawa, et Mme Lucien Dion (Rachel) de Victoriaville.

La dépouille mortelle a été exposée au salon Bruno Desrochers, 76 rue St-Jean-Baptiste, à Victoriaville. Les funérailles ont eu lieu mercredi matin, à 10 heures, à l'église Sts-Martyrs Canadiens, et l'inhumation, au cimetière de Warwick.

## Mariage Sica-Baril

(suite de la page 20)

de Granby, M. et Mme Paul Monty de Montréal, Dr et Mme Rosario Charron de Greenfield, Mass., Mlles Lolita de Leon et Francine Hurley de Long Island, N.Y., Dr et Mme Pierre Monty de Montréal, MM. Philippe et Jean Hardy de St-Lambert, Mtre et Mme Edouard Laliberté de Québec.

## Succès...

(suite de la page 17)

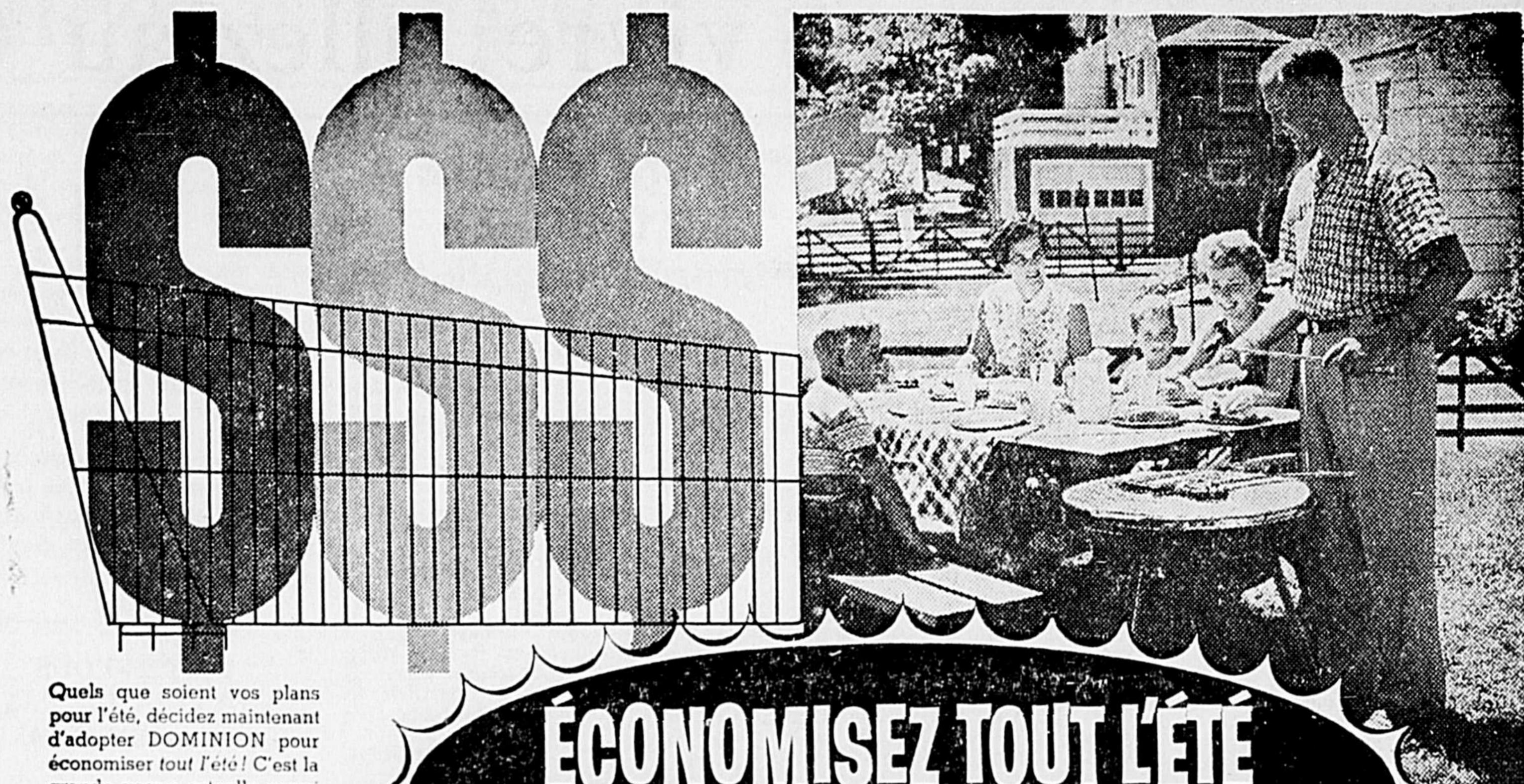
à l'enseignement, s'exerce dans 173 maisons, réparties dans le Canada, les Etats-Unis, le Japon, le Brésil. Par contre, les Soeurs Notre-Dame des Anges entretiennent 20 maisons disséminées dans l'Afrique, le Pérou, le Japon, la Chine et le Brésil.

Le dernier kiosque est celui des Chevaliers de Colomb, qui affiche les armoiries, les drapeaux du pape Jean XXIII, de S. Em. le cardinal Paul-Emile Léger et de S. Exc. Mgr Albertus Martin, évêque de Nicolet.

### Gratitude

Parmi le flot de visiteurs, les organisateurs ont surtout été honorés par la présence du cardinal Paul-Emile Léger, S. Exc. Mgr Georges Cabana, archevêque de Sherbrooke, Mgr Louis-Joseph Ca-

bona, évêque missionnaire, et Mgr avec le concours bénévole de tout le bois nécessaire, la compagnie des kiosques avec l'aide de Henri Belleau, o.m.i., vicaire apostolique de la Baie James. Les Chevaliers profitent de l'occasion pour faire remarquer que ce projet de grande envergure a été réalisé par des compagnies de transport, gnie Rubin Bros., qui a fait don des draperies, M. Gilles Hébert, dicats catholiques, le ministre de la Défense Nationale, qui a favorisé l'occupation gratuite du Ma-tème de haut-parleurs, M. Jacques Hamel, qui a dirigé la construc-tion de la Défense Nationale, et d'autres.



**ÉCONOMISEZ TOUT L'ÉTÉ**  
AU **DOMINION**

Quels que soient vos plans pour l'été, décidez maintenant d'adopter DOMINION pour économiser tout l'été! C'est la grande vogue actuelle parmi les consommateurs partout! ... Vous économiserez sur les viandes, vous économiserez sur les fruits et légumes délicieux en saison... vous économiserez sur toutes les fameuses marques que vous préférez!

- JUS DE TOMATES** 2 48 oz pour **59¢**  
De fantaisie - "Bright's"
- PECHES EN MOITIES** 2 btes 15 oz **45¢**  
"Bright's" - De choix
- PAPIER CIRE** 2 roul. 100' **49¢**  
"Cut Rite"
- SERVIETTES de TABLE** 2 btes 60's **37¢**  
"Scott" - Blanches ou de couleur
- KRAFT DINNER** 3 pqt. rég. **43¢**  
Epargnez 4¢ - Spécial
- TOMATES** 5 btes 28 oz **1.00**  
De choix - "Huron" - Epargnez 18¢

### Spéciaux de VIANDES DOMINION!

- Le meilleur boeuf du Canada - Marque rouge
- STEAK ou ROTI** lb **79¢**  
DANS LA RONDE
- STEAK ou ROTI** lb **89¢**  
DANS SIRLOIN POINT
- ROTI dans la CROUPE** lb **79¢**  
TRES TRIMME
- BOLOGNA Fédéral** lb **29¢**

Seulement au Dominion  
**PAINS aux RAISINS**  
"Richmello" 2 pains 16 oz **39¢**  
Epargnez 7¢

- Disponible au DOMINION seulement!
- FROMAGE EN PATE** pot 16 oz **59¢**  
"Domino"
  - CAFE INSTANTANE** pot 6 oz **99¢**  
"Richmello"
  - FROMAGE TRANCHE** pqt 8 oz **29¢**  
"Domino"

### Spéciaux de FRUITS ET LÉGUMES!

- PECHES** "Freestone" 5 lb **59¢**  
Importées No 1 - Fraîches  
Chair jaune, nouvelle récolte
- RAISIN VERT** 4 lb pour **99¢**  
Sans pépins - Sucré - Juteux  
Importé de la Californie
- BLE D'INDE** 10 pour **59¢**  
En épis - Jeune - Tendre
- CITRON FRAIS** douz. **59¢**  
De la Californie - "Sunkist"  
Grosneur 140

25 Timbres "HORIZON" gratuits en surplus avec ce coupon et l'achat de **Papier-toilette** "WESTMINSTER"  
Blanc - Aqua 4 roul. **53¢**  
Jaune - Rose  
Se termine le 12 juillet au **DOMINION**

Prix en vigueur jusqu'à samedi le 8 juillet 1961 au DOMINION

118 NOTRE-DAME EST  
Victoriaville

NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES  
DOMINION STORES LIMITED

25 Timbres "Horizon" gratuits en surplus avec ce coupon et l'achat de **THE en SACS** "SALADA" Pqt de 83¢  
"Orange Pekoe" 60  
Se termine le 12 juillet au **DOMINION**

25 Timbres "HORIZON" ce coupon et l'achat de **Boeuf haché** Maigre  
Se termine le 12 juillet au **DOMINION**

25 Timbres "HORIZON" gratuits en surplus avec ce coupon et l'achat de **/ROTTE** Sac 5 lb  
Se termine le 12 juillet au **DOMINION**

50 Timbres "HORIZON" gratuits en surplus avec ce coupon et l'achat de **BISCUITS** "LAURENTIEN" 3 variétés 3 pqt. rég. **1.00**  
Se termine le 12 juillet au **DOMINION**

# Recommencez à vivre: allez au CINEMA!

## Programme de nos Théâtres



Jeudi-Vendredi-Samedi,  
6-7-8 juillet  
En Primeur

### LE REVOLTE

avec  
Audie Murphy, Terry Moore,  
Rita Flynn  
Egalement en Primeur  
FROID DANS LE DOS  
avec  
Howard Keel, Anne Heywood

Midnight Show - 7-8 juillet  
INSIDE THE MAFIA  
avec

Cameron Mitchell, Robert Strauss  
Elaine Edwards  
En Plus en Couleurs de luxe  
LE FRONT DE LA VENGEANCE  
avec

Dave Clark, Ben Johnson  
Matinée Samedi, le 8 juillet à 1.30  
Adm. 25¢-50¢ - "Le Révolté"  
et le "Fort de la Vengeance"

Dimanche à Samedi, 9 au 15 juillet  
Pour une semaine  
En Couleurs - En grande Primeur  
et en Français

LA FEMME ET LE PANTIN  
avec  
Brigitte Bardot, Antonio Villard  
Dario Moreno

Aussi en Primeur  
LES AFFREUX  
avec

Pierre Fresney, Darry Cowl,  
Anne Colette, Louis Seigner  
Matinée Samedi le 15 juillet  
Adm.: 25¢ et 50¢ - "Les Aventures  
d'Eclair" avec Roy Rogers et  
son cheval Trigner; ainsi que  
"Les Affreux" avec Darry Cowl  
et Pierre Fresnay.

## Funérailles de M. Lucien Maheu

M. Lucien Maheu d'Aston Junction, époux de Dame Marie-Jeanne Béland, est décédé subitement le 25 juin à l'âge de 79 ans, chez son fils, M. Louis-Joseph Maheu, 48 Boul. Carignan, Victoriaville.

Outre son épouse, il laisse, ses fils et brus: M. et Mme Louis-Joseph Maheu (Laurette Désilets) de Victoriaville, M. et Mme Paul-Emile Maheu (Rachel Lemire) de Montréal, M. et Mme Fernand Maheu (Augustine Rell) de Montréal, M. et Mme Gaston Maheu (Berthe Pellerin) de Montréal, M. Guy Maheu de Montréal; ses filles et gendres: M. et Mme Paul Brunelle (Béatrice) du Cap de la Madeleine, M. et Mme Bernard Chabot (Suzanne) du Cap de la Madeleine; ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Philippe Maheu du Cap de la Madeleine, M. et Mme Joseph Carrière de Drummondville, M. et Mme Eloi Pellerin d'Aston Junction, Mme Vve Jos. Béland de Drummondville.

La dépouille mortelle, qui était exposée à sa résidence à Aston Junction, partit pour l'église de St-Raphael d'Aston, où les funérailles eurent lieu le 28 juin. La levée du corps fut faite par M. l'abbé Irénée Lavigne, curé de la paroisse, tandis que le service fut chanté par M. l'abbé François Zeman, administrateur et vicaire économe de St-Wenceslas, assisté de MM. les abbés Maurice Elie et Irénée Lavigne, respectivement vicaire à Daveluyville et curé à St-Raphael d'Aston, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs étaient MM. André Morin, Adjudor Béliveau, Albert Pellerin, Albéric Maheu, Antonio Veilleux et Hervé Bergeron. La croix était portée par M. Armand Doucet.

L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

La direction des funérailles avait été confiée à la maison J.-H. Marcoux & Fils de Victoriaville.

Nos plus sincères condoléances à la famille en deuil.

## THEATRE "LAURIER"

PRESENTE :

Dimanche à Samedi, 2 au 8 juillet  
Deux excellents films - 75¢  
LES BIJOUTIERS DU  
CLAIR DE LUNE  
Cinémascopie et couleurs  
avec

Brigitte Bardot et Stephen Boyd  
2ème grand succès  
LE SCANDALE COSTELLO  
avec

Joan Crawford et Rossano Brazzi  
Dimanche à Samedi, 9 au 15 juillet  
Programme au goût du public 75¢

## D'UNE OREILLE A L'AUTRE!

(suite de la page 19)

hockey junior aurait fait des mécontents. Toutefois, l'opinion publique veut que la saison prochaine sera une des meilleures depuis plusieurs années...

—Le boulevard Juras serait

"POLLYANA"  
LA PETITE ORPHELINE  
en technicolor  
avec

Jane Wyman, Richard Egan  
et la petite prodige Harley Mills  
2ème Bon Film d'Action  
LA MARQUE DU FAUCON  
Cinémascopie et Couleurs  
avec  
Wartha Kitt et Sidney Poitiers

devenu un excellent endroit de stationnement. On s'en servirait comme dernier arrêt avant l'entrée de la belle à la maison...

—De grandes fêtes sont en préparation à St-Valère pour son centenaire. La reine élue personnifie bien la personnalité de cette jolie localité...

—Il y a une célébration manifeste de centenaires dans les Bois-Francis: Victoriaville est au centre, St-Valère à l'ouest et St-Paul à l'est...

FAITES-VOUS  
UN DEVOIR DE PAYER  
VOTRE ABONNEMENT

## Soirée Surprise

Il y aura grande soirée surprise, samedi soir le 8 juillet, à la salle du Clocher, à 8 h. 30, à l'occasion du prochain mariage de Jean-Paul Moreau et Nicole Girouard.

## MEMBRE DU BARREAU

M. ROGER GARNEAU, d'Arthabaska, fils de M. Marcel Garneau, notaire, d'Arthabaska, vient d'être admis Membre du Barreau de la Province de Québec, lors d'examens récents, à Montréal.



AVEZ-VOUS VU UN BEAU FILM EN COULEURS AU



SUPERBE PROGRAMME

DIMANCHE à SAMEDI  
9 au 15 juil. 75¢

CINEMA DERNIEREMENT ?

Alors... Vous ne pouvez rien désirer de plus joyeux et de plus émouvant que...

# Pollyanna

"LA PETITE ORPHELINE"  
UN CHEF-D'OEUVRE DE WALT DISNEY  
EN FRANCAIS

"JE VOUS  
INVITE...  
JE SAURAI  
VOUS  
DISTRAIRE  
ET GAGNER  
VOTRE COEUR"



JANE WYMAN · RICHARD EGAN · KARL MALDEN · NANCY OLSON · ADOLPHE MENJOJ  
DONALD CRISP · AGNES MOOREHEAD · KEVIN CORCORAN AND HAYLEY MILLS  
PRESENTING

UNE DISTRIBUTION DE MARQUE — UN ROMAN CELEBRE — UN FILM DELICIEUX

• Deuxième Bon Film à l'Affiche •  
"LA MARQUE DU FAUCON"

CINEMASCOPE et COULEURS

Avec: SIDNEY POITIERS - EARTHA KITT

# Recommencez à VIVRE: allez au Cinéma!

## CARNET MONDAIN

### VICTORIAVILLE

M. Jean-Marie Rouleau de Victoriaville, M. et Mme Adrien Hamel, M. et Mme Arsène Nolet sont de retour de leur voyage à Chibougamou, où ils ont visité le lac Opémiska.

M. et Mme Georges Jacques de Sanford passent quelques jours à Victoriaville.

M. Julien Boucher, Mlles Paulette, Madeleine, Louise Boucher de Victoriaville passent quelques jours à Biddeford, Me.

Mlle Esther Boucher de Victoriaville passe quelques jours à Sanford.

Soeur Marie-Elisabeth, franciscaine de Ville Jacques Cartier, est actuellement en promenade chez ses parents, M. et Mme Philippe Potvin de Victoriaville.

M. et Mme Arthur Béliveau de Montréal et leurs enfants ont passé la fin de semaine à Victoriaville.

Mlles Marie-Andrée Houle, Hélène Beauchesne, Danielle Vermette, Francine Houle, Carole Boisvert, toutes de Victoriaville, ont passé quelques jours à Nicolet.

M. Léodore Piché de Providence, R.I., est actuellement en vacances chez des parents de Victoriaville.

M. et Mme Roland Lachance du Cap de la Madeleine passaient la fin de semaine à Victoriaville.

M. Marcel Bergeron de Victoriaville se rendait à Drummondville, samedi dernier, par affaires.

M. et Mme Marcel Rheault et leurs enfants de Sherbrooke passent leurs vacances chez des parents à Victoriaville.

Mlle Gertrude Hénault et son ami de Victoriaville de passage à

### Granby, dimanche dernier.

M. et Mme Charles Dion de Victoriaville ont passé la fin de semaine chez des parents à Magog.

M. et Mme Réal Rousseau de Lewiston, Me, passe quelques jours en promenade chez M. et Mme Lionel Rousseau et autres parents de Victoriaville.

M. et Mme Joseph Gagné ainsi que Mme Roméo Samson et sa fille Aline, de Lewiston, Me, sont en promenade chez M. et Mme Edouard Courtois et autres parents de Victoriaville.

### ARTHABASKA

M. et Mme Louis Christman de Lowell, Mass., ont passé quelques jours en visite dans leur famille à Victoriaville et Arthabaska.

M. et Mme Emile Hamel et leur fillette de Holyoke, Mass., en visite dans les familles Hamel et Roux de Victoriaville et Arthabaska.

M. et Mme Lucien Verville d'Arthabaska se sont rendus à Ste-Françoise Romaine, samedi dernier.

M. et Mme Léo Verville de Shawinigan et leurs enfants passent quelques jours chez leurs parents de Victoriaville et Arthabaska.

### NAISSANCE

M. et Mme Jean-Guy Gauthier (Jacqueline Neault) de Chapais annoncent la naissance d'un fils né le 27 juin et baptisé le 9 juillet sous les prénoms de Joseph, Jean, Parrain et marraine, M. et Mme Edmond Neault. Félicitations.

AVIS - Celui-ci est un tout nouveau film avec Brigitte Bardot à son meilleur et n'a rien de comparable à certain vieux film de B.B. que vous avez pu voir récemment et qui ne rendait pas du tout justice à cette actrice et grande vedette, plus belle, plus enjouée et plus charmante que jamais.



Le plus moderne de la région!  
Le théâtre des succès!

DIMANCHE  
A SAMEDI

9 au 15 juillet

POUR PROGRAMME  
ET HORAIRES  
SIGNEZ  
PL 2-2707

Pour Message Important  
SIGNEZ PL 2-2284

EN COULEURS - EN GRANDE PRIMEUR ET EN FRANÇAIS  
IMMEDIATEMENT APRES SON LANCEMENT A MONTREAL



EN COULEURS  
Version française  
de  
"A WOMAN  
LIKE  
SATAN"

LA  
FEMME  
et le  
PANTIN

Un homme célèbre s'éprend d'une jeune fille passionnée aux charmes exceptionnels, et qui ne reculera devant rien pour le descendre de plus en plus bas jusqu'à son propre niveau!

EGALEMENT EN PRIMEUR - Une Comédie où l'on s'amuse de bout en bout. FRESNAY et COWL pour la première fois ensemble.

PIERRE  
FRESNAY et DARRY  
COWL

pour la première fois ensemble avec humour et esprit, ils défient les lois de l'honnêteté

Ils avaient une mission: faire payer à la société 18 mois injustement gachés.



avec  
LOUIS SEIGNER  
ANNE COLETTE  
JACQUES CHARRON

## VOICI LES BEAUX JOURS ET LES TRAGIQUES ACCIDENTS

Voici les beaux jours qui s'approchent et déjà nous avons eu à déplorer des accidents de la route. D'un côté, les splendeurs de la belle saison; de l'autre, les horreurs des fins de semaine endeuilées par des morts et des blessés. Mais n'est-il pas un peu ridicule de penser que ces tragédies peuvent être évitées dans 75 pour cent des cas, si les intéressés font preuve d'un brin de prudence quand ils sont au volant!

C'est un fait indiscutable: les accidents de la route seraient infiniment moins nombreux, si les chauffeurs ne commettaient plus d'imprudences.

On part le coeur en fête. La bonne humeur règne dans l'auto. La route est belle, le paysage ensoleillé. On file à toute allure. On se grise de vitesse et, en quelques secondes, un accident envoie le chauffeur et ses compagnons à la morgue ou à l'hôpital!

L'an passé, plus de 3,000 personnes sont mortes à la suite des accidents de la route. La vitesse excessive est responsable dans la

plupart des cas. Les statistiques nous apprennent en effet que les accidents sont plus nombreux, quand on dépasse la vitesse de 45 milles à l'heure.

Avons-nous besoin de répéter que l'alcool est un piètre chauffeur et qu'une ébriété légère incite celui ou celle qui est au volant à peser un peu trop sur l'accélérateur! Avons-nous besoin de répéter que tout chauffeur conscient de ses responsabilités ne devrait jamais boire d'alcool — jamais au grand jamais! — avant de se mettre au volant!

La plus petite ingestion d'alcool peut causer un fléchissement dans l'action des réflexes et ce minuscule dérangement peut empêcher le chauffeur de réagir de manière à éviter un accident.

On s'en rend compte trop tard alors qu'on n'a pu esquisser en quelques secondes le moindre geste, le coup de volant qui aurait prévenu tel ou tel accident, tel ou tel décès, telle ou telle blessure.

Tant mieux s'il ne s'agit que de dégâts matériels, une auto plus ou

moins démolie, qu'est-ce donc en face de la mort ou des blessures? En conséquence, on ne saurait être trop prudent quand on est au volant. Un excès de prudence n'a jamais causé de mal à personne.

Habituons-nous à ne jamais dévaler de beaucoup la vitesse de 45 milles à l'heure. Et puis, sachons donc prendre un verre à la santé de nos compagnons et compagnes et à la

La fin du voyage nous fournira l'occasion de nous réjouir en buvant un verre à la santé de nos compagnons et compagnes et à la

d'alcool avant le départ. tude de ne jamais consommer nôtre!



AU SERVICE DE  
VOTRE BONHEUR

Par le Dr Adrien Mouffe

# Le Voici! Le cola différent et tellement plus rafraîchissant!

**16 ONCES!**  
3 GRANDS VERRES!

SI ECONOMIQUE AUSSI!  
ACHETEZ-EN UN CARTON  
POUR LA MAISON... AUJOURD'HUI!

EGALEMENT EN  
CARTONS DE  
6 BOUT. DE 8 OZ.



## BREUVAGES LAFRANCE Ltée

Embouteilleur Autorisé

Tél.: PL 2-5890

Victoriaville, Qué.